

CARAS Y CARETAS

EL QUE MANEJA LOS TITERES

Ahí lo tienen; pobrecito;
van a hacerle renunciar.
y le tiran del hilito
y le obligan a bailar.


ZEER OUDE GENEVER
BOLS
GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES

LA CUNA DE UN NUEVO MUNDO



El antiguo convento de la Rábida.

En la provincia de Huelva, a la izquierda de la confluencia de los ríos Odiel y Tinto, al S. O. de Palos se alza un cerro que tendrá poco más de 37 metros de altura.

Cuenta la tradición que los Fenicios llamaban al citado montículo *Rus Baal* lo que significa Roca de Saturno, y como por aquel entonces el azote de la rabia afligiera a los habitantes del país, edificaron sobre el montecito un templo dedicado, como acto expiatorio, a *Proserpina*, la diosa de los infiernos y patrona de la rabia, enfermedad originada por Cancerbero, el hidrófobo guardián de los infiernos.

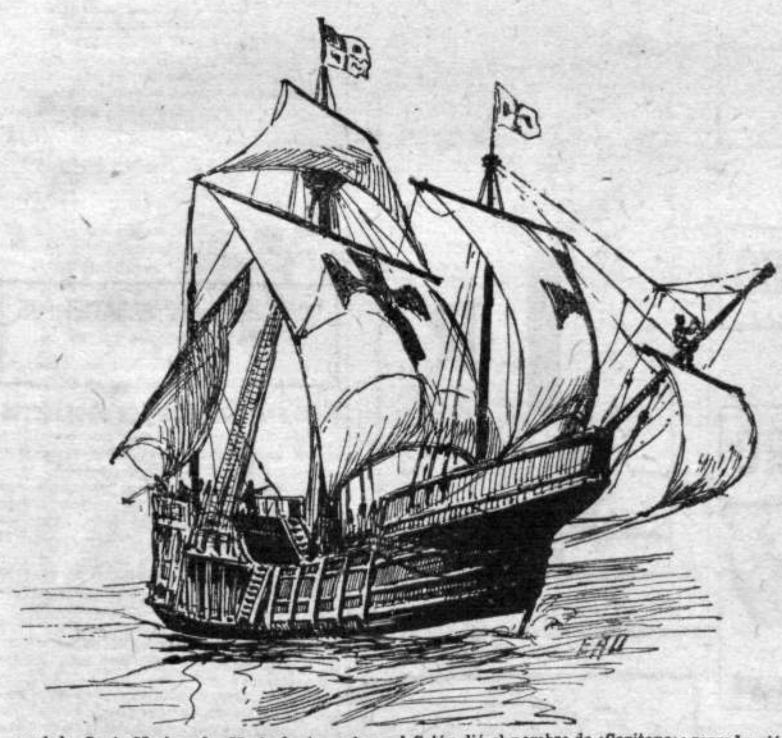
Andando el tiempo, por el siglo segundo de nuestra era, convertidos ya al cristianismo la mayoría de los pobladores de la región, el templo pagano fué purificado y consagrado a la Virgen María. De aquel templo no han quedado ni vestigios. El edificio que se conserva actualmente se remonta a lo sumo a los tiempos de Alfonso el Sabio, quien hizo edificar allí un convento de religiosos solitarios de San Francisco sobre la base de una ermita mozárabe, de cuyo nombre árabe *rabitha* (ermita fuera de poblado) se hace derivar con bastante verosimilitud el sobrenombre de *Rábida* con que se conoce al convento, si bien otros lo quieren traer del latín *Rabidus*, en castellano Rábida, rabia, por el templo de Proserpina que anteriormente allí se alzaba.

El antiguo convento es un edificio sin valor alguno artístico, de blancos muros y modestas proporciones; es de forma irregular, ventanas de tamaños diversos, dispuestas asimétricamente, y una humilde tapia rodea y une los diversos cuerpos. El viajero no tendría el menor interés en contemplar el vulgar edificio si los recuerdos que atesora no le hubieran dado la celebridad de que goza.

En el convento de la Rábida cristalizó y tomó forma viable la idea de la gran epopeya que había de dar origen al descubrimiento de un nuevo mundo. Cristóbal Colón, acompañado de su hijo Diego, llamó a sus puertas, y sobre los escalones del calvario que frente a la entrada se levanta, descansaron sus fatigados cuerpos ínterin se abría para ellos el hospitalario albergue.

Allí dentro, en una de las celdas que mira al E., en el piso alto, la famosa del padre Antonio Marchena, Colón explayó y expuso sus teorías y proyectos ante el guardián fray Juan Pérez, el marino Pedro Velasco y el físico García Fernández, quienes sugestionados por la maravillosa idea fueron los más entusiastas y acérrimos partidarios del inmortal navegante.

Hoy la Rábida es venerada y a ella acuden cuantos desean rendir homenaje al lugar donde se iniciara la empresa que había de tener su culminación en la gloriosa fecha del 12 de Octubre del año 1492.



La carabela «Santa María» o la «Marigalante», a la cual Colón dió el nombre de «Capitana»; reproducción de una fotografía hecha de la carabela «Santa María» construída para la celebración del cuarto centenario del descubrimiento. Tanto la «Santa María» como la «Pinta» y la «Niña» fueron prolijamente reproducidas con arreglo a planos y documentos auténticos de la época, y ellas probaron sus aptitudes marineras saliendo de Palos para las Antillas, a donde arribaron por sus propios medios, tardando aproximadamente en el viaje el mismo tiempo que emplearan sus predecesoras, las cuales, comandadas por Colón y los Pinzones, con sólo 90 tripulantes partieron de España el 3 de agosto de 1492 para arribar a un nuevo mundo el 12 de octubre del mismo año.

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas. y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.

4.º Los juegos que se remitan deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

5.º El aspirante a premio por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N.º 1
Frase comprimida, por T. Legarreta
(Talleres, F. C. S.)

R
CUCHILLO REVOLVER

N.º 2
Logogrifo-jeroglífico, por T. Legarreta,
(Talleres, F. C. S.)

MONEDA

4 3 5 2 1 6

N.º 3
Logogrifo-jeroglífico, por T. Legarreta
(Talleres, F. C. S.)

NOMBRE DE MUJER

4 8 2 3 5 6 7 1

N.º 4
Frase interpretativa, por T. Legarreta
(Talleres, F. C. S.)

DULCE DOLOR AGRIO
ARREPENTIMIENTO

N.º 5
Intercalación comprimida, por T. Legarreta
(Talleres, F. C. S.)

LA PLANTA GO

N.º 6
Intercalación comprimida por Mario Medina
(ciudad)

ROS NoTTa TRO

N.º 7
Charadístico, por Mario Medina (ciudad)

1.ª	2.ª y 1.ª	3.ª
R I O	ANIMAL	NOTA
TODO: CIUDAD AMERICANA		

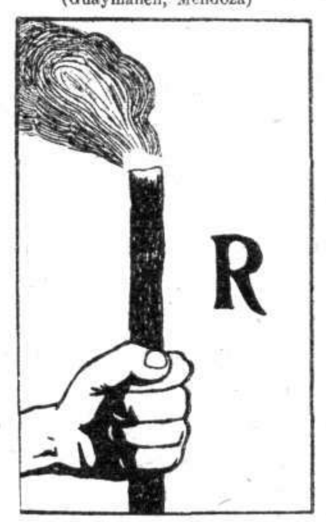
N.º 8
Intercalación comprimida, por Mario Medina
(ciudad)

NAC METAL-O ION

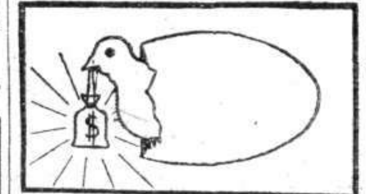
N.º 9
Comprimido, por Héctor F. Viglione
(Guaymallén, Mendoza)



N.º 10
Comprimido, por Héctor F. Viglione
(Guaymallén, Mendoza)



N.º 11
Frase interpretativa, por Héctor F. Viglione
(Guaymallén, Mendoza.)

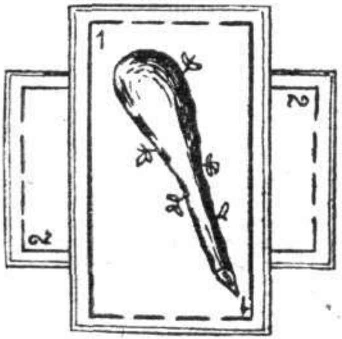


N.º 12
Logogrifo-jeroglífico, por Héctor F. Viglione
(Guaymallén, Mendoza)

PLANTA

5 6 2 4 3 1

N.º 13
Comprimido, por Héctor F. Viglione
(Guaymallén, Mendoza)



CONCURSO DE MAYO

Han resultado premiados en el concurso de mayo próximo pasado, los siguientes:

Por colaboraciones. — 1er. premio, señor Víctor Pedro Volpi, Concordia (Entre Ríos); 2.º premio, señor Enrique Pranzetti (pseudónimo «Rino»), Río Santiago.

Por soluciones. — 1er. premio, señor Victorio Volpi, Aráoz, 1161, ciudad; 2.º premio, señorita Carmen Martínez, Tucumán núm. 430, San Martín.

Los premios pueden retirarse en la Administración, previa presentación de comprobantes que acrediten la identidad.

CONCURSO DE PASATIEMPOS
OCTUBRE de 1920
CUPON Nº. 1150

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital: pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

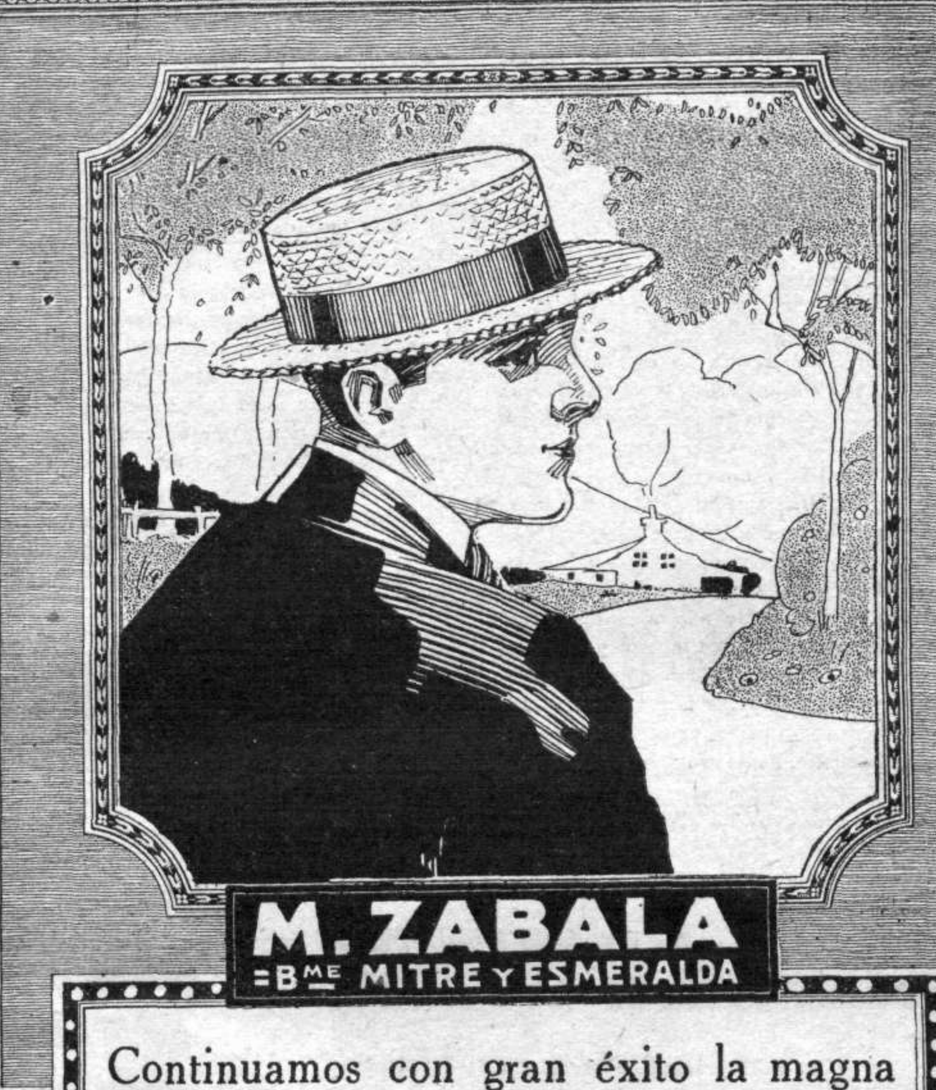
En la municipalidad



El intendente municipal, los secretarios, el gerente del Banco de Boston y el doctor Vicente Gallo, como abogado de esta institución bancaria, después de haber firmado la importante escritura de venta del terreno de la Avenida Presidente Sáenz Peña al National Bank of Boston.


Un análisis que sirve
PASA a veces que el médico rechaza un análisis, porque su práctica y su observación le hacen ver que ciertos datos que contiene, son imposibles. A la fija que no es un análisis de la Franco-Inglesa. Todos los renglones de un análisis tienen relación entre sí, y la habilidad del químico está en conocer esas relaciones. Un análisis que sale de nuestra casa ha sido hecho por nuestro químico jefe y no contiene despropósitos, porque nuestro químico con sus veinte años de práctica, no tomará una cosa por otra, lo que es muy fácil cuando la persona que ejecuta el análisis no tiene gran práctica.
Farmacia Franco-Inglesa
LA MAYOR DEL MUNDO
SARMIENTO y FLORIDA - Buenos Aires

El maestro Henry rodeado de parte de los asistentes a la fiesta que en su honor ofreció el «Primo Circulo Mandolinistico Italiano» en ocasión de cumplirse el 25.° aniversario de la fundación del centro. Terminado el banquete, se inauguró la biblioteca social que lleva el nombre del profesor Henry, donativo del obsequiado.



Continuamos con gran éxito la magna venta primaveral de verdaderas novedades para la estación.

SOMBREROS

CANOTIERS de paja rustic de calidad superior, cinta negra, forma de moda, a

$ 5.50

Confecciones para Hombres

TRAJES DE SACO, confeccionados con casimires de pura lana, gustos de alta novedad, elegantísimos modelos de moda, a $ **75.—**, **65.—** y

$ 55.—

SECCION MODELOS

Esta sección, única en su género en Buenos Aires, presenta trajes confeccionados con todos los requisitos de la medida a precios sumamente módicos.

SECCION MEDIDA

La más importante en calidad y cantidad en el surtido de tejidos de pura lana, que ofrecemos a su elección.

Nuestros talleres proporcionan seguridad absoluta de obtener un traje elegante y a satisfacción, puesto que sus órdenes serán interpretadas por maestros académicos de corte.

CREDITOS: **Acordamos créditos a pagar en diez mensualidades, sin recargo alguno en el precio de los artículos.**

Bellas Artes



El salón de la Cooperativa en el acto de la inauguración de la Exposición de Bellas Artes organizada por la Asociación de la Mutualidad de Bellas Artes.

Aclaración



Por una lamentable confusión ha sido publicado equivocadamente este retrato, perteneciente al suboficial Liborio Fernández, también piloto militar, en lugar del que pertenecía al suboficial Segundo Gómez, muerto trágicamente en el accidente de aviación acaecido en el aeródromo militar de El Palomar.

VENTA EXTRAORDINARIA

Con positivas rebajas, en HOMENAJE a la

FIESTA DE LA RAZA

Cronómetro Escasany



DE ORO 18 KILATES, 3 tapas, a . . . . . . $ **180**



ANILLO de oro 18 kilates y platino, con brillante y diamantes, a pesos........ **125**



ANILLO de oro 18 kilates y platino, con brillante y diamantes, a pesos........ **185**



ANILLO de oro 18 kilates y platino, con brillante y diamantes, a $.. **93**



ANILLO de oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y zafiros, a.... $ **195**



PENDANTIF de oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y perlitas, a $ **220**

MEDALLA de oro 18 kilates, platino y nácar, con brillantes, diamantes y collar de platino, a....... $ **240**



PENDANTIF de oro 18 kilates y platino, con brillante y diamantes, a pesos........ **360**



ROSETAS de oro 18 kilates y platino, con brillantes y diams., a $ **130**



ROSETAS de oro 18 kilates y platino, con brillantes y perlas finas, a pesos.......... **270**



ROSETAS de oro 18 kilates y platino, con brillantes y diams., a $ **250**

PRENDEDOR de oro 18 kilates y platino, con brillantes y zafiro, a.... $ **250**

LE INTERESA A VD. LEER NUESTROS AVISOS EN LOS DIARIOS.

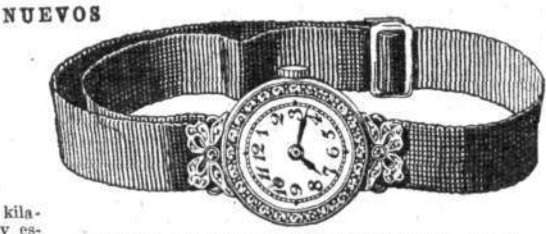


PRENDEDOR de oro 18 kilates, platino y esmalte fino, con brillante y diamantes, a...................... $ **190**

MODELOS NUEVOS



MEDALLAS de oro 18 kilates, con perlitas finas y esmalte, desde **$ 70.—** hasta............ **$** **30**



PULSERA moiré, con reloj de oro 18 kilates y platino, con diamantes y brillantes, a.. $ **420**

Todo pedido, sea cual fuere su valor, lo remitimos franco de porte al interior de la República, siempre que su peso y volumen permita ser despachado por encomienda postal.

CASA ESCASANY

JOYERIA Y RELOJERIA

CENTRAL: PERÚ ESQ. RIVADAVIA Bs. AIRES

SUCURSALES: TUCUMAN, BAHIA BLANCA, MAR DEL PLATA (RAMBLA)



BASES DEL CONCURSO

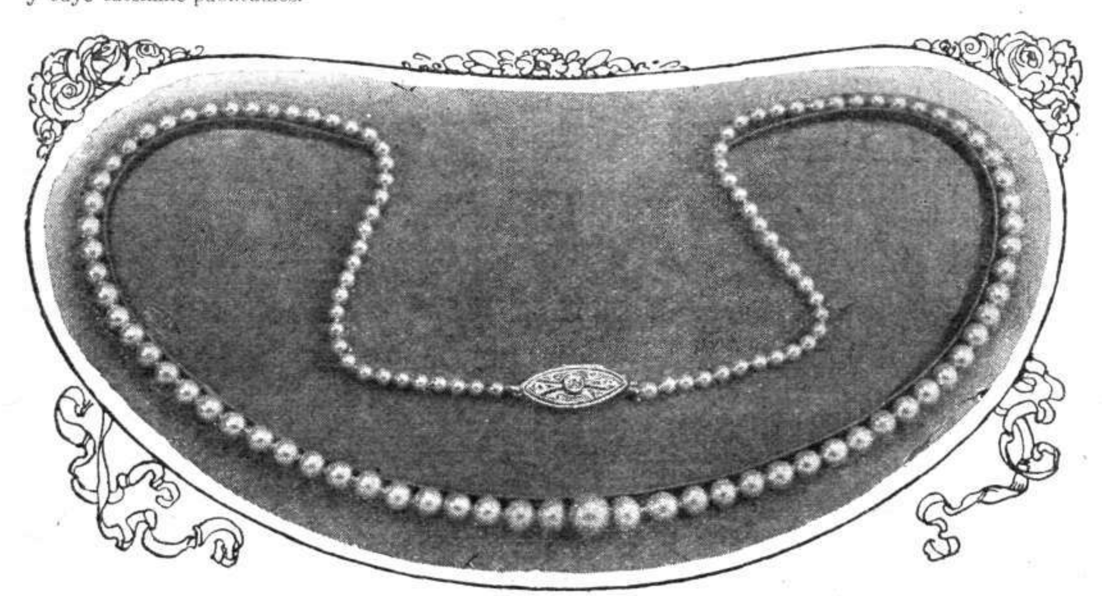
1.º — Desde la fecha y hasta el 8 de Enero de 1921 queda abierto el Concurso 27 de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico-aperitivo «Vino Quinado Kalisay» que se ha llenado hasta la línea que se indica de la etiqueta amarilla y se ha depositado en la escribanía del señor Luciano Peteilh debidamente lacrada y sellada con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímile publicamos.

Dos sextos premios: Un bonito anillo de oro, platino y brillantes, de la Casa Escasany, para señora, valor........ $ 430

Un juego cubiertos «Paris», 92 piezas, estuche, de la Casa Anezin Hermanos, valor........ » 432

Dos séptimos premios: Dos máquinas de coser marca «Singer», valor de cada una........ » 232



Primer gran premio: Valor $ 3.800 m/n. — Un collar de perlas con broche de brillantes, adquirido en la renombrada Casa Escasany, S. A., en cuyas vidrieras se exhibe conjuntamente con otras alhajas y objetos correspondientes a otros premios de este concurso.

3.º — Pueden también enviarse las soluciones escritas al dorso de la etiqueta amarilla de las botellas de Vino Quinado Kalisay.

4.º — Se adjudicarán los doscientos premios siguientes:

LISTA DE PREMIOS

Primer premio: Un hermoso collar de perlas con broche de brillantes, adquirido en la Casa Escasany, valor........ $ 3.800

Segundo premio: Un automóvil «Sedán Ford» para cinco pasajeros, motor 4 cilindros 20 HP., arranque y alumbrado eléctricos, completamente equipado, valor... » 3.250

Tercer premio: Un espléndido juego de comedor «Batk» de la Casa Thompson Muebles Limitada, compuesto de 13 piezas, valor........ » 1.335

Cuarto premio: Un magnífico reloj pulsera de oro, platino y brillantes, para señora, de la Casa Escasany, valor........ » 600

Quinto premio: Un reloj para caballero, marca Ulysse Nardin, oro 18 kilates, con cadena platino, de la Casa Escasany, valor........ » 540

Dos octavos premios: Una bicicleta para señorita, marca «Bravour», valor........ $ 220

Una bicicleta para niño, marca «Peugeot» (adquiridas en la Casa Recht y Lehmann), valor........ » 230

Siete novenos premios: Cinco relojes pulsesera, oro, de la Casa Escasany, para señora, valor de cada uno........ » 150

Un juego de mesa 83 piezas, de la Casa Gath y Chaves, valor........ » 150

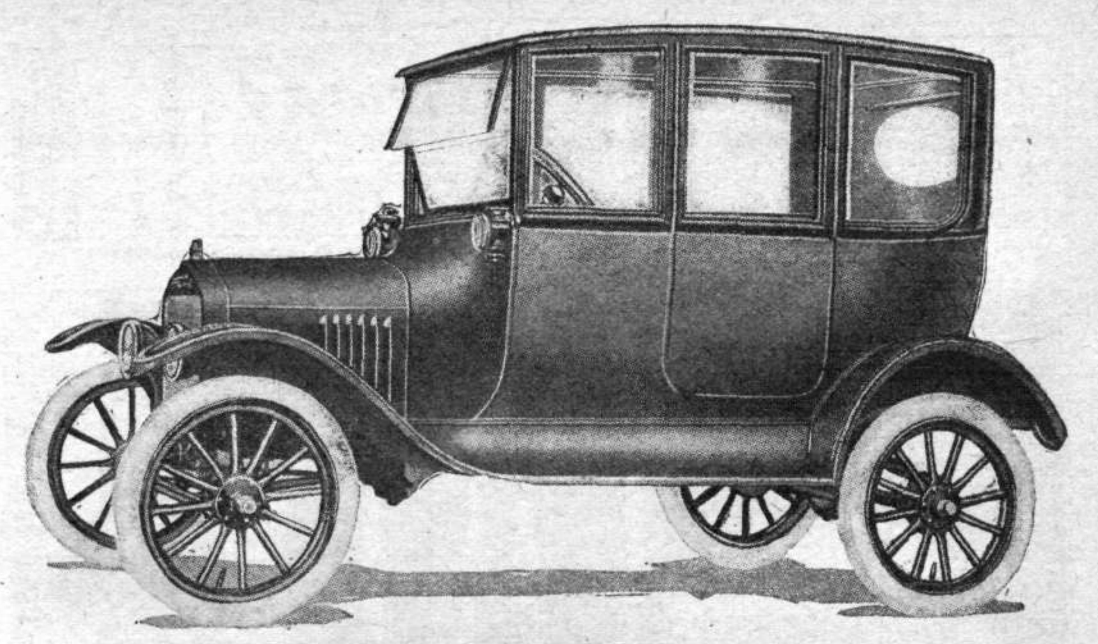
Una batería de cocina en aluminio, de la Casa Gath y Chaves, valor........ » 175

Diez décimos premios: Cinco carteras de malla de plata, de la Casa Escasany, para señoritas, valor de cada una........ » 75

Cinco juegos carteras y billeteras cuero con aplicaciones de oro, de la Casa Escasany, para caballero, valor de cada uno. » 75

Diez undécimos premios: Dos juegos cristalería de 100 piezas, de la Casa Anezin Hermanos, valor de cada uno........ » 100

Cuatro pulseras oro, de la Casa Escasany, para señoras, valor de cada una » 45



2.º premio: Valor $ 3.250 m/n. Un automóvil «Sedán Ford» para 5 pasajeros, motor 4 cilindros 20 HP. Arranque y alumbrado eléctricos, ruedas desmontables. Equipado completo. «Caras y Caretas» con el propósito de que este automóvil estuviera en perfectas condiciones resolvió adquirirlo en la importante Agencia Ford de los señores Serra, Lima y Cía., en cuyos salones de exposición y venta, situados en la calle Santa Fe núm. 3378, se exhibe. Los señores Serra, Lima y Cía., han instalado, además, espaciosos talleres para el montaje y reparación de los autos «Ford» en la calle Vidt núm. 2068.

Doce duodécimos premios: Seis carteras «bolsa» para señora, valor de cada una...... $ 15
Seis billeteras cuero para caballero, de la casa Mayorga Hnos., valor de cada una. » 15

Ciento cincuenta décimoterceros premios:
150 canastos Kalisay preparados expresamente por la casa Lagorio, Esparrach y Cía., valor de cada uno... $ 15

5.º — Los premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa a continuación:

6.º — El «Primer Gran Premio» a la persona que indique el número exacto de granos de maíz que contiene la botella de «Vino Quinado Kalisay».

7.º — El segundo premio a la persona que indique el número que más se aproxime a la cantidad exacta de granos de maíz que contiene la botella, tanto anterior como posterior. Y los premios tercero hasta el doscientos, ambos inclusive, a quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

8.º — En el caso de que nadie indicase el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del tónico-aperitivo «Vino Quinado Kalisay», los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

9.º — Si varias personas hubieran coincidido indicando el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del tónico-aperitivo «Vino Quinado Kalisay», se sorteará el primer premio entre todos los cupones o etiquetas que hayan acertado.

10.º — Los demás premios, en este caso, se adjudicarán también por sorteo, entre todos los que hayan indicado el número exacto, con exclusión del cupón o etiqueta que haya sido favorecido con el primer premio como se ha procedido en concursos anteriores.

Si habiendo alcanzado a ser favorecidos con premios todos los cupones o etiquetas que indiquen la solución exacta, aun quedasen otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente a los que se hayan *aproximado al número exacto y en la misma forma* expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.



11.º — En cada cupón o etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones o etiquetas desee, siempre que indique un número distinto en cada uno de ellos.

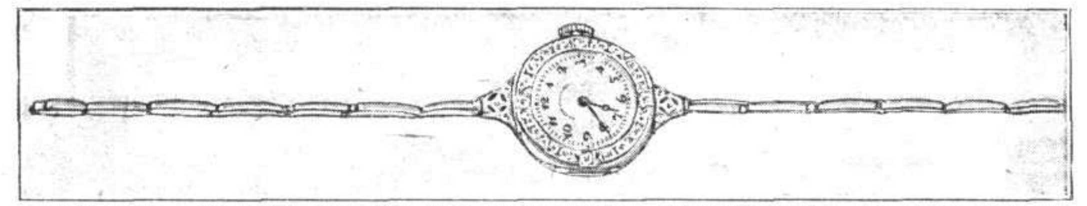
12.º — Los sobres conteniendo cupones o etiquetas deben dirigirse a: «Concurso 27 de Caras y Caretas. Chacabuco, 151/155. Buenos Aires».

13.º — Los cupones o etiquetas que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen a confusiones o que no estén firmados de puño y letra del remitente, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

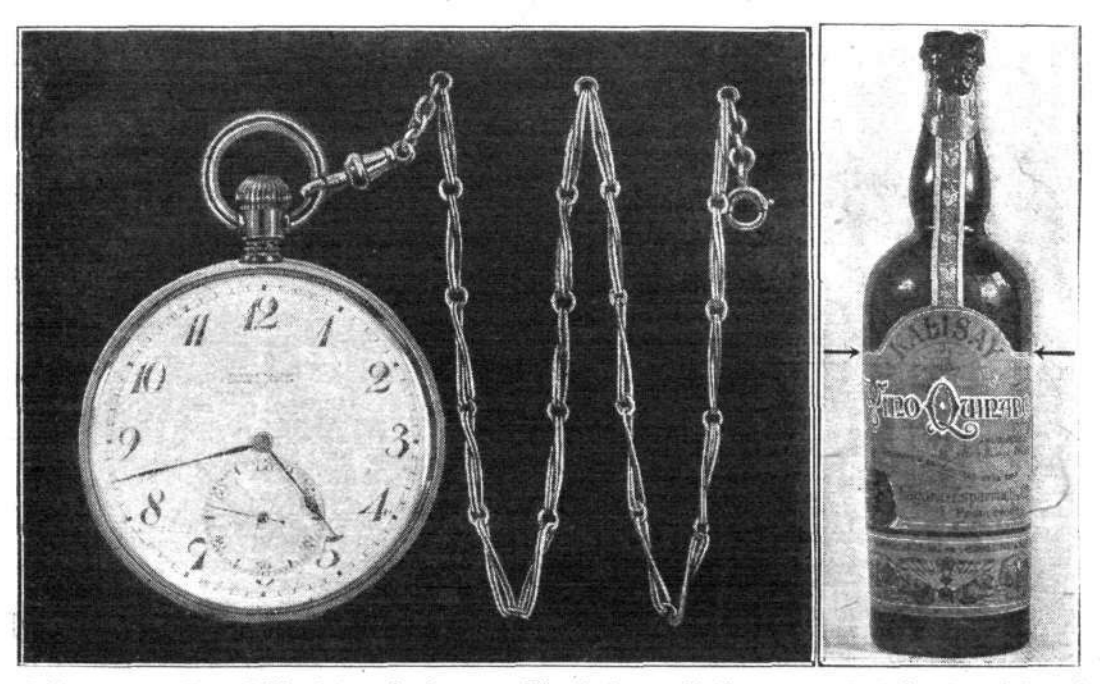
14.º — Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano señor Luciano Peteilh, cuyo fallo será inapelable.

La botella de Vino Quinado KALISAY ha sido llenada hasta la parte de la etiqueta amarilla, según señala la flecha.

15.º — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella del tónico-aperitivo «Vino Quinado Kalisay», para contar los granos de maíz que contiene y pro-



Cuarto premio. — Un magnífico reloj-pulsera de oro, platino y brillantes, para señora, de la Casa Escasany. Valor 600 pesos.



Quinto premio. — Un espléndido reloj para hombre, marca Ulises Nardyn, oro 18 kilates, con cadena de platino. Valor 540 pesos.

Botella lacrada y sellada por el escribano señor Peteilh. Las flechas señalan hasta donde está llena de granos de maíz.



Acto de sellar y lacrar la botella del Vino Quinado Kalisay de los señores Lagorio, Esparrach y Cía., realizado por el escribano señor Luciano Peteilh, en las oficinas de la administración de «Caras y Caretas». Presenciaron el acto el administrador, señor José Canals, el representante de la casa Kalisay, señor Celestino P. Lagorio, y una numerosa concurrencia de interesados.

ceder a la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Decíamos con motivo de nuestro 23º aniversario, que Caras y Caretas persistía en el afán bosquejado desde su fundación, de que sus páginas tuvieran para sus lectores todo el atractivo suficiente para que no decayera jamás su interés.

Nuestro concurso 27, es un nuevo incentivo que ha de lograr alcanzar la finalidad propuesta al establecerlo, dada la importancia de sus valiosos premios, la seriedad de su organización y sus cláusulas, que la experiencia de los otros ya verificados ha hecho simplificar, perfeccionándolas, para adjudicar al que realmente merezca su esfuerzo inteligente, la recompensa alcanzada.

Los señores Lagorio, Esparrach y Cía., dueños del exquisito Vino Quinado Kalisay, que tanta aceptación encontró en nuestro público, han querido tomar parte principal en este notable concurso, iniciando una nueva vinculación de propaganda seria, que los consumidores del popular Vino Quinado Kalisay han de acoger con agrado, por lo que tiene de verdadero y positivo interés.

Los premios que nuestros lectores han de encontrar en detalle en estas páginas, constituyen un conjunto notable; su valor y su número, elevados ambos han de ser poderosos factores para el gran éxito de este concurso, y a juzgar por las primeras impresiones recogidas en el público, éste responde justificadamente al deseo que nos hemos propuesto. Rogamos a los concurrentes, que se ajusten a las explicaciones que, en forma clara, se detallan en las cláusulas que publicamos, para evitar entorpecimientos.

LUCIANO PETEILH · ESCRIBANO PÚBLICO

En Buenos Aires á nueve de Octubre de mil novecientos veinte siendo las quince horas y quince minutos, en presencia del Señor Administrador de "Caras y Caretas" Don José Canals y del Señor representante del Vino Quinado "Kalisay" Don Celestino P. Lagorio y de las personas al final firmadas, en las oficinas de la Administración de Caras y Caretas, calle Chacabuco número ciento cincuenta y uno, procedí á llenar con granos de maiz, hasta la línea de la parte superior de la etiqueta amarilla que forma ángulo recto con los costados de la misma, una botella de Vino Quinado "Kalisay", la que debidamente cerrada y lacrada, queda en mi poder. Con lo que terminó el acto, firmando todos por ante mí de que doy fé.

José Canals — Celestino P. Lagorio
Pedro C. Sosa — Carlos A. Cocini
[illegible] — Ar. Umansky
[illegible] — Julio Lagorio
Juan D. Risso — Leandro O. Rodríguez
Ed. Valdez — Ante mí
L. Olmtello — Luciano Peteilh

LUCIANO PETEILH · ESCRIBANO PÚBLICO

Copia del acta labrada por el escribano, señor Luciano Peteilh.

Hemos asegurado el automóvil "Sedan Ford", contra todo riesgo, en la conocida e importante compañía de seguros **"La Anglo Argentina"**, Cangallo, 370/376, que es la compañía que ocupa **"Caras y Caretas"** para el seguro de sus camiones automóviles.

Concurso 27 de "Caras y Caretas"

La botella del **VINO QUINADO KALISAY** contiene

.... granos de maíz.

Firma ....

Domicilio ....

La "Protección al niño"

Inauguración de la Copa de Leche en la escuela N.º 11, consejo 5.º, bajo los auspicios de la asociación «Protección del niño». La señora Lidia de Camotti, presidenta de la comisión directiva, pronunció un conceptuoso discurso ante la selecta concurrencia que asistió al acto.



PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES:

Adhémar.-Cangallo, 901. – Badaracco. Sarmiento, 587. – Beretervide. Piedras, 156. – Bordenave. Mayo, 970. – Bottaro. Pellegrini, 88. – Brun, Pellegrini y Corrientes. – Cibrian, Alsina y Piedras. – Colombo. B. Mitre, 2727. – Córdoba. B. Mitre, 1102. – Chialvo. Sarmiento, 1302 – Droguería Americana. B. Mitre, 2176. – La Estrella. Defensa, 215. – Droguería del Indio. Rivadavia, 1511 – Games. B. Mitre, 1533. – G.ª Yáñez. Alsina, 1182. – Gath y Chaves, Florida y Cangallo. – Gibson. Defensa, 168. – Méndez. Av. Mayo, 830. – Nogués. Pellegrini, 559. – Raffo. Esmeralda, 309. – Rey. Lima, 184. – Rusconi. Alsina, 1058. – Sarrailh. Cerrito, 170. – Schmitz. Alsina, 2639. – Simsilevich. Rivadavia, 2455. – Soldati. Rivadavia y Catamarca. – Soulignac. Rivadavia, 727. – Spinedi. Sarmiento, 902. – Stabile. Mayo, 1102. – Testoni. Defensa, 275. – Trongé. Rivadavia, 1955. – Zabala, Esmeralda y B. Mitre.

Notas Sociales

No nos ha faltado en estos días, lectoras amigas, la nota sensacional... ¡Cuán intensa ha sido la angustiosa expectativa, cuán agitado el comentario en los círculos aristocráticos como en las altas esferas de la política! Y esta vez, — digámoslo con verdadera satisfacción, — no ha habido pretexto para poder susurrar con esa sonrisita llena de mala intención: «chismes de mujeres», o «esa eterna indiscreción femenina...» fracesita que por lo menos suena con mayor distinción, aunque hiera tanto como la otra...

Pues bien, amigas mías, he aquí en la más absoluta evidencia — descartando la eminente personalidad del adversario, como también las borrosas siluetas de esos confidentes clásicos, indispensables en las óperas del viejo repertorio, pero algo desplazados en la vida real — una interesante figura de nuestra política que se mantiene con todos los prestigios de su arroganciay de su atractivo personal indestructible, que desafía al tiempo implacable, que sólo pudo dejar huella de intensa nevazón en sus cabellos... Pero no pudo llegar ni al espíritu ni al corazón, eternamente joven, la glacial avalancha, y la crónica mundana, al comentar todos los detalles del sonado incidente, que amenazó llegar hasta el caballeresco lance proyectado — ¿hubo, acaso, inconcebible indiscreción, o una refinada y sutil astucia de su parte? — susurra con insistencia, que el que fuera durante tantos lustros una potencia dentro del intrincado laberinto de nuestra política, el hombre de mundo que, cual un Jorge Brummel genuinamente criollo fuera el íntimo de los poderosos, el irresistible clubman, aventajando al célebre dandy inglés por la cordialidad de sus maneras, parece que corre serio peligro de verse encadenar ahora, llegado a mas de la mitad de su vida, por una verdadera *charmeuse*, que úne a su consagrada belleza de porteña, a su elegantísimo porte, todo el sutil encanto de la que ha residido largos años en ambiente parisino... Entre ustedes mismas, amigas mías, aseguran las mejor informadas, que el prestigioso político no falta todos los domingos por la tarde al te ofrecido a selectísimo círculo por una de las más destacadas personalidades femeninas de nuestra sociedad. Allí se congregan las eminencias de la política, de las artes, de las letras...

Mientras no llega a descifrarse tan interesante enigma, la crónica mundana anticipa la primicia del compromiso — así lo aseguran los mejor informados — de una simpática pareja: es ella una encantadora y juvenil figura que reune a los prestigios de su abolengo destacada actuación social y cuantiosa fortuna; su delicada belleza rubia, la suavidad exquisita de su carácter, cabe recordar que armonizan también en la gentil figura los rasgos de dos razas célebres por el encanto de sus mujeres: la argentina y la chilena...

Sumamente festejada en el breve transcurso de su figuración mundana, algunos *snobs* despechados seguramente lamentaron verla *tan flirt*... pero ella esperaba, para elegir a quien supiera merecerla, y el destino se puso de su lado... Recuerda esta historia sentimental el eterno tema de los viejos cuentos que encantaban nuestra infancia... «El Rey estaba tan gravemente enfermo, que vinieron afamados médicos de todas partes del mundo para poder diagnosticar la causa de aquel mal desconocido... y el Rey, cansado de sufrir, anunció por bando, que concedería la mano de su hija, la princesa de dorada cabellera y mirada soñadora, al físico que supiera devolverle la salud perdida... Y fueron llegando las personalidades de la ciencia, fracasando unas y otras, hasta que se presentó en palacio un joven y apuesto caballero...» Bueno: aquí, a fuer de verídica, hay que confesar que el joven facultativo no es precisamente un buen mozo. Pero si no recibió el don de la belleza, como los príncipes de leyenda, las hadas fueron pródigas con él en inteligencia, saber y acierto: es hoy uno de los médicos que más se destacan en su generación, y el apellido que lleva, muy común en nuestro ambiente, goza de unánimes prestigios en la sociedad porteña como en la tucumana, por su abolengo y la respetabilidad de su hogar...

Ahora bien: no he logrado averiguar si al hallar tan grande alivio a su mal, merced a la ciencia del joven médico, el rey de la leyenda concederá tan pronto la mano de la rubia princesita de mirada soñadora...



Buenos Aires, octubre 4 de 1920

OLVIDEMOS...

Como semillas que fueron
Las dos palabras aquellas
Que de mis labios partieron
En angustiosas querellas,

Brotaron los pensamientos
En mi jardín interior;
Cobijados al calor
De mis hondos sentimientos.

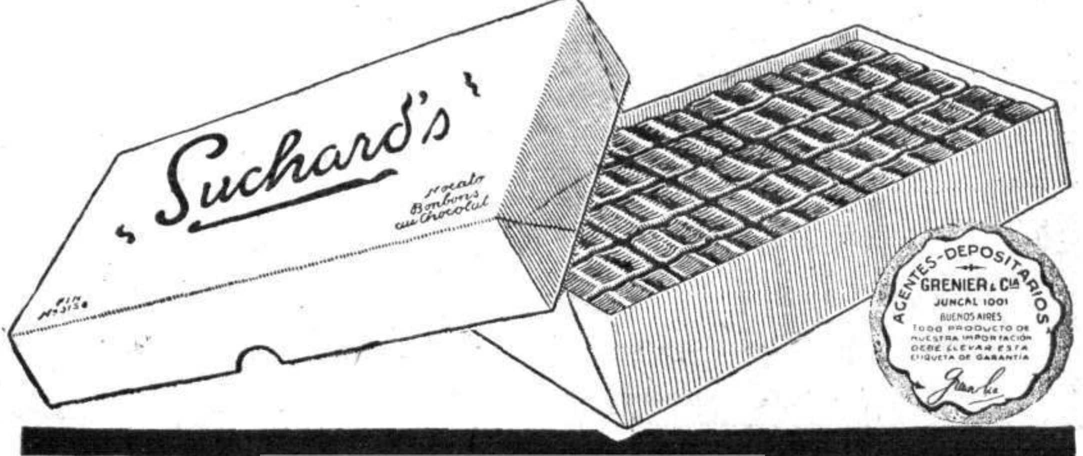
Y al nacer entre despojos,
Como un extraño reproche,
En las sombras de mi noche
Veo brillar a tus ojos...

Se sonríen arrogantes
Con una ingenua intención...
Como todos los amantes
Que esconden el corazón.

Si es inútil... No te empeñes
En fingir indiferencia,
Mientras tu espíritu enseñes
Con tan clara transparencia...

Olvidemos los agravios;
Y volvamos a sentir
Con la unión de nuestros labios
La alegría de vivir...

CESAR DE VEDIA


Suchard's
Regalo
Bombons
au Chocolat
AGENTES-DEPOSITARIOS
GRENIER & Cía
JUNCAL 1001
BUENOS AIRES
TODO PRODUCTO DE
NUESTRA IMPORTACION
DEBE LLEVAR ESTA
ETIQUETA DE GARANTIA

De Lomas de Zamora

Aspecto de la sala del Teatro Español en la fiesta conmemorativa del XX de Setiembre, realizada en este teatro y organizada por la colectividad italiana, a beneficio de las víctimas de los terremotos de Italia.



Corsés de fabricación Norteamericana, Marca: "KABO" artículo completamente lavable,
En este artículo, el surtido de modelos que se ofrece y cuya exclusividad para su venta tiene "CIUDAD DE MEXICO", se destaca especialmente por su Variedad, Elegancia, Moda, Comodidad y Buen Servicio, y se distinguen por sus
PRECIOS VENTAJOSOS
Las telas con que están confeccionados, son todas de la mejor calidad.
"Casa Central". 1er. Piso.
ETHEL
MYRTE
EGLANTINE
MAGDA
«MYRTE». — CORSE marca «K A B O», artículo completamente lavable, para niñas de 12 a 15 años. Confeccionado en buen coutil, con festón y dos pares de ligas. En blanco solamente. Talles del 54 al 72, a........ $ 8.75
«EGLANTINE».— CORSE norteamericano, marca «K A B O», confeccionado en coutil, modelo cómodo y práctico. Colores rosa o celeste. Talles del 54 al 80, a........... $ 10.75
«ETHEL». — CORSES de fabricación norteamericana, marca «K A B O», en muy buen coutil, con festón y tres pares de ligas. Colores: rosa, blanco, celeste y crudo. Talles del 54 al 82, a.......... $ 13.50
«MAGDA». -- CORSE «KABO», artículo lavable, confeccionado en rica batista, adornado con puntilla, bien largo de caderas, con tres pares de ligas. Colores: rosa, celeste y blanco. Talles del 54 al 86, a..................... $ 19.50
CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y SARMIENTO
Bs. AIRES

De Avellaneda



Los empleados y operarios de la Cervecería Palermo, después del banquete celebrado con motivo de la inauguración de los nuevos locales.

LOS PRIMEROS DESCUBRIMIENTOS.

La primera tierra descubierta por Colón, la isla de Guanahaní, presentaba un aspecto encantador; de la selva frondosa que la cubría salieron multitud de hombres y mujeres completamente desnudos, salvo algunas de ellas, que llevaban un pequeño delantal. Colón mandó darles varias chucherías que recibieron con grandes muestras de agrado, y cuando los españoles volvieron a los barcos, los indios siguieron los botes, unos a nado y otros en sus canoas, llevando loros, algodón y cuanto poseían, incluso adornos de oro, que trocaban por cuentas de vidrio, cascabeles y otros objetos. Preguntados de donde adquirían el oro que llevaban, indicaron por señas al sudoeste, adonde iban en pequeñas piraguas, lo que confirmó la idea nacida en la mente del almirante de que aquellas islas indicaban la proximidad de un continente, el cual, no dudó, sería las Indias, objeto de su viaje. Los naturales de aquella isla carecían de armas, desconocían el uso de los objetos metálicos, y la mayoría de ellos llevaban el cuerpo tatuado con rayas negras, blancas y rojas.

Los resultados de este primer viaje, aparte del descubrimiento de lo que el almirante consideraba como proximidadades de la India y de la China, fueron: parcial reconocimiento de las Bahamas, descubrimiento de Cuba, la Española (Haití) y Santo Domingo.



ARMAND CRABBE





CARLOS GARDEL

DIEZ JOYAS
DE
ULTIMA NOVEDAD!!

EN DISCO
"NACIONAL"

Por el célebre barítono ARMAND CRABBE

Disco simple de 25 cm. $ m/n. **4.25** cada uno.

82009 — **AY... AY... AY... En castellano** .... (Pérez - Freire).
82025 — **OUVRE TES YEUX BLEUS.** Romanza en francés .... (Massenet).
82035 — **SMANIA.** Canción en italiano. .... (Dominghetti).

Por la renombrada orquesta ROBERTO FIRPO

Discos dobles de 25 cm. a $ m/n. **3.00** c/u.

634
MI MOROCHA. Vals Boston. (Bonnano).
ARRIBA Y ABAJO. One Step. (Roca).

645
CARNE DE CABARET. Tango. (Lambertucci).
AMARRETE. Tango (Lambertucci).

5588
PASION MILONGUERA. Tango (D'Agostino).
MANO DE ORO. Tango. (Pereyra).

ROBERTO FIRPO



JOSE RAZZANO

Por el célebre dúo nacional GARDEL-RAZZANO

Discos dobles de 25 cm. a $ m/n. **3.25** cada uno

18028
MILONGUITA. Tango. Solo por C. Gardel .... (Linniz - Delfino).
MI PALOMITA. Tonada, dúo. .... (Gardel-Razzano).

Por el dúo SAUL SALINAS

Discos dobles de 25 cm. a $ m/n. **3.00** cada uno

413
EL SEGUNDO CAÑAVERAL. Canción, dúo .... (Salinas).
ADVERTENCIA. Cifra, solo por Saúl Salinas .... (Salinas).

Por MARIO A. PARDO

Discos dobles de 25 cm. a $ m/n. **3.00** cada uno

188
LA PROVINCIANITA. Zamba .... (Pardo).
EL COPIHUE BLANCO. Estilo clásico .... (Pardo).

Sigue el grandioso éxito de
Lola Membrives en el disco "LA CHISMOSA"



MARIO A. PARDO

Gratis remítese catálogo a quien lo solicite

EXCLUSIVIDAD

MAX GLÜCKSMANN

Callao esq. B. Mitre — Florida esq. Lavalle
BUENOS AIRES
Rasario: 1048, Córdoba - Montevideo: 18 de Julio, 966



S. SALINAS

Enlaces



Señorita Clara Balfagou con el señor Bernabé Guerrero. — Capital.



Enlace Poblet-Zapata. — San Luis.

Puede estar en peligro y no saberlo,

el comerciante que carece de información exacta sobre la marcha de su negocio.



Los ideales de Colón

El interés de Colón por la cartografía explica como empezó seriamente a estudiar el problema de hallar un camino directo desde Europa al país de las especias. Si bien su instrucción había sido muy rudimentaria, es indudable que conocía las doctrinas de la antigua escuela italiana, referentes a la forma esférica de la Tierra y a la existencia de los antípodas, aceptadas por Dante, Petrarca y otros autores, de donde se deducía que si la Tierra era esférica se debía pasar de un meridiano a otro, ya sea dirigiéndose a oriente o a poniente; ambos caminos serían el uno complemento del otro; así si uno de ellos excediese de 180 grados el otro debía ser más corto y, como consecuencia, más directo. Eratóstenes fijaba la distancia entre España y la China en 240 grados, cálculo bastante exacto puesto que el error no alcanza a 10 grados. Estrabón lo admite también como bueno y Ptolomeo lo reduce, equivocándose en 41 grados. En un libro de este último leyó Colón que la Tierra se dividía en 24° horas de las que los antiguos conocían ya 15°, o sea desde Tina (Asia) hasta Gibraltar, y los portugueses sabíase que habían llegado hasta la 16°, de manera que no quedaba más que una tercera parte desconocida de la superficie terráquea y era lógico deducir que no era cosa tan difícil como se creía la travesía del Atlántico para alcanzar el otro extremo de la India, y que se podría ir de Canarias a las regiones orientales del Asia con sólo recorrer unas 500 millas por mar. La correspondencia que cambió con Toscanelli le afirmó en sus ideas. Cierto que el recorrer aquella distancia ofrecía dificultades para marinos que sólo conocían la navegación de cabotaje, pero cabía la esperanza de encontrar puntos de escala. La Atlántida de Platón, las Antillas de los fenicios y las Islas Afortunadas de los poetas, ocupaban la imaginación de todos los marinos, así como la famosa isla de San Brandán, en la cual no creyó nunca Colón, pero que le sirvió, sin embargo, como uno de los argumentos empleados para confirmar la existencia de un contienente hacia el oriente. Más importancia tenía a su ver la declaración de varios marinos de las Azores que afirmban haber encontrado sobre las olas algunos árboles desconocidos en Europa, pedazos de madera cortados regularmente, juncos y cañas de grandes dimensiones, iguales a los que Ptolomeo describió en la India, y principalmente dos cadáveres humanos que ofrecían rasgos fisonómicos distintos de los nuestros.



Facsimil de un croquis de la Isla Española (Santo Domingo), de la mano de Colón, que se conserva en el archivo de la biblioteca del duque de Alba, palacio de Liria, Madrid.

Para precisar y aclarar ideas acudió nuevamente a Toscanelli, considerado entonces como el primer geómetra de su tiempo quien le alentó en ellas. No se necesitó más para trocar la hipótesis de Colón en profunda convicción que le inspiraban su doble entusiasmo por la ciencia y por la fe, que ya hombre muy piadoso consideró siempre como primordial en su empresa la salvación de todas aquellas almas por la fe cristiana y en segundo término alcanzar las riquezas necesarias para poder levantar una cruzada que rescatase los santos lugares de Jerusalén.

Las exploraciones de los noruegos a las regiones polares y el descubrimiento, hecho por Juan de Kolmo, piloto danés, de la Tierra del Labrador en 1473, afirmaron en más Colón la absoluta confianza que tenía en sus proyectos; y el profundo sentimiento religioso de su pensamiento le llevó a considerarse como un elegido de Díos llamado a realizar las profecías consignadas en las sagradas escrituras, al decir que se juntarían los extremos de la Tierra y se reunirían todos los países del mundo, incluso los más remotos y desconocidos, bajo el santo dominio de la Iglesia.


El Encanto de los Chicos
y
El Placer de los Grandes
Se Consiguen de Inmediato
Con Las
Bicicletas
Peugeot
y
Ruedas Motrices
"BRIGGS"
AUTOMOBILETTES
Briggs & Stratton
M. RECHT y LEHMANN
BUENOS AIRES
72 MAIPU 84
ROSARIO
1100 URQUIZA 1100

Enlaces



Señorita María Grau con el señor Américo Alberti. — Capital.



Señorita Ida Padeletti con el señor Francisco Fraiz. — Firmat.



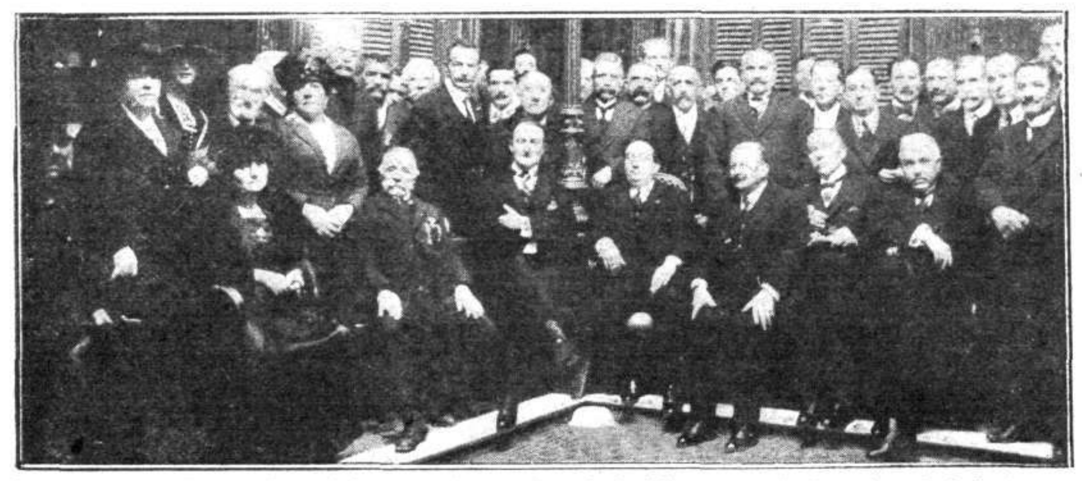
Señorita Teresa Berardino con el señor Carlos Tresco. — Pergamino.



Señorita Josefa Calviño con el señor Daniel Mariño. — Lanús.



Hemmingsen-Blanck. — Lobería.



Concurrentes que asistieron a saludar al cónsul de Italia, conde Crestroland, el día XX de Setiembre, aniversario de la toma de Roma.

EL 12 DE OCTUBRE DE 1492.

A las 2 de la mañana de este día grande para la humanidad, y que festejan con entusiasmo todos los pueblos de América, un marinero de *La Pinta*, llamado Rodríguez Sánchez de Triana, señaló la tierra que fué saludada con un disparo de bombarda. Colón dirigió sus naves a ella, en busca de un buen fondeadero; y a las 3 de la tarde se efectuó el desembarco, a los 32 días de haber salido de Canarias, en una de las islas del grupo de Bahama, a la cual los descubridores dieron el nombre de San Salvador, y que se halla situada a 750 millas de Canarias.

Los indígenas pertenecían a la rama Azawuan y llamaban Guanahaní a su isla, que parecía tener unas 15 leguas de longitud. Inmediatamente el almirante, ricamente ataviado, saltó a tierra, y se prosternó en ella para dar gracias a Dios, y con la espada desnuda en una mano y enarbolando en la otra el pendón de Castilla tomó posesión de aquella tierra en nombre de los Reyes Católicos entre las entusiastas aclamaciones de los marineros y el consiguiente asombro de los indios, que completamente desnudos contemplaban maravillados aquella escena.

El 3 de mayo de 1495 fueron bautizados en la Seo (Barcelona) los seis indios llevados por Colón en su primer viaje, siendo padrinos el rey y el príncipe don Juan.

PONCHE RUIZ

de FELIX RUIZ Y RUIZ

JEREZ.

Para mayor garantía de su legitimidad fíjese si la botella tiene la estampilla fiscal impresa con el nombre de



El más antiguo, el más acreditado y el mejor de todos los licores españoles.

M. BERÇAITZ & Co.

Concesionarios Exclusivos para las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay.

PÍDALO EN LOS BUENOS
HOTELES, BARS Y CONFITERIAS

De Bahía Blanca

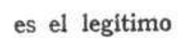
Banquete con que las logias «Nadir», «Gran Oriente» y «2 de Mayo», festejaron el cincuentenario del XX de Setiembre. La fiesta se celebró en el Restaurant Savoia.



G C Ltd
CALZADO
:: de SEÑORA ::
Gath & Chaves realiza una venta extraordinaria de calzado. Como podrá juzgarse por el presente : : anuncio, los precios, son : :
EXCEPCIONALES
máxime refiriéndose, como se refieren, a modelos de la mejor calidad y de moda indiscutible.
1. — ZAPATOS en cuero charolado, taco cubano de suela, de 5 ½ ctms., cómodo y elegante, el par.. $ 10.50
2. — ZAPATOS en fina cabritilla negra, taco Luis XV de 6 ctms., horma de moda, el par........ $ 14.50
3. — ZAPATOS en fino cuero charolado, horma y corte de moda, taco Luis XV, el par.......... $ 14.50
4. — ZAPATOS en cabritilla charolada, taco Luis XV de 6 ctms., modelo elegante, el par...... $ 18.50
5. — ZAPATOS en fina cabritilla negra, horma muy cómoda y elegante, taco Luis XV de 5 ½ centímetros, el par, pesos...................... 14.50
6. — ZAPATOS en cuero charolado, taco inglés de 2 ½ ctms., artículo liviano, el par.............. $ 8.50
7. — ZAPATOS en gun metal color habano, horma muy elegante y cómoda, taco Luis XV de 6 centímetros, el par pesos...................... 18.50
8. — ZAPATOS en gun metal negro, muy flexibles, taco Luis XV de 5 ½ centímetros, el par........ $ 18.50
Anexo, 2.º piso.
1
2
3
4
5
6
7
8
The South American Stores
Gath & Chaves Ltd
Anexo: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia...
Casa Central: Florida y Cangallo.

No puede haber duda







es el legítimo

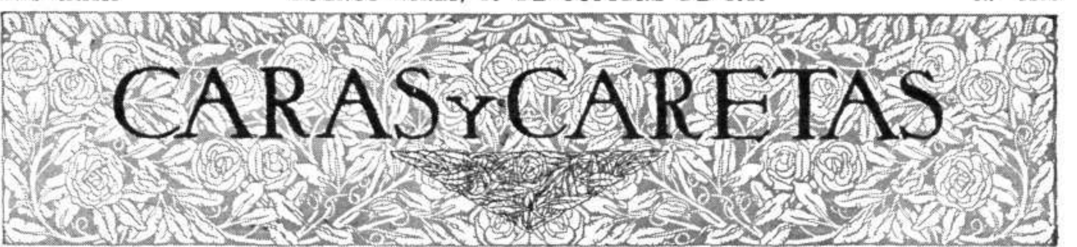
Oporto DOM LUIZ

¡¡ El paladar lo revela !!
Su sabor es inconfundible.

Oporto DOM LUIZ

es el vino generoso por excelencia que le proporciona a usted fuerzas en su convalecencia y la gratitud de los amigos a quienes usted obsequia con tan delicado vino fino.

AÑO XXIII BUENOS AIRES, 16 DE OCTUBRE DE 1920 N.º 1150



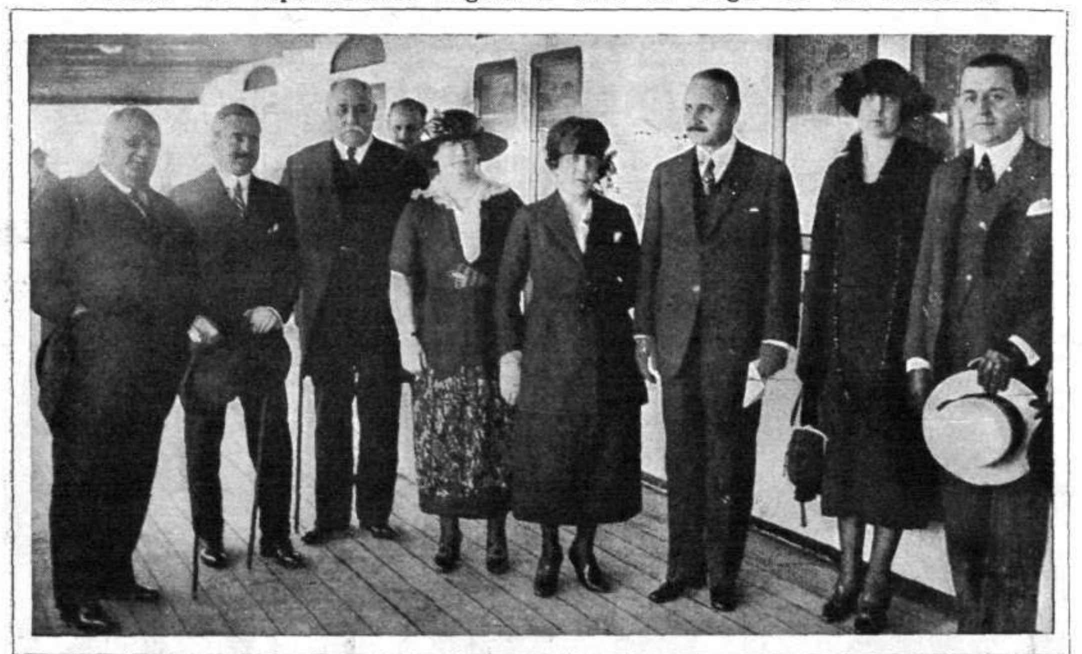
EN HONOR DEL SEÑOR GASPAR CORNILLE



REPRESENTANTES de la alta banca y del comercio con el obsequiado, en la escalinata del salón Príncipe Jorge, antes de haberle sido ofrecida la magnífica demostración con motivo de su retiro de la gerencia del Banco de la Nación. La presencia de personalidades políticas y de nuestra sociedad y la adhesión de los miembros de los directorios de la banca uruguaya dió a esa fiesta los contornos de la más alta distinción y significó, de la manera más elocuente, la aprobación amplia y el justo premio a que se hizo acreedor el señor Gaspar Cornille durante su larga labor al frente del Banco de la Nación, cuyo engrandecimiento ha tenido en él uno de los más fieles, inteligentes y entusiastas sostenedores.

FOT. DE ARROYO.

Partida del representante argentino ante la Liga de las Naciones



El ministro de relaciones exteriores doctor Honorio Pueyrredón, y su esposa, en el vapor «Avon», acompañado del ministro de hacienda; ministro en el Paraguay, doctor Saguier; introductor de embajadores doctor Atilio Barilari, y señora, y otras personas momentos antes de partir para Europa, donde con los ministros argentinos en París y Viena, doctores Marcelo T. de Alvear y Fernando Pérez, ha de cumplir la alta y delicada misión que el gobierno le ha confiado.

Recepción del nuevo miembro honorario de la Academia de medicina



Los doctores Eliseo Cantón, presidente de la Academia; Alfredo Lanari, decano de la Facultad de ciencias médicas; el ministro de Francia y miembros de la Academia que presidieron el solemne acto, escuchando la palabra del sabio profesor de la Sorbona doctor Alejandro Dumas. Ofició de recipendario el doctor Domingo Cabred, quien en un bello discurso puso de relieve los altos merecimientos del nuevo académico.

Demostración al doctor Juan Angel Golfarini



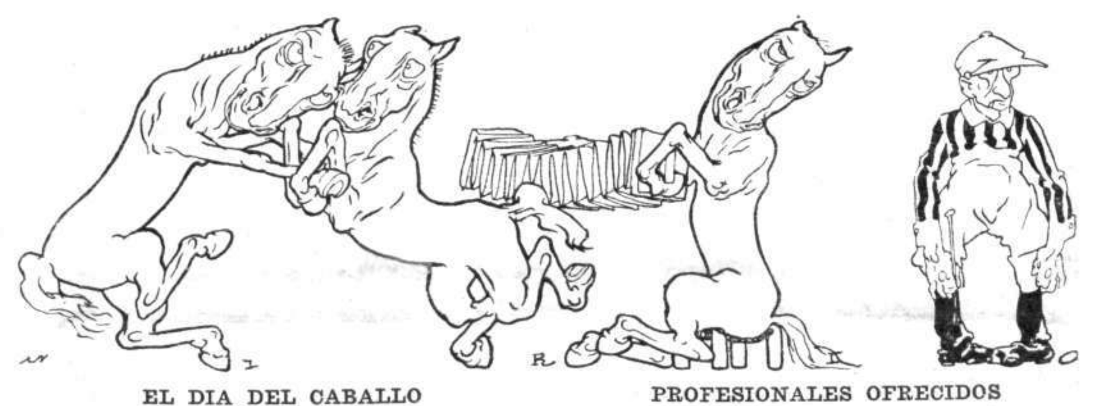
Núcleo de guerreros del Paraguay con el obsequiado, a quien hicieron objeto de un significativo homenaje con motivo de su ascenso al grado de general del ejército uruguayo, honrosa distinción que le ha sido conferida recientemente por el gobierno de su país.

FOTS. DE ARROYO.

DICHO Y HECHO, POR SIRIO

EL BATACAZO DE LOS JUEVES

El pueblo. — ¡Chocá esos cinco, Irigoyen, y apuntate otro poroto!



EL DIA DEL CABALLO

—¿No querían el mejoramiento de nuestra raza? Pues ya tenemos el tango de los jueves "Vadarkablar".

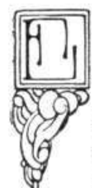
PROFESIONALES OFRECIDOS

"Jockey sin caballo se ofrece para cualquier empleo en día jueves. Dirigirse al Jockey Club."

UNA ENCUESTA INTERESANTE

EL PROBLEMA DE LA TUBERCULOSIS

Hemos creído útil, no sólo para nosotros sino también para todas las Repúblicas latinas que estudian el problema de la tuberculosis, dar a conocer el pensamiento de los grandes médicos argentinos que han estudiado especialmente la cuestión en su faz social, y para ello hemos solicitado la opinión de algunos que iremos publicando a medida que nos lleguen.



EL gran asunto de la tuberculosis comporta dos cuestiones que es necesario destacar.

La primera es la que se refiere al tuberculoso pulmonar y su asistencia médica; la segunda es la tuberculosis como flagelo social.

No me ocuparé, ahora del tratamiento individual del tuberculoso pulmonar y la necesidad indispensable de hacer su diagnóstico lo más precozmente posible, aunque debo manifestar que en nuestro país existen profesionales distinguidísimos que con métodos diversos han obtenido éxitos felices, lo que prueba, una vez más, que la tuberculosis pulmonar, esto es, el tísico, y con más razón en aquel que sufre de tuberculosis pulmonar incipiente, es perfectamente curable con los métodos actuales, cuando el enfermo no está muy avanzado y cuando es un médico concienzudo el que hace el tratamiento.



Doctor Jenaro Sisto

Por lo que respecta a la segunda cuestión, esto es, el flagelo social de la tuberculosis, y la manera de defenderse, he ahí el punto capital de este gran problema, y el que interesa, no solamente a los médicos, sino a la sociedad en general.

¿Qué es la tuberculosis? ¿En qué condiciones orgánicas se desarrolla? ¿Cuáles son las causas que la provocan?

Desde luego es necesario saber que la tuberculosis es una enfermedad provocada por un bacilo, el llamado bacilo de Koch, y que mantenemos hasta hoy como específico mientras los estudios de Ferrán se impongan de un modo definitivo, y los hombres de laboratorio ratifiquen y comprueben las vistas novedosas del ilustre hombre de ciencia español.

El bacilo de Koch, sea por la respiración, sea por el aparato digestivo, se introduce en nuestro organismo, y si encuentra allí los elementos biológicos favorables a su evolución, tendremos organizada y en marcha la terrible enfermedad.

Y esto tiene gran importancia para la comprensión del contagio tuberculoso. ¿Es bastante la existencia y penetración del bacilo de la tuberculosis en un organismo, para que se produzca la evolución tuberculosa? De ninguna manera, y así como una semilla arrojada sobre una tierra estéril no fructificará, del mismo modo un organismo vigoroso no permitirá el desarrollo del germen tuberculoso, aun cuando haya sido inhalado o deglutido. He ahí, pues, la necesidad absoluta de fortalecer nuestro organismo primero, y de mantenerlo vigoroso después.

La alimentación deficiente, el aire viciado, los alojamientos estrechos, el vicio alcohólico, las enfermedades debilitantes, el paludismo, la avariosis y los excesos del trabajo, constituyen factores importantes para que en esos organismos, disminuídos en sus resistencias físicas, prospere el bacilo de Koch, y se debe insistir que nada tan grave ni tan eficaz para el contagio como la convivencia con el tuberculoso infectante y de ahí la necesidad de aislarlo.

El problema por la lucha antituberculosa comprende: 1.º Ocuparse del tuberculoso infectante con la creación de sanatorios, dispensarios, y distribución de alimentos; 2.º Darle gran importancia, y crear, desde luego, las obras preventivas que nos permitan evitar la tuberculosis.

La obra de la prevención está íntimamente vinculada a las condiciones higiénicas generales de la habitación, del alimento y del reposo del hombre, y como principio crear las casas para convalecientes, las casas de reposo para los obreros y empleados, escuelas al aire libre, los campos de sport para el pueblo en general, y, especialmente, las escuelas preventivas de mar, montaña y llanura para niños escolares débiles.

En la conferencia de profilaxis antituberculosa del Rosario, el doctor Howard, cirujano del ejército, ha espantado con la cifra de los ciudadanos inaptos para la conscripción por razón de tuberculosis pulmonar. ¿Pero por qué nos percatamos ahora de ese hecho tan desolador? Sencillamente por que no han sido debidamente examinados cuando escolares, cuando aun estaban bajo la égida, inspección y control del estado, quien debía clasificar sus niños débiles, es decir, los próximos conscriptos tuberculosos.

Hay que prevenir la tuberculosis creando los enormes recursos que puede aportar el seguro obligatorio, y aplicándolos en todas las etapas de la vida; pero especial y abundantemente durante la época de la plasmación orgánica, es decir, la de 6 a 14 años, esto es cuando de un ser débil puede hacerse un hombre fuerte, cuando un organismo puede transmutarse bajo la acción del factor higiénico, clima, ejercicio, sol, alimentación y reposo. Y esa acción higiénica preventiva, de grandes resultados, sería la mejor operación económica que realizaría un pueblo inteligente, cuidando la salud de sus niños en la época oportuna para conseguirla, y evitando las pérdidas materiales y morales que supone la desaparición de un adulto en la mejor edad de la vida.

Sintetizando, pues, nuestras opiniones sobre el flagelo social que significa la tuberculosis, diremos que siendo esta enfermedad el resultado en gran parte de los fenómenos complejos de orden social, desde luego hay que resolver éstos en la medida de lo posible; pero para disminuirlos al grado de una enfermedad tolerable, debemos inmediatamente desarrollar la siguiente obra: 1.º Crear los recursos necesarios por medio de la ley de seguro obligatorio, a la que tenemos derecho; 2.º Sanear la población, ocupándose del tuberculoso infectante, asegurando a la familia de éste su subsistencia, y procurándole la asistencia médica; 3.º Orientar y acentuar la lucha antituberculosa hacia la acción preventiva, creando las nuevas organizaciones convenientes y eficaces que ésta reclama, tales como casas para convalecientes, maternidades, refugios para madres tuberculosas, casas de reposo periódico para obreros y empleados, escuelas al aire libre, campos para sport; 4.º Siendo el niño escolar de 6 a 14 años un capital social, económico y biológico, de importancia única para un país, pues constituye la grandeza en potencia de toda nación que cuida su salud colectiva, darle a la higiene escolar toda la importancia que ella reclama, clasificando los niños escolares, y crear las escuelas preventivas de mar, montaña y llanura para niños débiles, en las que quedarían el tiempo necesario para transmutar sus organismos debilitados.

Pensamos que esta última creación sería, entre todas las que se proponen, la más útil y eficaz por el rendimiento higiénico que proporcionaría, y por constituir el verdadero preventórium de un país que se preocupa de su porvenir, fundándolo en la base sólida y segura de la salud, energía y vigor de sus hijos.

JENARO SISTO.

El Día de la Raza



El entusiasmo con que en América y en España se celebra el *Día de la Raza* es la mejor demostración posible de que su creación obedeció a una necesidad sentimental de los pueblos español e hispanoamericanos. La enorme porción de suelo americano que un tiempo fué del dominio de los reyes españoles es independiente desde hace un siglo o más; pero el descubrimiento de América continúa siendo, y lo será hasta la consumación de los siglos, la página más estupenda de la maravillosa historia de España. No es necesario gastar mucha literatura para demostrarlo, y, además, la demostración sería inútil, por cuanto ello está en el convencimiento universal. Al instituirse, pues, el *Día de la Raza* se designó un día especial, el del aniversario del magno suceso, el 12 de octubre, para que españoles e hispanoamericanos lo celebrasen, renovando una vez más los vínculos que, si un día rompieron las exigencias inexorables de la historia, se hallan ahora reanudados en la forma más feliz, y sin que haya motivo alguno para dudar de su perdurabilidad. Los arrebatos de la pasión, por justificados que se les suponga, no pueden prevalecer jamás contra la realidad de los hechos. España y sus hijas de América forman una sola comunidad en la historia de la civilización, pues las unen lazos tan indisolubles como los que crean la raza, la lengua, la religión, que tienen como consecuencia la similitud de los ideales. A nosotros nada de lo español nos es extraño, y a España no le es extraño nada de lo nuestro. Las diferencias no nos separan, sino que contribuyen a unirnos más, aunque ello parezca paradoja. Juntos los de allá y los de aquí persiguen ideales semejantes, y por procedimientos semejantes, a pesar de la diversidad de las instituciones políticas fundamentales. Asentadas firmemente las prácticas democráticas, el desarrollo institucional prosigue desarrollándose normalmente, bien que no sin las inevitables inquietudes que trae la confusión de los tiempos. Paralelamente, el progreso material se solidifica y avanza en proporciones que permiten esperarlo todo de un porvenir no muy lejano. El intercambio intelectual, por su parte, se hace cada vez más activo, y son ya varios los profesores españoles que en nuestras aulas universitarias han sido escuchados con respeto y provecho y aplaudidos con sincero calor, al paso que los archivos españoles son estudiados con inteligente diligencia por eruditos de estas tierras, deseosos de ahondar más aún en el conocimiento de las entrañas de la historia de las relaciones entre España y las que fueron sus colonias americanas. Y si en la América española se mira con cordial afecto a la madre patria, en ésta se corresponde con sentimientos análogos, siendo especialmente pronunciados esos sentimientos en lo que toca a la República Argentina, por razones en que parece ocioso insistir. Hace poco hemos tenido una conmovedora muestra de ello: dos niños argentinos han traído a los demás niños de este país todo el cariño de España, expresado a aquéllos, despues de hablarles con intenso cariño de nuestro suelo, en paternal y tierno beso que les dió en las playas de Biarritz Alfonso XIII, el rey valiente, como se le ha llamado, y que es tan afectuoso como valiente. Celebramos, pues, con júbilo el *Día de la Raza* porque tiene no solamente una significación histórica grandísima, sino porque tiene también una significación sentimental no menos grande. Es el día de España y de América.

Ilustración de Sirio

De Río de Janeiro a Buenos Aires en Hidro-avión

La Hazaña que Intentará el Comandante de Lamare

El comandante de marina Virginius De Lamare, aviador brasileño. En el momento de escribirse esta crónica se disponía a partir en un hidroavión desde Río de Janeiro a Buenos Aires. (Fotografía tomada con el volante que llevará el aparato).

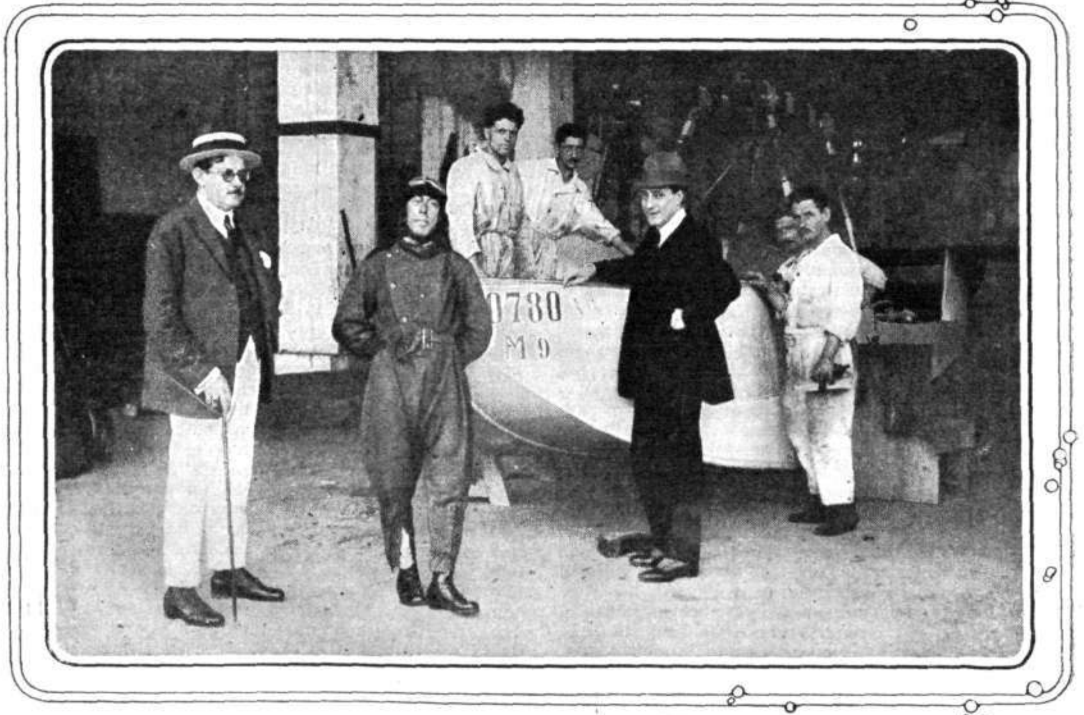
— «Dentro de pocos días el comandante de la marina brasileña Virginius De Lamare partirá con rumbo a Buenos Aires».

A primera vista esta noticia parecerá una simple crónica social. Sin embargo tiene proporciones épicas. El comandante De Lamare hará su viaje sobre el Atlántico a bordo de un hidroavión. Y mientras el pueblo del Brasil aplaude al Rey-Héroe de las horas terribles, este aviador temerario se dispone a ser héroe de los tiempos pacíficos.

La hazaña es estupenda. Sin embargo el Brasil no se asombra de ella. La admira. La aplaude. La ayuda... Y es lógico que así suceda, pues aquí nació Santos Dumont. Esta fué la cuna gloriosa del primer ser humano que, derrotando al viento, impuso a un aerostato la voluntad del hombre. ¿Qué extraño sería, por lo tanto, que De Lamare consiguiera lo que nadie pudo conseguir hasta ahora?

He ido a verle. De Lamare es director del departamento de vuelo de la escuela naval de aviación. Durante la guerra europea sirvió en el cuerpo de aviadores ingleses. Su sangre fría, su desprecio por la vida o su orgullo de prócer, llamaron la atención en los combates. Goza de gran prestigio. Habla poco. Pero el espectáculo más curioso que se disfruta viéndole, es la timidez con que habla de sí mismo. Ayer, oyéndole conversar, casi dudé de su hermoso coraje. Pero hoy me convencí de que los verdaderos paladines debieron ser — antiguamente — fríos como él. Lo visité con Baldisserotto en la «Isla del Gobernador», ubicada en la bahía de Río de Janeiro, y al verlo remontarse en los aires, tranquilamente; al verlo acuatizar con su hidroavión, sobre las olas espumosas; al verlo saltar de su aparato como si bajara del tranvía, entonces me convencí de su valor sereno, de su audacia metódica...

— Desde hacía muchos años — me dice De Lamare — abrigaba la intención de hacer un raid aéreo Río-Buenos Aires. Pero, por falta de medios y por otros motivos, no pude realizar mi aspiración. Yo veía, con tristeza, que aviadores extranjeros, más felices que yo, volaban sobre el territorio nacional. Felizmente, por iniciativa del «Aero Club Brasileiro» y del importante diario «A Noite», fueron adquiridos los materiales para construirme un hidroplano. Ahora podré realizar mis ensueños. Vea usted mi aparato... — Y embolsado en su traje de mecánico me muestra la elegante navecilla en que piensa llegar a Buenos Aires. Pesa 1200 kilos y lleva el número 20780. Lleno de confianza en su aparato, De Lamare conoce las dificultades que deberá vencer. Sabe que hasta ahora todas las tentativas para un vuelo entre



Con De Lamare y los obreros que construyeron el aparato en la «Isla del Gobernador», bahía de Río de Janeiro.

De Lamare colocando el timón.

El piloto trasladándose en hombros de un marinero al hidroavión.

las dos grandes ciudades, resultaron estériles. Locatelli, en su S. V. A., con un motor de 220 H. P., disponiendo de una velocidad de 216 kilómetros por hora y con un radio de acción de 7 horas, fracasó en su inconcebible heroicidad. Tuvo que descender en Tijucos, estado de Santa Catalina... Después, Daudt, con un aparato igual al de Locatelli, pero con cinco horas de nafta, capotó en Florianópolis. Y últimamente, Pinder (inglés) y Aliatar (brasileño), en un hidroplano Macchi (M. 9) motor Fiat, 280 H. P., salieron de Río para Buenos Aires, y a causa de una avería en la hélice, descendieron en la laguna Esteves (territorio de Santa Catalina). Cuando de nuevo quisieron poner en marcha el motor, la manija escapóse de pronto de las manos de Aliatar, rompiéndole un brazo. El golpe fué tan rudo que el aviador cayó al agua. Entonces Pinder intentó salvar a su compañero. Se arrojó a la laguna, pero ambos perecieron ahogados.

— ¿Y con estos antecedentes — le pregunté a De Lamare — se atreve usted a intentar el raid?

Se sonríe, mostrando una doble hilera de dientes. Dientes enormes que se destacan en su cara obscurecida por el viento del mar.

— Yo tengo la seguridad de llegar — exclama. — Si no tuviera esa certeza, me quedaría en mi casa... ¡Llegaré!

— ¿Y hará usted escalas?

— Como necesito recorrer 2376 kilómetros desde Río a Buenos Aires, me veré obligado a hacer tres estaciones. De Río, iré a Paranaguá. Son 640 kilómetros. De Paranaguá a Porto Alegre. Son 689 kilómetros. De Porto Alegre a Montevideo. Son 808 kilómetros. Y de Montevideo pasaré a Buenos Aires. Son 239 kilómetros. Calculo salir el 25 del corriente de Río, para estar en Buenos Aires al día siguiente a las 4 de la tarde.

— ¿Irá solo?

— Me acompañará otro compatriota. Un suboficial mecánico que es también piloto aviador, mi compañero Antonio Joaquín Da Silva Junior. ¿Quiere usted conocerlo?

(¡Claro! ¡Deseo conocerlo! Siempre es bello y emocionante estrechar la mano de un hombre que pone su vida en las alas del viento...)

— ¡Es aquél!

Y veo un hombre morocho, que trabaja inclinado sobre el motor de un aeroplano. Parece un obrero... Con una lamparita de gas derrite el plomo que obstruye el caño de la nafta.

— Este motor — me dice De Lamare — es el que llevará nuestro aparato. Es un Fiat. Nuestro hidroavión tendrá doble comando, para poder turnarnos en el manejo y descansar durante el viaje.

En seguida recuerda que el fracaso de muchas tentativas de otros aviadores se debe al mal funcionamiento del motor. Cree que teniendo confianza en la máquina el alma del aviador puede dormir tranquila... Cambia de conversación y exclama de repente:

— ¿Quiere ver el aparato en que Locatelli cruzó los Andes?

Y me lleva a un galpón donde descansa el célebre S. V. A. que vió las cumbres andinas como sólo las ven los cóndores y las estrellas. La nave aérea, herida en varias partes, parece un enfermo...

— ¿Es hermoso, verdad? — murmura De Lamare. Y acariciando las alas del pájaro muerto, agrega:

— ¡Si estas maderas hablaran, cuántas cosas heroicas dirían!

Juan José Soiza Reilly.

Río de Janeiro, octubre 1 de 1920.

Fots. de Baldisserotto.


Río, 1/10/920.

"Touo nos une, nada nos separa". ¿Todo? Tal vez no... En ese cúmulo de lazos de amistad o de intereses, falta uno: el que a través del espacio, trazando nuevos caminos al progreso, unirá el esfuerzo brasileño al argentino, para mayor gloria del nuevo mundo.

Traducción del autógrafo que para «Caras y Caretas» escribió el comandante De Lamare al emprender el viaje.



¡BUEN VIAJE!

Con un aspecto insólito
le dice don Hipólito

Vas a andar entre gente
a quien debes tratar afablemente.
Si te proponen algo incomprensible,
extraño o discutible,
niégate a todo pueyrredondamente.

Pueyrredón hincha el pecho
y ríe como un ángel satisfecho

¡Ay! si alguno me hostiga...
Obraré como un Júpiter tonante,
moderno y elegante.
¡Ya verán en la liga!

Un ministro afamado por su arrojo
guiña con gracia el ojo

Pórtese con prudencia
y no hable con violencia,
sin que olvide un segundo
que no va al viejo mundo
para hacer un derroche de elocuencia.

Un ministro psicólogo
habla a solas. Oigamos su monólogo.

A remotas regiones
se va nuestro colega más urbano.
¿Allí, Dios soberano,
quién le podrá planchar los pantalones?

Un senador no viejo todavía,
así le habla, sin sombra de ironía

Admirador del arte,
en París, según creo,
irá usted al museo.
Salude a la Gioconda, de mi parte.

Irigoyen que estaba pensativo
le dice con acento persuasivo

Honorio, eres un hombre meritorio;
pero has de andar con tiento
en Europa, a pesar de tu talento.
No lo olvides, Honorio.

Pueyrredón, que en sí mismo
confía y que no pierde su optimismo

Sé por adelantado
que no puede ocurrirme una desgracia.
¿Quién lleva el pantalón mejor planchado?
¿Quién me puede ganar a diplomacia?

Salinas, arrogante,
con una erudición despampanante

Podrá usted, en su «exilio»,
bueno para la sangre y para el músculo,
saludar a la patria de Virgilio
y la casa admirar, en el crepúsculo,
donde vivía Cicerón en Túsculo.

Un antiguo ordenanza que le admira,
angustiado, suspira

Bien derecha la raya
suele llevar, como hombre de criterio.
Yo siento que se vaya.
Este es el mozo bien del ministerio.

Salaberry, enojado muy de veras,
pálido y con ojeras

No le daré consejos;
basta con los de Elpidio.
¡Si viera, Pueyrredón, como le envidio!
¡Quién pudiera irse lejos!

El señor presidente, bondadoso,
hablando como un padre cariñoso

¡Mucho ojo con los coches!
Vete pronto a la cama,
evita siempre el frío y no trasnoches.
Cuida de tu salud y de mi fama.

Todos ellos saludan al viajero
que sonríe con aire lastimero

— ¿Le veis? Es elegante como él solo.
— Me palpita atrozmente el corazón.
— ¡Cuidado, no se arrugue el protocolo!
— ¡Buen viaje, Pueyrredón!

LUIS GARCIA

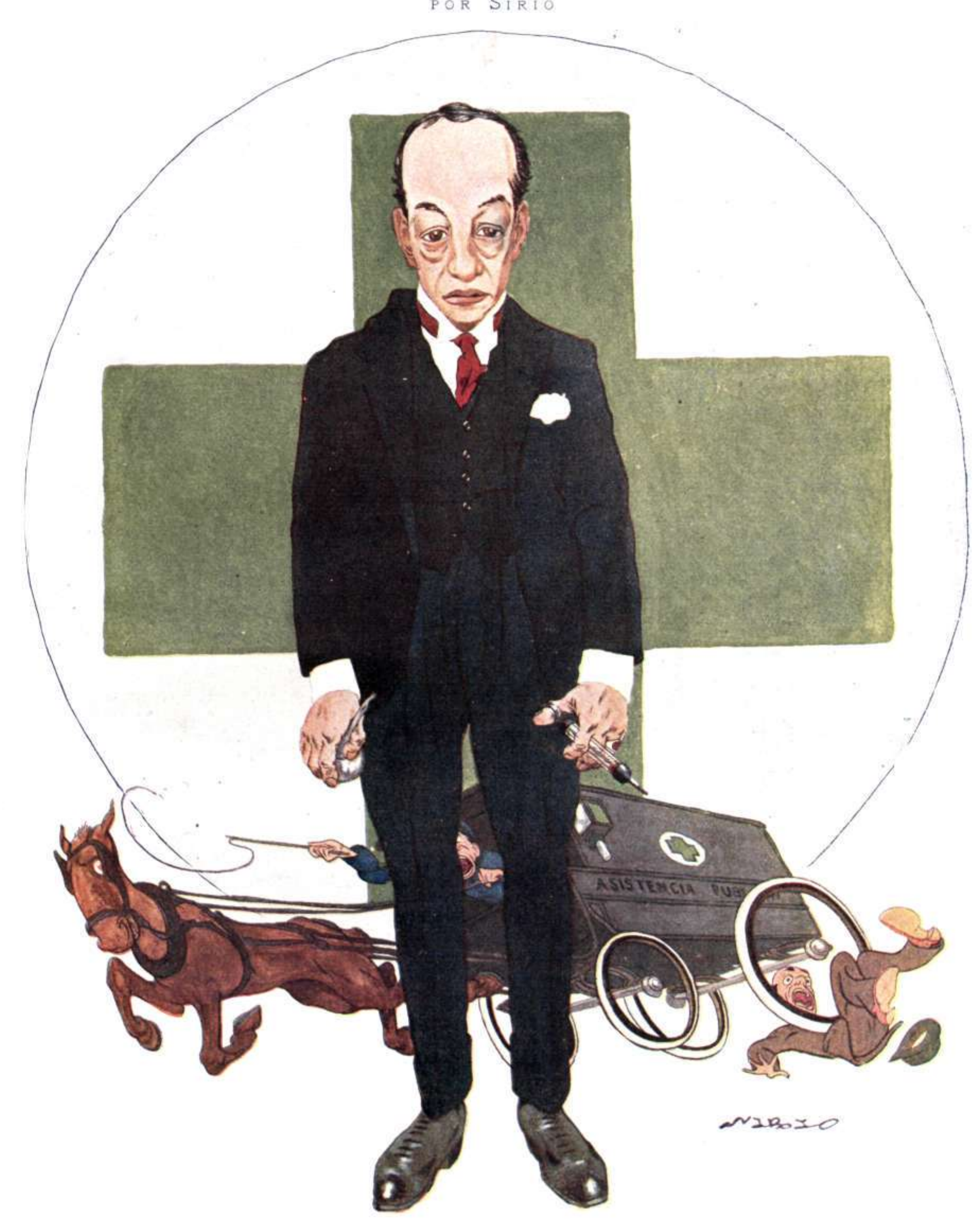


FIGURAS DE ACTUALIDAD

Doctor DELFOR DEL VALLE (hijo)

DIRECTOR DE LA ASISTENCIA PÚBLICA

POR SIRIO



Muy seguro de sí mismo,
nos abre por la mitad
y nos deja el organismo
hecho una preciosidad.



TEATRO DEL SILENCIO

BUCK JONES

VARIOS, y bastante buenos, son los actores que aspiran a representar sobre la pantalla ese personaje llamado "cow-boy". Tal empresa parece cosa fácil por eso mismo de que existen ocho o nueve artistas capaces de "hacerse los malos" para terminar "gauchamente" al fin de la película. Con objeto de avalorar ese trabajo, debe traerse a la memoria la actuación de los cómicos nacionales que en la escena hablada o silenciosa tratan de interpretarnos el carácter gauchesco. Pocos son los que aciertan verdaderamente; casi todos merecerían salir disfrazados por carnaval de Moreiras internacionales, arrastrando el poncho y las enormes nazarenas. Resulta labor más ardua de lo que parece eso de imitar las sencillas y rudas maneras populares. El público puede engañarse muchas veces, pero el conocedor, el hombre que ha vivido tierra adentro, nunca se engaña y pocas veces se satisface.

Lo mismo, enteramente lo mismo, sucede con los [illegible] norteamericanos que el público admira en los films. Hay "cow-boys" poco convincentes, a los cuales se les ve bajo el disfraz un convencionalismo demasiado burdo. Buck Jones no es de esos, porque sabe su oficio de actor y ha estudiado los tipos del Far West copiándolos en toda aquella veracidad que los distingue.

Antes de ir a la pantalla fué actor escénico y se destacó en otra clase de papeles. Mas atraído por el arte cinematográfico, que tantos motivos de lucimiento y tanto beneficio proporciona a los artistas sinceros se "conchavó" de "cow-boy". Hasta ahora ha trabajado con muchísimo acierto. Sus proezas de jinete y tirador han convencido a los espectadores, sobre todo en su país natal, donde puede considerársele como un profeta del "cow-boysmo" ecuestre.

Un detalle: no habla nada: ha tomado en serio su papel de mudo.

Diversiones

POR DOMINGO FONTANARROSA

ILUSTRACIÓN DE LARCO





La bella señora de *Lemos*, después de desperezarse y bostezar dos o tres veces, acomodóse en una silla y escribió a su amiga:

« Mi muy amada Rosa:

« Los primeros días de tu marcha fueron para mí tan monótonos y tristes que no tenía voluntad para nada. Ponte en mi lugar y dime si no hay motivos como para morirse de *aburrimiento*. ¡Qué vida! Figúrate que Alfredo me escribió diciéndome que no podrá venir a buscarme hasta el 2 de febrero. ¡Siete días más de soledad y de hastío!

« Para mayor desgracia Margot se había indispuesto. Una mañana, al quinto día de tu marcha, noté su enfermedad. En todo el día no quiso comer, y eso que le había hecho preparar con la cocinera algunas de las golosinas que tanto le gustaban. Tú sabes qué traviesa es. Sin embargo, la pobre ya no me revolvía los cajones ni me destrozaba la ropa. La veía continuamente triste, como si pensara. Iba y venía nerviosamente por el patio. Yo la llamaba y no me obedecía. Al *oir mis mimos* se sentaba a *cierta distancia* y me miraba melancólicamente con sus grandes ojazos de esmeralda. ¡Pobre Margot! Créeme que estuve bastante alarmada y que lloré de pena...

« Un día la mucama me trajo la gran noticia. ¿Sabes lo qué tenía Margot? Estaba enamorada la muy pícara. Ahora le doy más libertad, y ha mejorado mucho. Al anochecer, la misma mucama la sube a los tejados para que corra a los brazos de su novio. Un gatazo campesino y plebeyo, chica... Si hubiera sabido me traigo uno de Buenos Aires... Pero ya es tarde. ¡Qué vamos a hacerle! El amor es a veces una caja de sorpresas...

« Otro acontecimiento, muy curioso por cierto, ha venido a distraerme. ¿A que no adivinas qué puede ser?... ¡*Tiene mucha gracia*!... Después de la enfermedad de Margot he pasado días muy divertidos. ¡Qué risa! ¿Te acuerdas de Julián, ese muchachote tristón que le llamábamos el *toro manso?* No había sido tan manso... Verás... Como de costumbre vino una tarde con sus ramos de flores. (Te advierto que es muy trabajador y que tiene el jardín hecho un encanto). En vez de flores surtidas, como siempre, trajo puras rosas, rosas rojas... Ya sabes que son mi debilidad... Entró temblando al comedor y, con una terquedad que noté en seguida, colocó los ramos en los floreros.

« Le pregunte que le pasaba. No me respondió. Comprendí que estaba emocionado y no podía hablar. Pero como yo quería reirme, insistí melosamente... Hizo un gran esfuerzo:

« — Nada, *señora*... *Son* las *rosas*... *que* a *usted* le gustan... Quise... En fin... Una sorpresa...

« Lo dijo de una manera, y se puso tan colorado, que no pude contener la risa. Ya sabes como soy de loca cuando me ataca la risa.

« Mi *pretendiente*, temblando, dió media vuelta y se marchó, dando un traspiés.

« Recién ese día pude darme cuenta de ciertos hechos en los cuales no había reparado mayormente. Muchas noches, no pudiendo dormir de calor, al asomarme a la ventana de mi cuarto había visto al jardinero que huía, tratando de ocultarse, hecho un Tabaré. También muchas veces, al atardecer, le había sorprendido cantando con voz quejumbrosa unos impresionantes aires cuyanos...

« Desde esa tarde de las rosas enviaba las flores con Ramona y no se dejaba ver en todo el día. Una tarde, cuando entró Ramona con las flores, estaba yo un poco aburrida y lo mandé llamar para distraerme. ¡Qué cobarde y colorado entró a mi dormitorio! No se animaba a levantar los ojos. Era como para darle un bofetón...

« Y con actitud romántica:

« — ¿Por qué no vienes tú, Julián, a traerme las flores? — le dije.

« Creyó que estaba enfadada y juntó sus manos suplicantes.

« — Por qué... por qué...

« Todo en vano. Inútilmente hacía esfuerzos por hablar. ¡Cuántas muecas risibles! ¡Cuántos ademanes grotescos! ¡Dios mío, cómo se le abultaba el cuello!... De repente empezó a gemir, pero de una manera tan simiesca que no pude contenerme y solté la risa! ¡Qué feo estaba! ¡Qué ridículo es el amor de los pobres!

« Sin responderme, sin mirarme siquiera, salió del cuarto casi huyendo... ¡Tonto!

« ¡Cómo me he reído! ¡Cómo se habrá reído Margot si así le hacía el amor su gatazo!

« Lo que me pone más de buen humor es pensar por qué Julián no se ha enamorado de Ramona, siendo Ramona de su misma clase, y linda... Decididamente el amor es una caja de sorpresas...

« Vente a pasar conmigo estos cuatro días, hasta el 2. Después nos iremos juntas, acompañadas de mi marido. Ventè con el primer tren. Verás que es esto algo digno de verse y que nos divertiremos mucho...

« Recibe el corazón de tu

Dora. »

La señora de Lemos leyó la carta que acababa de escribir y sonrió satisfecha, aspirando a plenos pulmones el aire que venía de su jardín colmado de perfumes. Tomó a Margot entre sus brazos y la besó efusivamente. El crepúsculo había invadido la estancia. La sobrecogió una deliciosa embriaguez, y con felina pereza recostóse en un diván, entornando voluptuosamente los párpados.

De allá lejos llegó, incierta y triste, una voz fatigada de hombre joven. Los dolorosos ayes de un aire cuyano herían como gemidos de angustia el sopor silencioso de la tarde, delicadamente azul.

En verdad que tenía una dulce voz de hombre el jardinero, y que el aire cuyano era hermoso...

La bella señora de Lemos se quedó escuchando, escuchando... hasta que la canción tierna y dolorosa se extinguió del todo como una queja que acabara en ruego, dejando una exquisita melancolía y una vaga piedad en el corazón...

Sin saber por qué, suspiró profundamente...

De pronto volvió en sí, avergonzada.

Y se quedó muy seria...

IMPRESIONES DE VIAJE



FUÉ una mañana cuando después de padecer calamidades sin cuento en una travesía accidentada de más de un mes, llegamos al puerto de Lota que era como una vida nueva para los que habíamos estado a la merced del mar embravecido.

El gran cansancio impuesto por el continuo movimiento de la nave, nos había dejado en un estado de postración peligrosa; nunca puerto alguno fué ansiado tanto por nosotros, habituados ya por la fuerza, al espectáculo sin variantes del firmamento cubierto de nubes grises, siempre listas para descargar su furia desde arriba en secreta combinación con la cólera de abajo; Eolo en estrecha amistad con su colega Neptuno.

Es con esa visión de dolor que llegamos al puerto salvador; no esperábamos ver sin duda a nereidas surgir de la masa verde entre islas de coral, pero en compensación fué un hermoso panorama el que vimos.

No se si acostumbrado a la ausencia temporaria de lo bello, llegué a exagerar los méritos reales de lo visto, pero no hay duda que es encantador.

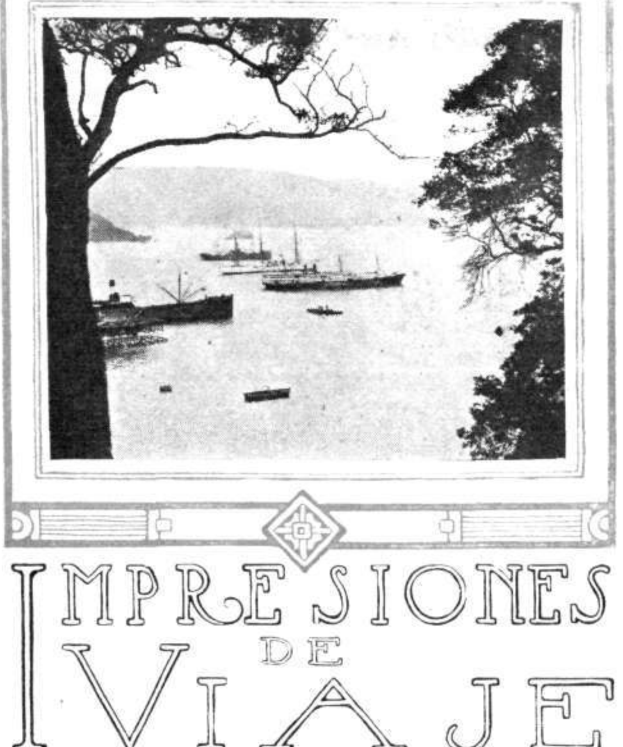
Concretaré a decir simplemente, sin quitar ni agregar nada, lo que estas fotografías sugieren.

El parque es la perla engarzada con más primor en esa inmensa joya. Desde la flexible palmera que se balancea al soplo de la más leve brisa, hasta la vistosa y extravagante araucaria que con sus ramas tendidas parece formar hogar a la fuerte raza que fué en su tiempo dueña y señora de aquellas tierras y que la civilización con su anhelo de mejoras fué extinguiendo lentamente, cruelmente, con el refinamiento de la ciencia y la ambición.

Esa estatua del araucano que con gesto de dolor mira hacia el cielo como desafiando la cólera divina de aquel Dios que no era el suyo y que mandaba a sus tierras, vírgenes aún de la planta extranjera, a los hombres de rostros pálidos, a los dioses rubios, para convertirlos al cristianismo, parece en su fiera actitud aprestarse a la defensa de su heredad, como si temiera el fin de su heroica y viril raza y como si un grito de rebelión y de dolor quisiera surgir de sus labios.

Cuéntase que el araucano Galbarino en la batalla de Bíobío cayó en manos de los españoles; Hurtado de Mendoza mandó que le cortasen las manos. El araucano soportó la mutilación sin proferir un grito, conservando en su rostro serenidad imperturbable.

Dejado en libertad por sus verdugos pidió que le dieran muerte y luego, prorrumpiendo en imprecaciones contra los opresores de su raza, corrió a juntarse a los suyos para excitar su venganza.



Vista general de la hermosa bahía de Lota.

En «La Araucana», el inmortal poema de Zúñiga, se canta la epopeya heroica de esa raza.

Donde sobre una rama destroncada — Puso la diestra mano (yo presente) — La cual de un golpe con rigor cortada — Sacó luego la izquierda alegremente, — Que del tronco también salió cortada, — Sin torcer ceja ni arrugar la frente, — Y con desdén y menosprecio dello, — Alargó la cabeza y tendió el cuello.

Lautaro, el salvador heroico de la raza, de quien Barros Arana ha dicho: «muerto obscuramente en la pelea después de una carrera de victorias en que probó el temple acerado de su alma y la penetración de su inteligencia, ha obtenido el premio que alcanzaron los más grandes héroes. La posteridad no recuerda sino la exaltación de su patriotismo y su odio a la dominación extranjera».

Encontramos en «La Araucana» sobre Lautaro:

El ánimo en las cosas grandes puesto,
De fuerte trabazón y compostura,
Duros los miembros, recios y nervosos
Anchas espaldas, pechos espaciosos.

Tucapel y Rengo, émulos en la indómita braveza. Orompello, infatigable en la lucha cruel. Caupolicán, el astuto caudillo que retirado a los bosques de la cordillera después de haber sido derrotado rechazó todas las proposiciones de paz que Hurtado de Mendoza le hiciera, contestando el guerrero indio que aun cuando fuese con tres hombres había de continuar la guerra contra los opresores de su patria.

En 1625 los araucanos bajo el mando del caudillo Lienfur organizaron grandes ejércitos y las armas españolas tuvieron que lamentar nuevos desastres, entre ellos el de las Cangrejeras, y al comenzar el siglo XVIII aquel indómito pueblo conservaba su independencia heroicamente.

Fibra de valientes tenían; lo dice Zúñiga:

Del escuadrón se van adelantando — Los bárbaros que son sobresalientes, — Soberbios cielo y tierra despreciando, — Ganosos de extremarse por valientes, — Las picas por los cuentos arrastrando, — Poniéndose en posturas diferentes, — Diciendo «Si hay valiente algún cristiano — Salga luego adelante mano a mano».

Si bien los araucanos no poseían la civilización superior de los aztecas les aventajaban en coraje y en genio militar, y los cargos guerreros no se proveían por prerrogativas de sangre o por herencia si no entre los más capaces y valientes.

EMILIO J. BROSSARD.



Parque de Lota.—Célebre estatua al Araucano.

Panojas de una sola planta de yerba del Sudán cultivada por el sistema de secano.

LA YERBA DEL SUDAN

UNA FORRAJERA EXCELENTE PARA LAS ZONAS DE SEQUIA

Una de las forrajeras que está destinada a difundirse en las zonas de largas sequías es la yerba del Sudán, porque reune cualidades especiales para prosperar donde llueve escasamente, es rústica y de fácil cultivo.

Los cultivos realizados por el ferrocarril Central Argentino en la provincia de Santiago del Estero y los de algunos progresistas terratenientes de la misma provincia y de otras regiones del país, inducen a afirmar que ha llegado el momento para que todos los propietarios de campos y los criadores se dediquen a la explotación de esta forrajera, llamada a tener mucho éxito, contribuyendo así en los campos naturales a aumentar la población ganadera por legua y al mayor desarrollo de la cría de vacunos.

No habiéndose preparado el terreno con la suficiente anticipación, hay que dar una buena arada en agosto o septiembre seguida de una rastreada; al mes, más o menos, se da la segunda arada a mayor profundidad y el rastreo correspondiente.



Plantío de yerba del Sudán en la chacra experimental «Las Zanjitas», del F. C. C. A., estación Tacanas.

Si se ha efectuado la preparación del terreno en el otoño, tratándose de la zona norte, conviene hacer dos siembras, en cuyo caso la primera se lleva a cabo en septiembre y octubre; la segunda se practica en diciembre, siempre después de una lluvia de veinte milímetros por lo menos.

Para obtener mayor número de cortes de forraje es mejor la siembra temprana, que permite dos cortes abundantes o dos cosechas de semillas, y también en este caso se pueden aprovechar las plantas para emparvarlas; la siembra de diciembre permite sólo un corte de forraje.

La cantidad de semilla a emplearse por hectárea es de 15 a 18 kilogramos.

La siembra puede hacerse *con máquina* Lister, pero es mejor emplear la sembradora de trigo en líneas, distanciando las filas a treinta centímetros, cerrando un poco los alimentadores de la sembradora para que salga el chorro más ralo.

Durante el cultivo conviene dar un rastreo con rastra de dientes inclinados hacia atrás, cuando las plantas son pequeñas.

Para obtener forraje se cortan las plantas con la guadañadora de alfalfa cuando están comenzando a granar, o sea cuando los granos están verdes; se pueden hacer dos cortes durante el cultivo; si es para silo, se amontona el forraje verde con el rastrillo, que debe seguir a la guadañadora para evitar que se oree, llevándolo a la fosa que se ha hecho de antemano; y si es para forraje seco, se procede en igual forma que para la alfalfa, tratando de que no se resequen demasiado las plantas. En cualquiera de las dos formas es muy apetecido por el ganado.



Nótese la gran cantidad de macollos de una sola planta de esta forrajera obtenida por el sistema del cultivo de secano.

El valor alimenticio del forraje de la yerba del Sudán es bastante apreciable, y si se considera la gran utilidad que presta el heno y el silaje durante la estación de invierno, en que escasean los pastos naturales para las haciendas, se ve que trátase de una planta que puede constituir la solución del grave problema que suele afligir a veces a los criadores de las zonas de largas sequías.



Espléndida plantación de yerba del Sudán en el Chaco santiagueño, que ha recibido menos *de 300 milímetros de precipitación pluvial* durante el cultivo.



Otro espléndido plantío en la chacra mencionada.

HUGO MIATELLO (HIJO).

Fotografías del autor.



EL BISONTE

Si *Faithful*, el toro campeón de 1920, encontrara en su camino a un bisonte ¿pasaría sin saludarlo con berridos amistosos? Un toro que vale 110.000 pesos, un toro condecorado pertenece a la aristocracia de los animales. Un bisonte pertenece a la chusma.

A *Faithful* todos lo cuidan y miman; al bisonte todos lo han perseguido siempre. Sin duda el toro campeón tiene ya los mismos defectos humanos, y no daría las buenas tardes al bisonte. Sin embargo, los dos son mamíferos, los dos caminan sobre pezuñas, los dos rumian el alimento, los dos forman parte de la familia de los *cavicornios* (cavus: hueco, cornus: cuerno) y los dos figuran en la subfamilia de los bovinos (bos: buey).

Este bisonte que ves ahí arriba, niño, es un ejemplar de la especie europea, que



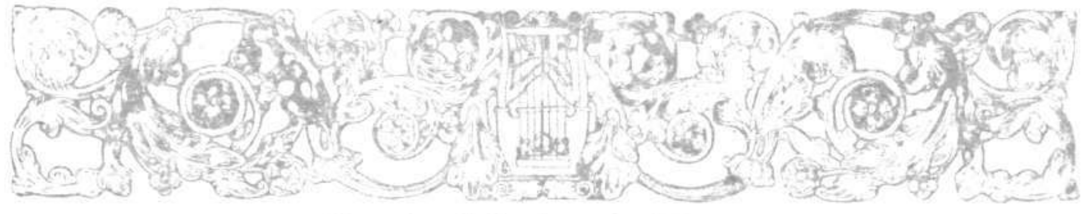
vive aún en la región de Kubán (Cáucaso) y en los bosques de Bialoviez (localidad por la cual andan a tiros y cañonazos los rusos y los polacos). Hay otra especie de bisonte en la América Septentrional casi exterminada por los cazadores. Ambas especies se diferencian muy poco. El bisonte americano tiene 2 metros desde la joroba a las pezuñas delanteras y 3 metros del hocico a la cola. El bisonte europeo mide 1.80 y 3.50. El peso de cada uno de ellos es de 600 a 800 kilogramos. La historia de los bisontes es gloriosa y muy antigua. Se han descubierto en algunas cuevas figuras de bisontes dibujadas por los hombres prehistóricos y bajo tierra huesos de bisontes fósiles (pregúntaselo a tus maestros). El bisonte de Europa ha desaparecido casi del todo. Hace muchos siglos que ya no es popular. El bisonte americano es más conocido porque figuró en novelas de aventuras que tú leerás. Los norteamericanos le llaman casi siempre búfalo equivocadamente. Por eso al gran cazador que murió hace poco le decían Buffalo Bill.

Cuando los primeros conquistadores exploraron la América del Norte encontraron grandes rebaños de bisontes. Esas manadas compuestas por millares y millones al viajar de pradera en pradera buscando nuevos pastos y abrevaderos iban en fila. Así formaban sendas bien apisonadas. Como el bisonte tiene el instinto de descubrir los mejores vados y desfiladeros, las sendas aquellas sirvieron a los exploradores para recorrer el territorio. Puedes decir, lectorcito, que el bisonte ayudó al europeo a colonizar la América del Norte. Por eso te dije que su historia era gloriosa. *Faithful* tiene un *pedigree* ilustre, es un aristócrata; pero no puede competir en méritos con el bisonte. En cambio no sirve para las labores agrícolas. Los primeros colonos de Estados Unidos intentaron echarles a los bisontes el yugo y uncirlos al arado y a la carreta. Todas las tentativas fracasaron: el bisonte se domestica con facilidad, pero no quiere saber nada de agricultura. A veces las manadas de bisontes interrumpían la circulación de los trenes y la navegación del río Misurí durante sus marchas en busca de pastos nuevos. El bisonte es gran andarín y espléndido nadador. Cuando se enfurece y ataca al enemigo resulta terrible. Para defender a las señoras, señoritas y nenes de la familia los bisontes se forman en círculo juntando grupa con grupa, y así forman una muralla de cuernos que ningún animal logra romper. El bisonte tiene una carne exquisita y su piel, aunque algo esponjosa, la aprovechaban los pieles rojas como frazadas y colchones. A fuerza de carnear bisontes se han ido extinguiendo las dos especies europea y americana. En Estados Unidos quedan aún algunos como muestra, protegidos por el gobierno. En Europa habrá todavía varios, si es que las tropas no se los han comido...

EDUARDO DEL SAZ.

DIBUJOS DE MACAYA.





PAULITA



LLUEVE, Paulita? — le pregunto, abriendo los ojos cargados de sueño.

— Lloviendo toda la noche sin descansar, señor — me contesta, al mismo tiempo que deposita cuidadosamente sobre el velador una humeante taza de café. En seguida cruza los brazos sobre el pecho y se queda inmóvil contemplando fijamente, a través de los vidrios de la ventana, el cielo de un gris sucio y opaco, cerrado por la lluvia torrencial. Y yo, desde mi lecho, diviso confusamente allá, afuera, las siluetas de los árboles doblados por el fuerte viento del norte, las nubes tenebrosas que vuelan rápidas hacia el sur, los campos de un verde tierno y brumoso cubiertos de agua, los animales que vagan aquí y allá en los potreros, como entumecidos de frío, las gotas que borbotean sin término en las charcas.

— Con este tiempo tan malo, los animales y los pobres son los que padecen — agrega Paulita, contemplando tristemente, embebida, el paisaje.

Después se vuelve hacia mí y me mira sonriendo, con los ojos brillantes, como invitándome a entablar una de esas charlas matinales en las que tratamos largamente de toda la crónica doméstica de la casa de campo, de la que ella está impuesta minuciosamente, como llavera del fundo que es desde hace largos años.

Es una viejecita de pequeña estatura, encorvada, vestida de riguroso luto y, apesar del frío y la humedad de esa mañana de invierno, no lleva por todo abrigo sino un pequeño pañuelo de lana que apenas le cubre la cabeza y el cuello. Sus cabellos grises, ásperos y fuertes, su color obscuro y bilioso, su estrecha frente y los pómulos y las mandíbulas muy pronunciadas denuncian a las claras su origen araucano. Los ojos son grandes, negros, rasgados e inteligentes.

Le digo:

— ¿Ha sabido de José?

Al escuchar estas palabras un destello indefinible de orgullo, de embriaguez y de esperanza parece encenderse de súbito en el fondo de sus ojos que parpadean. Se acerca a mi lecho y me contesta rápidamente, en voz baja, confidencial:

— De José, de Josesito, mi hijo, sí, señor, ¿cómo no había de saber? Está muy en grande por allá en Antofagasta. Dicen que ya se salió de ese hotel y que ha juntado plata para poner una tienda. Dicen, también, que anda muy elegante, que parece todo un caballero. Yo lo pensaba que Dios había de protejer a mi hijo, tan bueno, tan amante, tan sometido y respetuoso con su madre. Cuando lo puse a servir, el primer sueldo me lo trajo hasta el último centavo. Me dijo: — Aquí tiene, madre, para que se compre todas sus faltas. Después, cuando salía a verme, siempre me traía cualquier regalito. Decía, también, que yo ya no estaba para trabajar, que él me daría para que descansara en mi vejez. Ahora tan arreglado, tan cuidadoso de su persona, tan sin vicios...

Se interrumpe un instante, apoya la barba en la mano, suspira, y exclama con voz apagada:

— ¡Y ahora tan lejos de mí el pobre niño! ¿Quién me lo atenderá por allá?

— ¿Le ha escrito desde que se fué? ¿Le ha mandado algún recuerdo?

Su rostro moreno y amarillento parece demudarse de súbito; cierra a medias los ojos y contesta con voz extrangulada, sonriendo plácidamente:

— Sí... siempre me escribe... desde que se fué. Ahí tengo las cartas... Se las traeré para que las vea... ¡Es tan atento!... También me ha mandado algunos engañitos. Dice que no se viene, porque no quiere llegar pobre aquí.

Suspira con esfuerzo, fija los ojos en la abierta ventana, y continúa:

— ¡Y pensar que ya va para los tres años que anda por allá! ¡Esto es terrible para una! ¡Verse sola en la vejez, sin tener a nadie que le cierre los ojos!

Guarda silencio un instante, y en seguida agrega con dolorosa sonrisa:

— ¡Ah, señor!... ¡Qué crimen más grande es la pobreza, porque si yo hubiese tenido algo, José no se me habría ido con ese caballero, su pariente, que le vino a formar tan bonitos planes para llevárselo al norte: y ese hombre tiene la culpa de que yo esté padeciendo ahora — termina con voz fuerte, vibrante de cólera y desesperación.

Trata de proseguir, y la voz se le ahoga en la garganta; su boca se contrae convulsivamente; gruesas lágrimas asoman a sus ojos encendidos y resbalan lentas por las mejillas rugosas, y al fin murmura con acento entrecortado por los sollozos:

— ¡Y él, allá, al fin del mundo!... ¡Y yo tendré que morirme aquí como un perro; porque esto me matará, esto me ha muerto, señor!

Se lleva al pecho las manos, como tratando de desembarazarse de algo que la ahogara; se da vuelta, y se aleja rápidamente, tambaleándose, con el rostro contraído, inclinado hacia tierra, y la trémula cabeza hundida en los hombros...

Pocos días después de esta escena estoy sentado frente a mi escritorio, leyendo tranquilamente los diarios, que acaba de traer el correo de la mañana. Por la abierta ventana penetran los tibios rayos del sol de invierno; en el jardín que hay al frente se escucha el lento gotear de los árboles que sacuden el agua de la pasada lluvia, el grito estridente de las golondrinas, el confuso gorjeo de los pájaros saludando alegremente al buen tiempo. Grandes, espesas nubes blancas se divisan allá entre los árboles del camino real, destacándose inmóviles sobre el húmedo azul del cielo; un hálito poderoso, embriagante de vida, cargado con el acre perfume de las hierbas silvestres y de la tierra mojada, llega hasta lo más hondo de mi pecho. Todo lo que me rodea parece nuevo, brillante, claro; los campos, las casas, los montes distantes, hasta la blanca torrecilla del cementerio lugareño, que contemplo en lontananza, a través de los álamos negruzcos. Yo me siento también ágil, ligero y alegre, con el corazón henchido de no sé que vaga, indefinible esperanza.

De repente siento que la puerta de la habitación se abre suavemente; rápidas pisadas que yo conozco muy bien resuenan detrás de mí, sobre la alfombra. Paulita está frente a mí; trae debajo del brazo un pequeño envoltorio. Sus labios se agitan nerviosamente. Con la luz fuerte y clara que penetra por la ventana su rostro aparece demacrado, pálido, enfermizo; sus grandes ojos negros, circundados de profundas ojeras violáceas, brillan intensamente con los resplandores de la fiebre; pero su boca sonríe enigmática, maliciosa. Se inclina a mi oído, y me dice misteriosamente:

— Hoy me ha llegado carta de él... ¿Sabe?... Aquí la traigo para que la vea.

— ¡Ah, José le ha escrito! — le digo.

Me hace un repetido signo de afirmación con la cabeza, al mismo tiempo que se busca nerviosamente algo en el pecho. Por fin saca un pequeño papel todo

arrugado, y me lo pasa cuidadosamente, diciéndome:

— Léamela, señor, para ver qué es lo que ha puesto ahí.

Es una breve carta que empieza con el consabido: «Espero que al recibo de ésta se encuentre gozando de una completa salud; yo quedo aquí bueno a sus órdenes. Esta es para decirle que ya muy luego me voy a embarcar. Espero sólo juntar algo para el pasaje, porque hay que atravesar el mar. También le diré que yo no me puedo hacer por acá, porque no hay día que no me acuerde de usted y de todos. También quería decirle que el negocio mío es una cantina, algo se gana, porque es mejor trabajar solo que no apatronado. Le mando esas cositas para que se abrigue este invierno y se acuerde de su pobre hijo.

José Morán.»

Mientras deletreo pausadamente en voz alta esta epístola, la anciana, con la mano en la mejilla, las cejas fruncidas y una extraña sonrisa en los labios, parece sumergida en un dulce y embriagador ensueño. De cuando en cuando, durante la lectura exhala un suspiro entrecortado. Al terminar, le devuelvo su tesoro, diciéndole:

— José es un buen muchacho porque se acuerda de su madre y no es ingrato.

— ¿Ingrato él? — me contesta, con una expresión de extravío en la mirada — cuando es el mejor el más bueno de todos los hijos! Vea, mire lo que me manda — y principia a desdoblar rápidamente el paquete que traía bajo el brazo. Y allí, sobre la mesa, veo extenderse un pañuelo de colores chillones, de los de rebozo, y un género obscuro de lana, todo muy ordinario. Durante esta exhibición, ella me mira a cada instante con aire inquieto, sonriendo orgullosamente, como diciéndome: ¡Qué le parece!...

— Muy bonito está todo, y la felicito porque al fin va a ver a su hijo.

— Sí, ya va a llegar muy pronto — me contesta rápidamente, con los ojos ardientes, llenos de lágrimas.

Por fin, se aleja con su habitual rapidez, haciendo alegres signos con las manos, agitando triunfalmente como un trofeo su paquete.

Días después tuve que hacer un viaje a Santiago, donde me llamaban diversos negocios urgentes.

Regresé una tarde, y conversando con el anciano mayordomo Simón sobre las novedades ocurridas en el fundo durante mi ausencia, le pregunté:

— ¿Qué ha habido de nuevo por acá?

— Lo único que hay de nuevo, señor — me contestó — es que doña Paulita está en las últimas.

— ¡Cómo! — le dije sorprendido — ¿y qué tiene?

— Hacía tiempo que andaba enferma, sin querer decir nada. Usted sabe lo ágil y alentada que era; pues se lo pasaba los días enteros sentada en el corredor mirando para el campo, y tan triste, sin hablar cosa. Ahora, enflaqueciendo de día en día que era una compasión, hasta que se quedó en los huesos. Yo creo también que en mucho entraba la malura de cabeza, porque todo se le volvía hablar de José, que le había escrito, que iba a llegar... Allá, a mi casa, iba siempre a mostrarme las cartas para que se las leyera, y entonces sí que se ponía contenta. Hace como diez días cayó a la cama... Vino a verla un doctor, y dijo que era consunción, vejez, y que no tenía para qué volver, porque la encontró sin remedio. Ayer traje al señor cura del pueblo para que le pusiese la extremaunción y la confesara. Está muy mala, señor, parece que no pasará de esta noche.

— Vamos a verla, — le digo hondamente conmovido con la noticia.

Al entrar a la habitación de la anciana, situada en la parte baja del edificio destinada a la servidumbre, vi a un individuo desconocido, de manta, que estaba sentado en el umbral de la puerta, quién, al verme y para dejarme paso, se puso de pie respetuosamente y con el sombrero en la mano.

En el interior de la humilde estancia, a pesar de ser de día aún, una vela colocada frente a las imágenes, difundía su claridad triste y amarillenta; algunas mujeres, sirvientes de la casa, arrodilladas aquí y allá sobre la estera, rezaban en voz sorda y monótona. De cuando en cuando un hondo suspiro ahogado interrumpía la fúnebre calma que reinaba en la habitación.

Allá, en un rincón sepultado en la sombra, distinguí el lecho donde la anciana yacía. En su rostro terroso, profundamente demacrado, vagaba ya la fría majestad de la muerte. Sus ojos, entreabiertos, como velados por una bruma espesa, se fijaban allá, muy lejos, en lo alto; sus labios, fuertemente plegados, denunciaban el misterioso y terrible trabajo de destrucción que se operaba por instantes en su ser; sus manos delgadas y huesosas vagaban continuamente sobre la colcha, como tratando de coger a puñados algo invisible que por el aire vagara, y que se le escapaba siempre...

— Paulita — le digo en voz baja — ¿me conoce?

Al escuchar estas palabras, su cabeza rueda lánguida sobre la almohada, volviendo el rostro hacia mí; sus ojos se agrandan bajo las cejas fruncidas, y sus labios se agitan trabajosamente, pareciendo murmurar algo en secreto. De ponto su semblante se anima y dulcifica, un gesto de íntima satisfacción se dibuja en su boca contraída y no sé qué luz interior parece iluminar su frente inmóvil; destellos fugitivos y ardientes se reflejan en el fondo de las oscuras pupilas, cual los últimos resplandores de una lámpara próxima a extinguirse; su cuerpo se agita débilmente bajo las ropas y, por fin, con una voz sorda, lejana, vacilante, entrecortada por el estertor de la agonía, murmura pausadamente, como en un sueño:

— José... Joseсito... ¿Estás ahí? ¿Has llegado al fin, hijo?... Acércate... Pero... ¡tan flaco, tan distinto! ¿Por qué te pierdes ahora?... ¡Abrázame, así!... ¡Y tan elegante!... ¡Dios te bendiga!... Pero ya te vas... ¡No vuelves más!

Después lanza un grito ronco y profundo; hace una gran aspiración; exhala un leve suspiro y se queda para siempre con los ojos entreabiertos y sin luz, fijos en el más allá tenebroso.

Al ponerme de pie veo a mi lado al individuo desconocido que estaba sentado a la puerta cuando entrara. Es un anciano de cabellos grises pobremente vestido. Con la cabeza inclinada contempla fijamente a la muerta. Y yo, disimulando mi emoción, murmuro entre dientes:

— ¡Pobre José. ¡Cuánto va a sentir esta desgracia! ¡Tanto que quería a su madre; tan buen hijo!

El anciano, al escuchar estas palabras hace un violento gesto de negación con la cabeza, y exclama con voz velada, sonriendo irónicamente:

— José buen hijo, señor, cuando es él quien tiene la culpa de lo que estamos viendo, de que mi pobre comadre...

— ¡Cómo! — le digo, mirándolo sorprendido.

— Sí, señor — agrega — porque desde que se fué al norte ya no se acordó más de que tenía madre; no le escribió nunca; y como llegaban las noticias de que por allá las estaba echando de caballero...

— ¿Y esas cartas que ella andaba mostrando a todos?

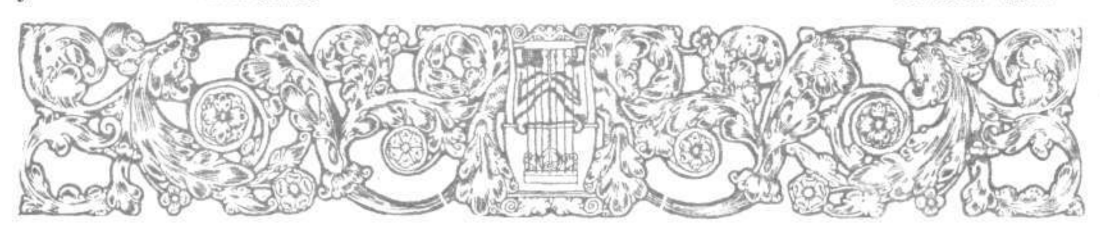
— Se las escribía yo, señor, que soy su compadre; porque la pobre vieja me decía que no quería que nadie supiera nunca que su hijo era un ingrato.

— ¿Y los regalos?

— Los compraba ella misma en el pueblo con sus ahorros para venir a enseñarlos aquí en la casa. Yo creo que ella misma trataba de engañarse al fin, porque no tenía la cabeza buena de tanto sufrir... ¡Pobre doña Paulita! Al fin ha dejado de padecer.

Y al terminar, el anciano va lentamente a sentarse, allá, en el umbral de la puerta, donde se queda en silencio, meditando, al parecer, con la barba apoyada entre las manos.

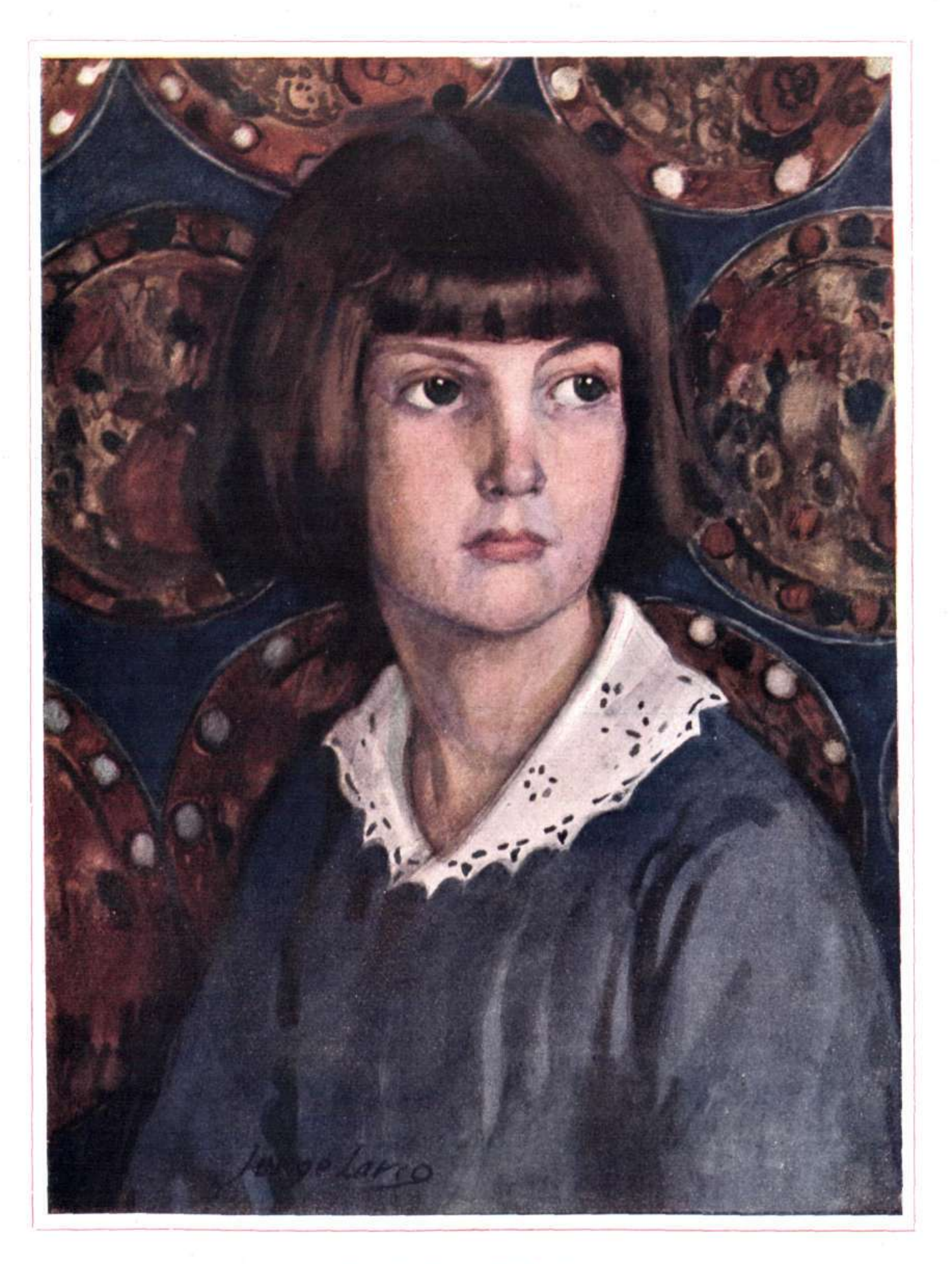
Federico Gana.





SEÑORITA
AGUSTINA
RODRIGUEZ
LARRETA





CABECITA DE NIÑA

ACUARELA DE LARCO.



Los miembros del cuerpo diplomático acreditado ante el gobierno chileno saliendo de la Catedral, después de haber asistido al tedéum oficiado con motivo de la celebración del aniversario de la fiesta nacional.

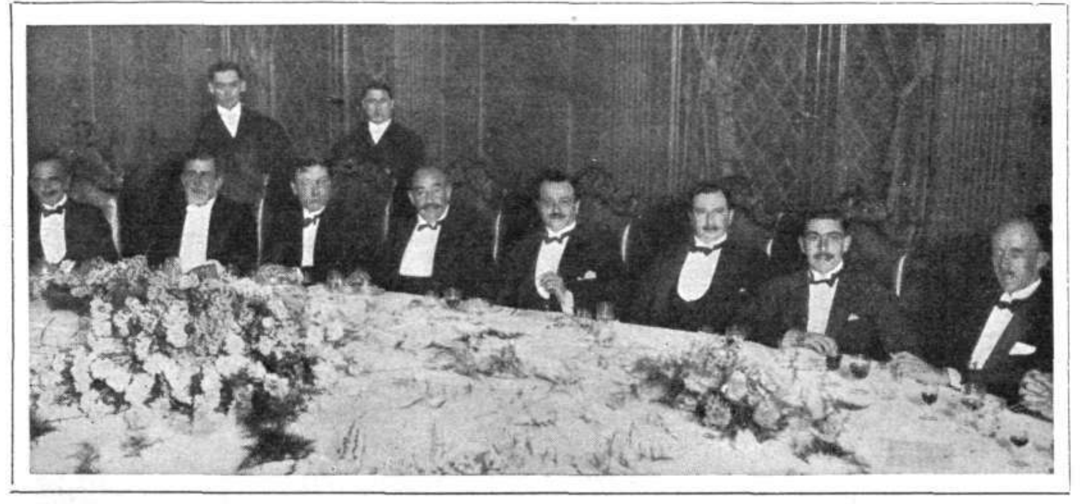


Núcleo de distinguidas señoritas y conocidas familias en las tribunas de socios del Club Hípico, presenciando las grandes carreras celebradas recientemente.



El almirante Zegers, presidente de la Liga Patriótica Militar, pronunciando su discurso en el homenaje organizado por esta institución en honra a la memoria del general San Martín.

EN HONOR DE SIR WOODMAN BURBIDGE BART



Cabecera del banquete ofrecido en el salón Elisabeth del Jockey Club por el señor Paúl E. Foucher en obsequio de sir Woodman Burbidge Bart, con motivo de su próxima partida para Europa.

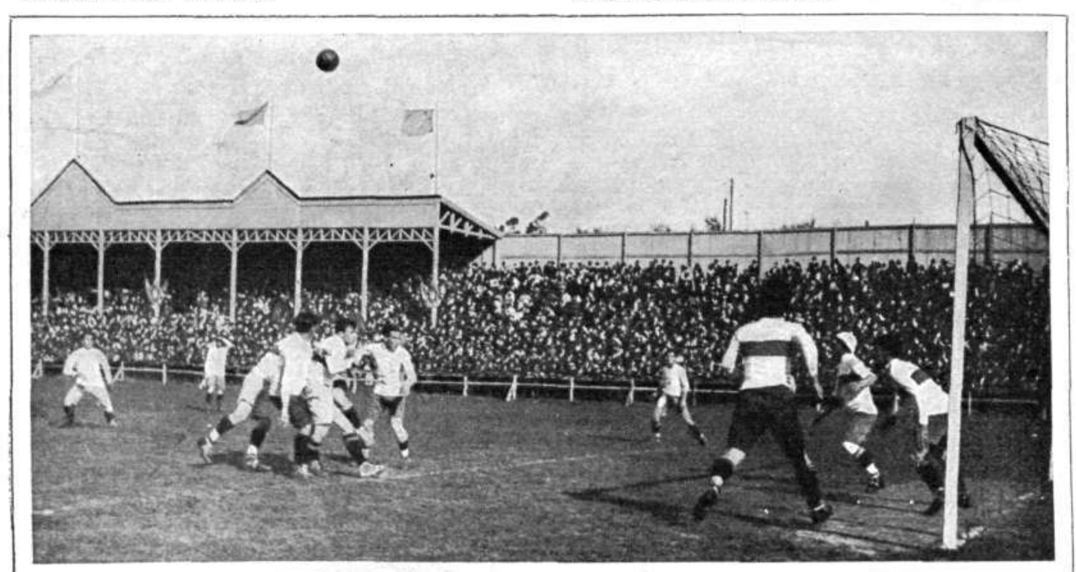
CAMPEONATO ARGENTINO DE FOOTBALL



M. Croce; P. Omar y J. Barreto; F. Fontana, F. Olazar y A. Celico; P. Garré, A. Zavaleta, G. Caldas, N. Rofrano y J. Cnavin, que formaron el team combinado.



Equipo de jugadores cordobeses: D. Nieri; J. Risler y F. Rossetti; P. Falco, N. Capitanelli y S. Bolognino; J. Prax, R. Salvatelli, J. Lascano, E. Pieri y S. Bustos.



Un momento de verdadero interés en el partido jugado por los teams de combinados de la capital y el de la Liga Cordobesa. La defensa de estos últimos, acosada por los delanteros contrarios, se repliega sobre el arco y salva la valla de una caída casi segura. Numeroso público asistió a presenciar los encuentros, en los que se disputó la Copa Presidente de la Nación, organizados por la Asociación Amateurs de Football los que, aparte del interés deportivo que ellos han tenido vienen a iniciar una simpática y siempre necesaria vinculación con los aficionados del interior del país.

FOTS. DE ARROYO.

El rey y la reina de Bélgica, con los príncipes Leopoldo y Carlos Teodoro, el gobernador de la provincia de Amberes, el cardenal Mercier, los generales Drulbel y Cabrá y otros personajes, ocupando la tribuna oficial en el momento de la inauguración de la gran olimpíada.

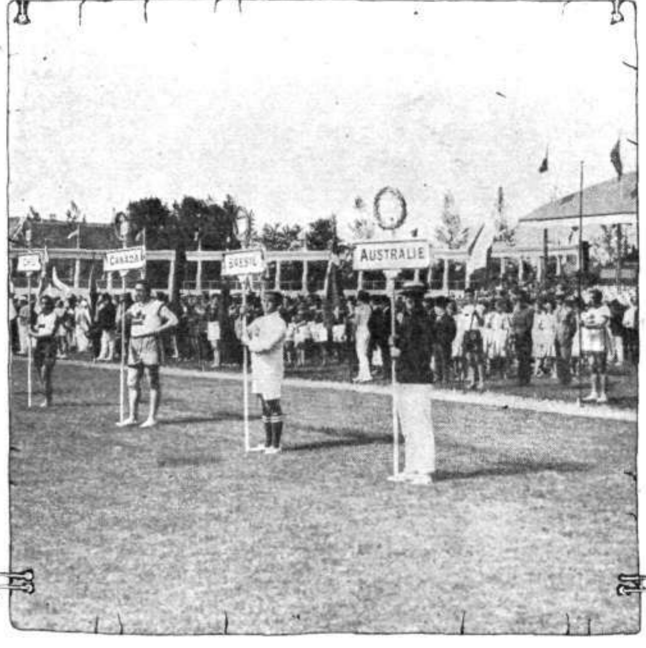
EN AMBERES

LA VII OLIMPIADA

Con un día espléndido —fenómeno poco frecuente en Bélgica, país de lluvias y nublados — celebróse el 14 de agosto en Amberes la apertura de la VII Olimpíada, que ha tenido la virtud de atraer a la ciudad de los Sinjoren a una muchedumbre abigarrada y jubilosa de turistas venidos de los cuatro puntos cardinales.

En el gran estadio, *construído* fuera de las fortificaciones, el espectáculo de la inauguración de las fiestas fué magnífico y despertó el entusiasmo de la muchedumbre que llenaba las tribunas y se apiñaba, de pie, en los sitios reservados para ello. El rey, la reina, los príncipes, el cardenal Mercier — que por la mañana había asistido de pontifical a un servicio fúnebre por los atletas muertos durante la guerra, en la catedral de Amberes — presidían la ceremonia desde la tribuna real.

Abrieron el desfile en la arena, al son de las bandas militares, los atletas australianos, de camiseta verde y calzón blanco, seguidos por los brasileños, enteramente de blanco;



Las delegaciones, cada una de las cuales tiene a su frente un cartel indicativo del país a que pertenece.



después pasaron los canadienses, de saco blanco ribeteado de rojo; los chilenos, de camiseta blanca y calzón negro; un notable pelotón de amazonas danesas vestidas de azul, que provocaron una tempestad de aplausos; los daneses, en gran número; los egipcios, de casaca negra y fez rojo; los españoles, de camiseta escarlata y calzón blanco; los estonianos, con su flamante bandera azul, negra y blanca. El imponente grupo de los norteamericanos venía en seguida, compuesto de una compañía de atletas vestidos de kaki y otra de soldados de marina, y de numerosas mujeres con uniforme de color azul marino.



Las atletas danesas, desfilando.

Luego pasan los finlandeses, entre los que llaman la atención tres atletas en uniforme de oficiales; los franceses, de blusa blanca orlada de azul, aclamados por el público; los ingleses, vitoreados también; los griegos, de fuerte musculatura; los holandeses, presididos por sus esgrimistas con la espada de combate; los indostanos, con enormes turbantes; los italianos, numerosos, lo mismo que los japoneses; los monegascos, los noruegos, los africanos del sur, los suecos —hombres y mujeres— los suizos, los checo-eslovacos, y por último los belgas, de camiseta transparente que deja vislumbrar los torsos musculosos...

Suena un cañonazo, las músicas cesan, silencio profundo reina en los miles de espectadores. El conde de Baillet-Latour, presidente del comité ejecutivo, dirige una corta alocución al rey Alberto, quien declara en seguida abiertos los juegos olímpicos. Las trompetas tebanas hacen vibrar la atmósfera, al propio tiempo que el cañón, en una salva, y la bandera olímpica es izada al alto mástil, donde flameará mientras dure el concurso.

El equipo femenino de Norte América en el estadio.

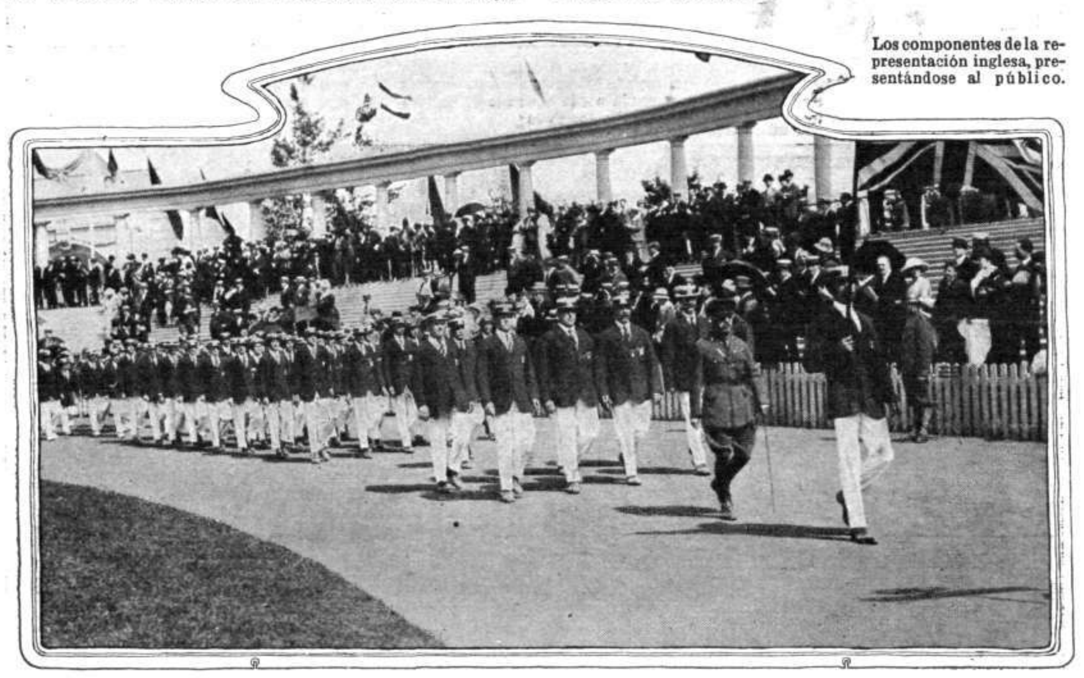
Los coros, situados frente a la tribuna real, al otro lado de la arena, entonan un himno, mientras que el teniente Boin pronuncia, en nombre de todos los competidores y delante del rey, el juramento de lealtad atlética:

— Juramos que nos presentamos a los Juegos Olímpicos como competidores leales, respetuosos de los reglamentos que los rigen, y deseosos de tomar parte en ellos con un espíritu caballeresco, para honra de nuestro país y gloria del deporte.

Nuevos coros, los usuales cantos patrióticos, el desfile bajo el arco triunfal, y la ceremonia ha terminado. Los juegos propiamente dichos sólo comenzarán al día siguiente, domingo 15 de agosto, con pruebas de carreras a pie con y sin obstáculos, y lanzamiento de azagayas.

Renuévase así, en 1920 y en una ciudad septentrional, lo que hace treinta siglos era el gran regocijo y la gran festividad de los helenos. El espectáculo es soberbio; el sol dora los rostros varoniles de los concurrentes con sus uniformes multicolores en contraste con los trajes de los civiles que llenan las tribunas y los vestidos primaverales de las damas. Todo es luz, todo alegría.

Bélgica renace con un inmenso latido lleno de fuerza y de esperanza.



Los componentes de la representación inglesa, presentándose al público.

En la antigua Hélade.

La tradición griega pretende que Zeus mismo instituyó los juegos olímpicos, que también atribuye a Pelopo y a Heracles o Hércules, pero lo cierto es que ya eran famosos cerca de mil años antes de nuestra era, y que desde 776 antes de Cristo su existencia está confirmada oficialmente por las listas de vencedores y otros documentos.

Celebrábanse cada cuatro años, a orillas del Alfeo, en Olimpia, capital de la Elide, en honor de Zeus, su presunto creador, y los cipreses cuyas ramillas formaban la corona de los atletas triunfantes, crecían junto al llano donde se desarrollaban los juegos.

El Estadio de Olimpia medía 192 metros, y en sus inmediaciones hallábanse el Hipódromo, el Gimnasio, en que se ejercitaban los atletas, el Bulenterion, donde se reunían los árbitros, el Pritonio, donde se festejaba a los vencedores, y otros palacios y edificios de menor cuantía.

Junio o julio eran los meses elegidos cada cuatro años para celebrar los juegos, que duraban cinco días y que atraían a Olimpia una muchedumbre incalculable, acudida de la Grecia entera. Los juegos eran el *dromon*, carrera en línea recta; el *diantos*, carrera con regreso; el *dolikhos*, que llegaba a comprender veinte vueltas enteras del Estadio; la *carrera de los escudos* reservada a los guerreros; el lanzamiento del disco, de la azagaya, el salto, la lucha, las carreras de caballos y de carros, estas últimas en el Hipódromo.

Las olimpíadas modernas

Un francés, Pierre de Coubertin lanzó, el 25 de noviembre de 1892, en una fiesta con motivo del jubileo de los deportes atléticos, la idea de los concursos internacionales, renovación de las olimpíadas helenas.

Dos años más tarde, en el congreso deportivo de París (1894) se decidió organizar olimpíadas internacionales a imitación de los antiguos juegos de Grecia, eligiéndose para presidirlas a su iniciador, M. de Coubertin.

La primera reunión se celebró en Atenas en 1896, y los juegos se desarrollaron en el famoso Estadio del Hiso, construído por Licurgo (la arena más vasta de la antigüedad) restaurado por un generoso ciudadano de Alejandría, el señor Averof, que invirtió en ello tres millones de francos.

El éxito no correspondió al esfuerzo, pues solamente los norteamericanos concurrieron en número, pero los griegos trataron, sin embargo, de conservar el monopolio de estos concursos, entusiasmados con el porvenir que la primera prueba les hacía entrever, pese a las apariencias. Sin embargo, como sus fundadores habían resuelto que fueran itinerantes, la segunda Olimpíada se celebró en París, en 1900, al propio tiempo que la Exposición Universal. La tercera se desarrolló en San Luis (E. U.) y a causa de su ubicación resultó casi exclusivamente norteamericana. La cuarta fué en Londres, en 1908, y resultó muy brillante y bien organizada, como que concurrieron más de dos mil atletas y ochenta mil espectadores. En 1912 la quinta tuvo lugar en el Idrottspark de Estocolmo, en pleno centro de la ciudad, y duró mes y medio. La sexta debía celebrarse en Berlín el año de 1916, pero la guerra se encargó de impedir su realización.

Apenas firmado el armisticio, un grupo de belgas encabezados por M. Charles Cnoops, comenzó una campaña, coronada por el éxito, a fin de que Amberes fuera el teatro de la VII Olimpíada que acaba de celebrarse, y así lo resolvió en 1919 el comité internacional deportivo en el congreso de Lausana.

La grande Alemania se había visto en la necesidad de ceder su puesto a la pequeña Bélgica, y sus atletas no han podido por esta vez concurrir al torneo internacional.

Los campeones argentinos han estado ausentes también, aunque por otras causas que el que escribe ignora.

Roberto J. Payró.



La señora Victoria C. de Majorel y el señor Ferreyra, contando el dinero recolectado durante el «*Día del Niño*» ante las señoras y señoritas que integraron las comisiones encargadas de la caritativa tarea. La colecta organizada por la Sociedad Protectora de la Infancia Desvalida ha tenido un merecido y halagador éxito.



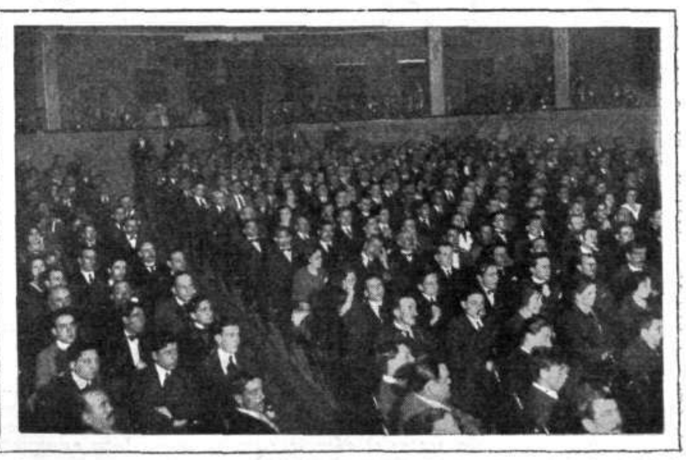
«Vernissage» del I Salón anual de pintura, patrocinado por el Círculo Artístico, que preside el profesor Barone. Núcleo de artistas que han concurrido con sus obras.



Mitin que bajo la organización de los estudiantes de medicina se llevó a cabo en la plaza Sarmiento para solicitar de las autoridades el esclarecimiento de las causas que originaron la muerte de la niña Delia Arrascaeta.



El señor Alberto Palcos con algunos miembros del partido Socialista Internacional.



Aspecto que presentaba el teatro Colón durante la función efectuada a beneficio de la caja social de ese partido. El señor Palcos, delegado del comité central, cerró el acto pronunciando una interesante conferencia.

FERNANDO FADER

La nueva exposición presentada por el gran pintor argentino Fernando Fáder fué una de esas demostraciones de verdadero arte a que nos tiene acostumbrados. Fáder, siempre estudioso, sincero y trabajador, sostiene el lugar de preferencia que ocupa en la pintura nacional. Sin recurrir a extravagancias de pésimo gusto, interpreta con estilo enérgico el paisaje argentino estudiándolo del natural, con amor.

Pruebas de esto son los cuadros *Mañana de otoño*, *Tarde serena*, *Mañanita*, *Tarde apacible* y otras obras donde el cariño a la tierra nativa hállase afirmado mediante enérgicas y magistrales pinceladas.

Fáder no improvisa telas imitando la naturaleza desde lejos, ni ve en nuestros campos serranos lo que otros pintores extranjeros de moda ven en el paisaje de allende el mar. Su pintura, pues, resulta personalísima; suyos son aquellos delicados matices que exquisitamente logra sorprender y fijar en el lienzo para enseñanza de los artistas conscientes y emoción del público.

La exposición de Fáder, en la que se manifiestan claramente los progresos del notable artista, es de las que harían un buen papel en cualesquier centros artísticos más importantes. Trátase de una pintura que satisface muchas de las esperanzas puestas por nuestro orgullo nacional en la creación de la escuela pictórica argentina que tenemos derecho a exigir.



«Primavera».

Sepelio del cardenal Guisasola, arzobispo de Toledo y primado de la Iglesia de España



El Ilmo. cardenal arzobispo de Toledo y primado de la Iglesia de España. El fallecimiento de este ilustre prelado ha sido una gran pérdida para el alto clero español del que era su figura de más gran relieve.



Llegada del fúnebre cortejo al seminario, donde recibió sepultura el cardenal, después de haber sido conducido el cadáver por las típicas calles de la ciudad de Toledo en hombros de los padres de esa comunidad religiosa.



El armón de artillería que conducía los restos del prelado, a los que se le tributaron los honores de capitán general, dirigiéndose, custodiado por las tropas, hacia el punto donde fueron embarcados para su traslado a Toledo.



SABIDURIA

Hoy quiero ser pródigo como el sol de oro
Y darme en las notas de un violín sonoro.

Hoy quiero ser bueno como el pan moreno
Que yantan los pobres, ¡hoy quiero ser bueno!...

Tengo el alma plena de una melodía
Que es una optimista, real, filosofía.

Quiero ser la fuente que canta en la umbría
Perfume en jardines de una Lombardía.

Volcarme en el surco, ser germen, ser grano,
Caricia en las frentes y mano en la mano.

Y sobre los campos la lluvia oportuna
Y en las noches puras como luz de luna!...

Tengo el alma plena de una melodía
Que es una optimista, real, filosofía;

Y hoy quiero ser bueno como el pan moreno
Que yantan los tristes, ¡esperanza mía!

EN EL BAR

¡Mozo! dame otro vaso de tu buena cerveza
Quiero matar mi pena con su filtro de olvido
Esta noche el fantasma de un recuerdo dolido
Como un gusano enorme me roe la cabeza.

Dame otro vaso, mozo, de tu buena cerveza
Para olvidar la absurda miseria de mi vida...
Hace tiempo que sufro... Por la senda aterida,
Como un niño sin madre me lleva la tristeza...

Pero dile al maestro que está enfermo su piano...
No quiero tu cerveza... Me marcho, es todo en vano
Este loco recuerdo me sigue como una

Maldición.
Dime, mozo, ¿no sientes esa orquesta?
Es el preludio egregio de versallesca fiesta
Pues sabrás que esta noche me caso con la luna...

HÉCTOR RODRÍGUEZ PUJOL

ILUSTRACIÓN DE PETRONE

Caras y Caretas en Italia

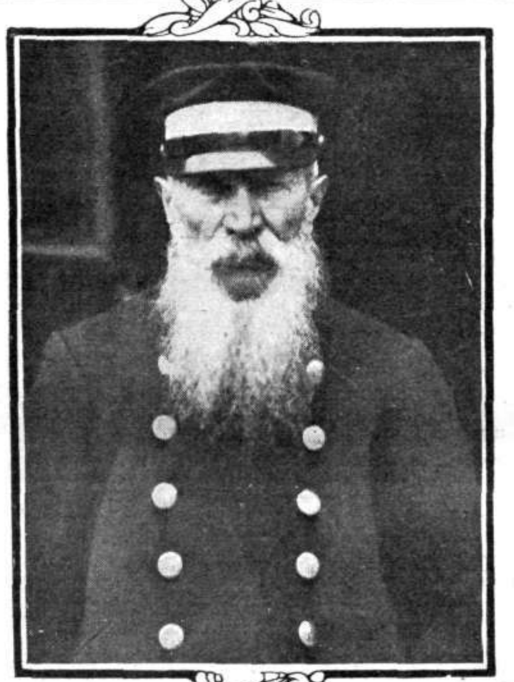
LOS PORTEROS DE LA ARISTOCRACIA ROMANA

Los porteros de las antiguas casas aristocráticas llaman la atención de quien por primera vez visita a Roma. Mientras en Buenos Aires las puertas de los palacios señoriales están casi siempre cerradas y protegidas con cancelas de vidrios, en Roma todos los portones de las casas están abiertos hasta las diez de la noche; cada edificio tiene su guardián, una especie de cerbero que no quita el ojo a los que entran y salen. Los porteros, que son modestamente retribuídos y viven en ambientes no siempre higiénicos, cuentan con las propinas y a veces con algún oficio que saben. Esto, en las casas comunes, habitadas por la pequeña burguesía; porque las casas señoriales tienen su portero *profesional*. Hay familias de porteros que cuentan en una misma casa tres o cuatro generaciones de servicios.

En general, el portero es, o un anciano de blanca barba, o un hombre de edad mediana, pero fuerte y ágil. Los de las grandes casas usan librea, un sombrero a lo Napoleón y una maza. Las libreas, naturalmente, son más o menos sobrias; rara vez tienen adornos excesivos; casi siempre son severas y dignas. Algunos llevan bordadas en las solapas las insignias de los patrones; otros, grandes botones de reluciente metal.

Pero la maza no falta nunca al portero de lujo, adornada de un cordón de seda fina que concluye en dos hermosos flecos. La maza puede ser también de dimensiones modestas, y entonces tiene la forma de un bastón corto y grueso. En los días solemnes el portero no la deja nunca, porque forma parte del traje de gala. El portero se apoya en ella con ambas manos, en actitud de reposo, cuando no tiene a la vista ningún personaje importante. Se apoya con una sola mano en los momentos de espera, cuando, solemne, estatuario, espera el automóvil cuya llegada ya se le ha prevenido. Se pone la maza bajo el brazo cuando conversa en tono confidencial y amigable.

La verdadera ca-



Un portero venerable con traje ... tsto.

El portero del príncipe Del Drago.



El portero de la municipalidad de Roma en una recepción de gala, condecorado con dos medallas al valor

racterística del portero romano de lujo es su mímica: sobria, acompasada, pero no por eso menos expresiva y elocuente. Sus gestos son lentos y graves, y su sonrisa tiene los matices especiales que van de la ironía al sarcasmo, de la indiferencia a la veneración, del descuido al respeto temeroso.

Su vida no es precisamente cómoda: tiene que estar siempre alerta; no debe distraerse un momento; el teléfono es implacable con él; debe dar todas las informaciones que se le piden.

Entre los porteros que en Roma tienen las mejores libreas recordaré a los del rey y de la reina madre, estos últimos vestidos completamente de negro desde la muerte del rey Humberto. Son importantes también los porteros de la cámara de diputados, los cuales, naturalmente, se jactan de tener las mejores relaciones en el mundo político. Y en realidad, ¿quién puede conocer mejor que ellos a los diputados?



Solemne como un monumento.

El portero de la cámara de diputados.

El portero del Quirinal.

Los palacios de los príncipes Massimo, Chigi, Rospigliosi y Doria tienen porteros que usan calzón corto.

Si bien la nobleza italiana se ha democratizado enormemente, si así podemos calificar la liberalidad en la etiqueta, son todavía muchos los palacios, además de los citados, que aun conservan la rigurosidad del lujo protocolar y rancio.

Otra característica de los porteros de profesión es que cada uno de ellos es un verdadero almanaque Gotha de la nobleza romana: conocen el árbol genealógico de las familias más ilustres, y no confunden jamás los títulos nobiliarios. Y jamás se equivocan al dar a cada cual el tratamiento que le corresponde: Buenas noches, señor marqués; mande su excelencia; la señora baronesa será servida; el señor conde puede estar tranquilo; avisaré al príncipe...

Por suerte, en el verano, las familias nobles salen de Roma, y esa estación es un período de felicidad para los porteros. Cierran las persianas de los palacios, guardan en el armario la librea y la maza, y sentados en humilde silla gozan del fresco vespertino fumando un cigarro y conversando con los amigos.

Uno que no podía darse ese lujo, porque la desventura humana nunca descansa, era el rey de los porteros, un hombre extraordinario, con un vozarrón que asustaba a los muchachos y con una nariz enorme, colorada y laboreada. Le llamaban el *Nasone*, el Narigón, y las madres asustaban a los chicos con sólo nombrarlo. Pero la muerte se ha llevado también al Narigón, que era el portero del cementerio.

Ya los niños no tienen miedo al atravesar los umbrales de ese sagrado lugar.

RAFAEL SÍMBOLI.

Roma, 1920



LAS LANZAS GUARANIES

POR

GREGORIO A. MOREIRA

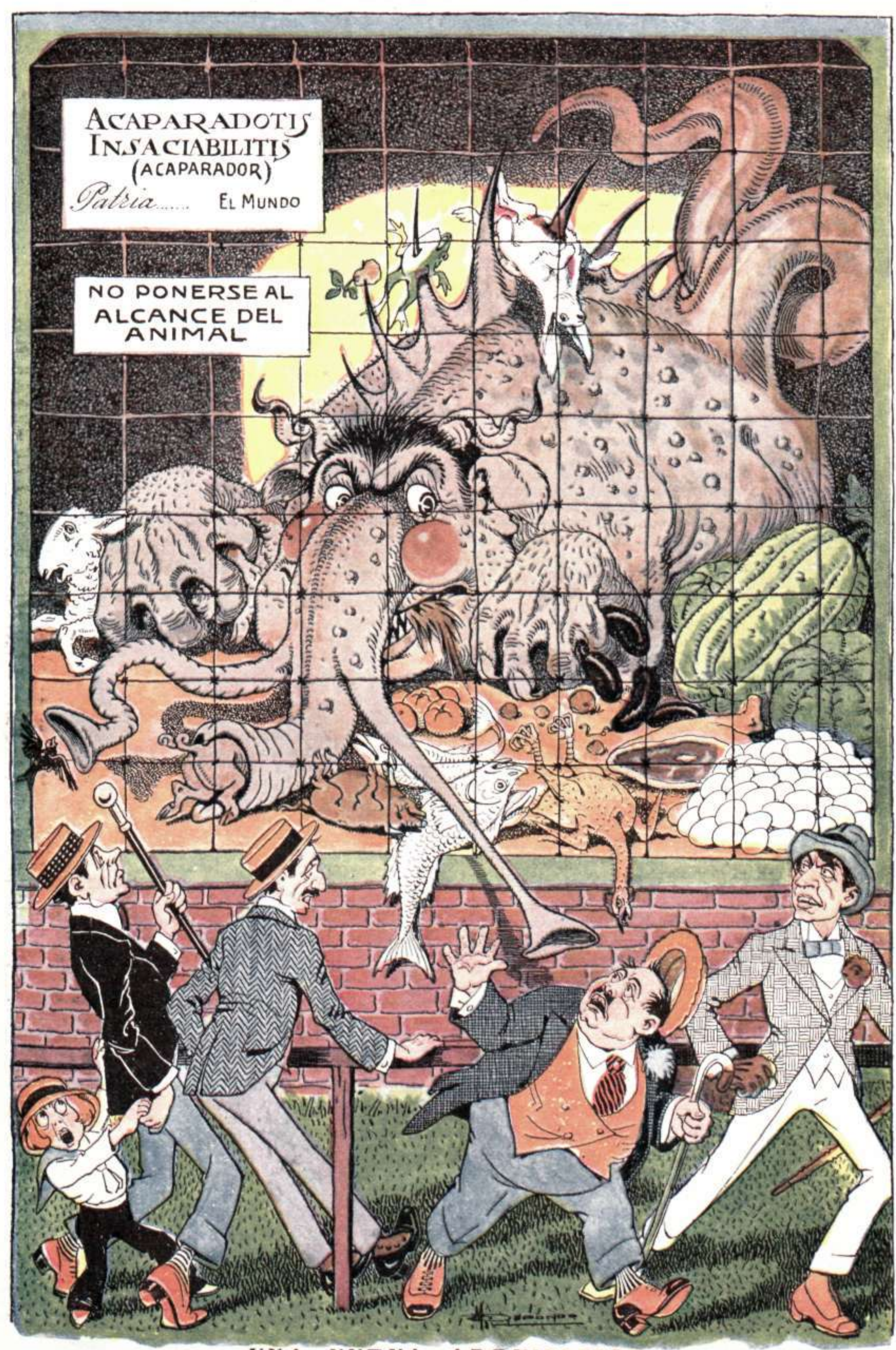


Arma tan humilde y formidable a la par, como el temple de su pueblo, ocupa sitio indeleble en el cuadro trágico de las guerras civiles que ensangrentaron la república, habiendo merecido del fervor justiciero de uno de los ciudadanos y militares más ilustres de su época — el general Mitre — el homenaje de la consagración histórica, en página de noble y acendrada belleza. Es la armadura del montonero bravío, curtido a sol, a sangre y fuego, cuya energía indómita sólo se equilibra en el entrevero, en el feroz cuerpo a cuerpo, no en la acción sistematizada que combina facultades y exalta fuerzas para el éxito. Todas las revoluciones realizadas por Corrientes contra la dictadura de Rosas armaban sus ejércitos con lanzas, cuyos astiles extraían de las propias selvas, a los que engastaban por moharra un hierro punzante, generalmente cuchillas de tijeras de esquilar, y con ese modesto instrumento bélico se lanzaban, la frente altiva y el pecho denodado, a desafiar las borrascas que el destino se complacía en sembrar en su camino. Fué el general Paz quien incorporó a la guerra local la novedad de los cañones, que hacía sonreir, en su asombro, no exento de incredulidad, a sus improvisados soldados — los "escueleros de Paz", como los calificaba desdeñosamente el general Echagüe — hasta que la probada eficacia de los monstruos de acero les hacía volver los ojos con nostalgia hacia sus fieles compañeras de la gloria y de infortunio.

Dos caudillos famosos surgen del fondo sombrío de ese período legendario de la historia nacional: el general Nicanor Cáceres y el coronel Marcos Azcona. Fueron en su hora los más prestigiosos caudillos montoneros que tuvo la provincia de Corrientes, y su valor temerario se superó a menudo, sembrando la anarquía en su suelo, o desbordando, sin respetar fronteras ni ley, a los pueblos vecinos. Tuvieron primordialmente una participación activa en la defensa del territorio argentino ante la invasión paraguaya del 65: ellos, al frente de sus bravos guías, constituyeron el antemural de hierro contra el que se estrelló, hasta quebrarse definitivamente más tarde, el avasallador empuje de los ejércitos conquistadores del dictador paraguayo. No fué el ejército argentino, sometido a todo género de tropiezos por una oposición enceguecida y por la ira de las pasiones disolventes del caudillismo, fuerte todavía, sino las "lanzas correntinas" de Nicanor Cáceres y Marcos Azcona, las que contuvieron la irrupción paraguaya, deteniéndola en los límites del propio territorio, evitando que se desbordase sobre Buenos Aires, mira ambicionada y oculta hacia la que tendía, y a la que detuvo la acción enérgica y decidida de los intrépidos caudillos correntinos, quebrantando desde el primer momento el bélico providencialismo que movía a las masas fanáticas del ejército lopista.

Héroes de leyenda, acorazados en su valor temerario tanto como en su infatigable osadía, Nicanor Cáceres y Marcos Azcona sobreviven en el escenario correntino con sus épicas hazañas. Fueron hombres de acción, principalmente, quizá a menudo extraviados por la pasión, pero siempre gallardos en sus impulsos, llenos de heroica demencia, y así inquietaron por mucho tiempo, con el solo prestigio de sus nombres, la tranquilidad de aquellos pueblos, instabilizando sus instituciones, o cerniéndose sobre ellos como una constante amenaza de anarquía. Pero han dejado acreditado en la arena, con sus proezas de cuño inconfundible, el carácter más genuino del pueblo correntino: su energía y audacia para la acción, que hasta ayer constituyera su más excelsa virtualidad de raza. Las rojas banderolas que coronaban sus lanzas se arrebolan todavía, como las altas torres de los campanarios familiares que las vieron cruzar sangrientas, en un soberbio resplandor solar...

EN EL ZOO



UNA NUEVA ADQUISICION

DIBUJO DE REDONDO



MI AMIGO

POR

NICETO LOIZAGA



L don Robustiano de mi cuento no es tan robusto en rigor como su nombre, por otra parte perfectamente aplicado, parece darlo a entender, si es que los nombres o los apellidos son capaces de dar a entender algo a nadie.

Su buen padrino sin ningún género de duda había examinado concienzudamente la estructura fisiológica del bebito antes de llevarle a lavarse la cabeza en la pila bautismal, — porque presumo que, dada la fecha, que no trata de ocultar mi hombre, en su naciente aurora el registro civil no debía dar mucho trabajo a las muchachas de entonces.—Y digo que debía haberla examinado, porque de lo contrario, ni recorriendo todo el martirologio de adelante a atrás, hubiera dado con un nombre más venido al pelo.

Mezcla no muy singular — porque en esta tierra las mezclas no sorprenden a ningún papá, por cosquilloso que sea — de duna de Bretaña, peñasco de los Bajos Pirineos, y ñandubay de Entre Ríos, mi don Robustiano es uno de esos ejemplares que merecen ser seleccionados para la mejora de los planteles humanos, si bien me temo que al sometérsele al correspondiente régimen los resultados fuesen contraproducentes, porque si algo caracteriza la normalidad de su vida, es el perfecto desorden con que la práctica.

Jamás se ha levantado de la cama dos días seguidos a la misma hora, ni jamás se ha mojado las dos manos para lavarse la cara, ni hay ejemplo de que haya acertado a ponerse nunca los dos botines del mismo par.

Su mujercita, el regalito más divino que ha podido fabricar la inteligencia del Omnipotente, viviría mártir de los desórdenes personales de su regocijado consorte si en fuerza de la costumbre no hubiera concluído también ella por reirse a mandíbula batiente de las hilarantes manifestaciones inarmónicas que a cada rato tiene la dicha de presenciar.

Que no falta el peine en su casa, lo dice la desahogada posición de que disfruta, producto legítimo de su honrada labor, porque quizá éste es el único rasgo de su carácter que ni hay medio de quebrar; pero que el tal peine ejerza su delicada misión en el cerro robustianino, eso no ha sucedido aún sino cuando la señora, tomando por un brazo al deshilachado marido, le da un par de zamarreos y le somete a la horrorosa tortura del gaucho huésped de don Juan Manuel.

Pero los momentos más crueles de su existencia los ha sufrido este desdichado cada vez que el sastre ha tenido que hacerle la primera prueba de la ropa. Tener que permanecer en posición académica un minuto y medio, o dos, guardando perfecta armonía los músculos de los brazos con los de las piernas, para evitar una arruga maldiciente, rígido el pescuezo, cerrada la boca, los ojos mirando al horizonte y ambas plantas de los pies formando ángulo recto con la línea vertical, esto para él es mil veces más violento que permanecer callado diez segundos.

¡Callado él! Nadie de cuantos le rodean ha logrado todavía lo que se dice meter baza en su elocución. Lo cual no es óbice para que cada vez que las circunstancias le hacen mencionar a un amigo de los que le rodeamos para oirle y callar, empiece por motejar a ese amigo de charlatán empedernido, moscardón de tarde tormentosa o jején de profesión.

Huésped generoso y abierto, su mesa está siempre puesta para sus amigos, con quienes comparte gustoso el pan y la sal clásicos. Pero la señora tiene en estos casos la precaución de no sentar a los comensales al lado de su sin par cara mitad, porque en este caso, tan pronto termina con su plato, continúa con el de los vecinos. Y no por glotonería sino por distracción.

Y por la misma causa advierto que no he dicho a ustedes más que los elementos sonrientes que componen la estructura jocunda de mi amigo, siendo así que su rasgo prominente es su variadísima e instructiva conversación, matizada siempre de colores a cual más espontáneo y luciente, sin cargazón ni brillazones rebuscadas, sin solicitaciones mal gustosas de admiraciones inoportunas y sin tentaciones de someter el lenguaje al tormento de expresar lo que el léxico no le ha encargado.

Bromista infatigable, tiene siempre un chascarrillo cayéndosele de la comisura de los labios; y suele darse el caso de que no siempre el tal resulte a satisfacción completa del consumidor, por más que en este caso la sangre no ha llegado todavía al río.

Noches pasadas había llegado un algo retardado a su hogar, y para hacer frente a las consiguientes advertencias, entendió que debía pertrecharse de una buena bandeja de masas, de las inspeccionadas por la retina intendentil. Entró haciendo barullo y hablando, como quién no teme reconvenciones. La señora dormía tranquilamente, advertido lo cual por mi amigo, tosió con desahogo, llamó como quién grita en campo abierto, añadiendo:

— Mira, querida, lo que te traigo.

— ¡Qué susto me has dado! — dijo la señora despertándose.

— ¿Y por qué no me dijiste que estabas dormida?





ESTE ERA UN PAIS...

Del libro así titulado que acaba de aparecer





El automóvil entró por la Avenida Herrera y Reissig, cuyo macadam reblandecía el sol. En la playa de deportes jugaban párvulos y mozalbetes. Víctor Ribalta sintió el ánimo exaltado ante el paisaje ancho y multicolor. Las hojas achicharradas de los plátanos eran mensajes de este otoño apacible que es en el Río de la Plata como una segunda primavera. En los árboles de hoja perenne nacen nuevos brotes y los jardines tienen un juvenil reflorecimiento. Entraron por avenidas sombrías. El perfume afrodisíaco de los eucaliptus y los pinos llenaba el aire con sus emanaciones salutíferas. La mañana sonreía cálida y luminosa. En los arriates elevaban su pulpa sangrienta las dalias, los geranios y las rosas tardías. Los pétalos níveos de las margaritas cayeron, dejando enhiestos, como condecoraciones de la planta simbólica, el oro de sus cálices. Al salir por Ramírez, Víctor miró la mole esbelta de Parque Hotel, cuya configuración había olvidado. Las torrecillas gráciles le parecieron nuevas, agregadas...

—¡Esto es admirable! — dijo con entusiasmo su tío.

El panorama se abría como un gran lienzo taumatúrgico. Bajaron para deleitarse en la contemplación. Cielo turquesa; mar azul, levemente encrespado... A la derecha la costa formaba un cabo, lleno de casas, que se hubieran creído las últimas de la ciudad. La edificación se extendía, ascendiendo como un ejército, por la vasta colina sobre la cual álzase esa parte de Montevideo. En el extremo superior, las cipreses del cementerio ponían su nota grave, entre el enigma de altas chimeneas cuyos humos blancos se dijeran votivos en aquella encantadora placidez matinal. Tenía la playa una calma nostálgica.

—¡Y que no se exploten bien estos paisajes! — fué el lamento de Víctor.

—¡Qué pecado! — sonrió con amargura Fulquet. — Pero no se puede hacer nada. Tiempo atrás, intenté yo realizar una intensa campaña en pro del turismo, y a poco si me pongo en ridículo. Hay un concepto equivocado de la seriedad. Para mirar las cosas divertidas seriamente, hace falta tener un espíritu sano, grave y alegre a un tiempo.

—¿Cómo el de los ingleses?

—Exactamente. Porque por aquí aun no se han enterado de que la verdadera seriedad consiste en ser útil. Puede ser más serio un actor cómico que cualquiera de mis colegas de la Alta Corte.

Interrumpió el paradógico discurso a fin de observar el otro extremo del hemiciclo de la playa. Sobre una piedra que daba la sensación de estar aislada, aparecían, borradas por la distancia, las siluetas de unos hombres desnudos. Bajo el sol, aquel grupo adquiría el prestigio de una famosa escena clásica.

—¿No te parece que aquellos sujetos se preparan para componer el original de *Los borrachos* velazqueños?

Volvieron a subir al automóvil. De una carpa salieron dos bañistas esbeltas. El rosor de sus brazos y sus piernas parecía más claro junto a trajes de un negro funerario. En el ensanche de Parque Urbano, trabajaban hombres de rostros tostados. Una palmera, las pitas erizadas, la tierra roja, el sol fuerte — hasta las mulas de un carro que por lo chicas parecían borriquillos marroquíes — le dieron a Ricardo una sensación africana.

Su tío declaraba:

—En efecto; creo estar viendo un pedazo de Túnez.

A los pocos metros, el magistrado pidió a su chauffeur que detuviera el vehículo. Desde la curva donde se hallaban, la visión de la ciudad era magnífica. El sol reverberaba en el mar y un reflejo cadmio iba a proyectarse sobre el abigarrado caserío, que cobró así un singular encanto panorámico. Entre la edificación baja destacaban el brillante cimborrio de un palacete, la torrecilla leve de un chalet, hoscas chimeneas fabriles, las iglesias diseminadas entre el conjunto vastísimo y compacto...

Víctor recordó confusamente cien enaltecidas poblaciones europeas que, vistas así, no tendrían nunca la clara belleza de su ciudad natal. Empezaron a levantarse nubes.

—¡Hace calor! — dijo el mozo.

—¡Un calor molesto, bochornoso, impropio de esta época!... Desde ayer mis cicatrices me están anunciando tormenta.

Y agregó el magistrado:

—Yo digo mis cicatrices con el mismo orgullo con que podría decir mis condecoraciones. Es lo único que saqué, peleando como bueno, en las guerras civiles.

El chauffeur, con esa tendencia a huir que tienen todos los del oficio, había apresurado la marcha:

—¡Despacio, José!... ¡Ya se me ha ido la edad de correr a buscar partera! — le gritó don Juan Carlos.

Iba mostrándole al pariente los más lindos detalles de aquel largo paseo costanero que veía Víctor por primera vez.

—¡Aquí todo es áspero, puntiagudo, hiriente! Parece un emblema del carácter criollo.

Sobre las sucias toscas, donde se posaban centenares de gaviotas, el mar prendía un fino encaje de plata. La niebla era arrastrada por un viento noroeste que la metía en el río como si fuera el jirón pardo de una bandera inmensa. De pronto, compactos cúmulos empezaron a extenderse por el cielo. De una nube en forma de montaña se desprendió la cumbre, que deformada después de tomar el aspecto fantástico de un dragón, llegó hasta el sol para tragárselo. Todo fué gris entonces. El aire se hizo húmedo y frío. El faro surgía y desaparecía, según que el viento pasara con la niebla por delante o a espaldas de su torre alongada.

—¿Ves? — previno el viejo. — Hace un rato te quejaste de calor, y ahora, de buena gana, cerrarías las ventanillas del auto.

—¡Qué tiempo tan variable!

—Di mejor: ¡qué meteorología tan endiablada!

—¡Como para hacer agricultura es la cosa!

—Agricultura u hombres equilibrados.

Hizo otro breve discurso:

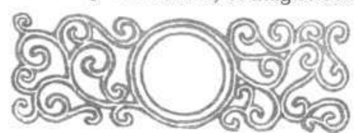
—A causa de las bruscas oscilaciones climatológicas los orientales somos los sujetos más veleidosos, más cambiantes del mundo.

—¡No comprendo la relación que puede haber entre una y otra cosa! — adujo Víctor.

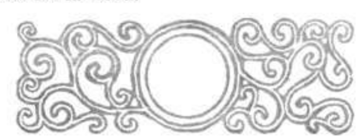
—Pues no puede ser más estrecha: el carácter es producto, antes que nada, del clima.

—Y de la herencia... y hasta de la alimentación...

—Pero del clima principalmente — corrigió Fulquet. — Siendo rudos los cambios atmosféricos, rudos han de ser también los cambios espirituales. He ahí explicadas nuestras exageraciones en la vida. Extremosos cuando camaradas e irreductibles como enemigos. Una mañana nos levantamos bien. La atmósfera es tibia. Nos presentan a un señor ignorado y lo acogemos con la misma solicitud que si fuese un hermano. Pero otro día salimos mal dispuestos del lecho. Sopla viento norte, ese viento fatal que estimula las infidelidades políticas, los crímenes pasionales y los versos ripiosos. Vemos en la calle al hombre que nos ha puesto en el camino del triunfo. Nos saluda cordial y lo dejamos con la sonrisa en la boca.



VICENTE A. SALAVERRI.



El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo

SONAMBULO



Come chorizos, lechón,
huevos duros y jamón.



Después que se encuentra ahito,
dice. — ¡No tengo apetito!



Con el estómago lleno
se acuesta. (Lo cual no es bueno)



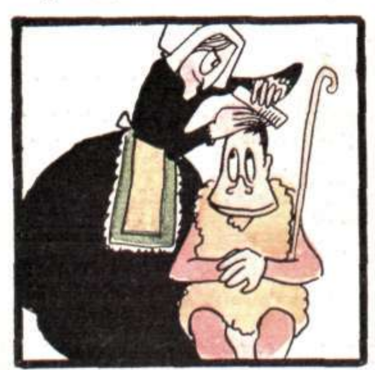
Ve algo en sueños que le encanta
y dormido se levanta.



— Yo soy un joven pastor
que hace a la reina el amor



Pero llega otra señora,
me ve y de mi se enamora.



La abuelita de la reina
con todo esmero me peina.



-¿Se ha enamorado de mi
la abuelita? ¡Qué horror! Si.



Las princesas y duquesas
me exigen dulces promesas.



Todas de mi enamoradas,
se encuentran alborotadas



Mas la reina, ante su corte,
me convierte en rey consorte.



— Despierta
— Me has dado un susto!
¡Soy sonámbulo! ¡Qué gusto!

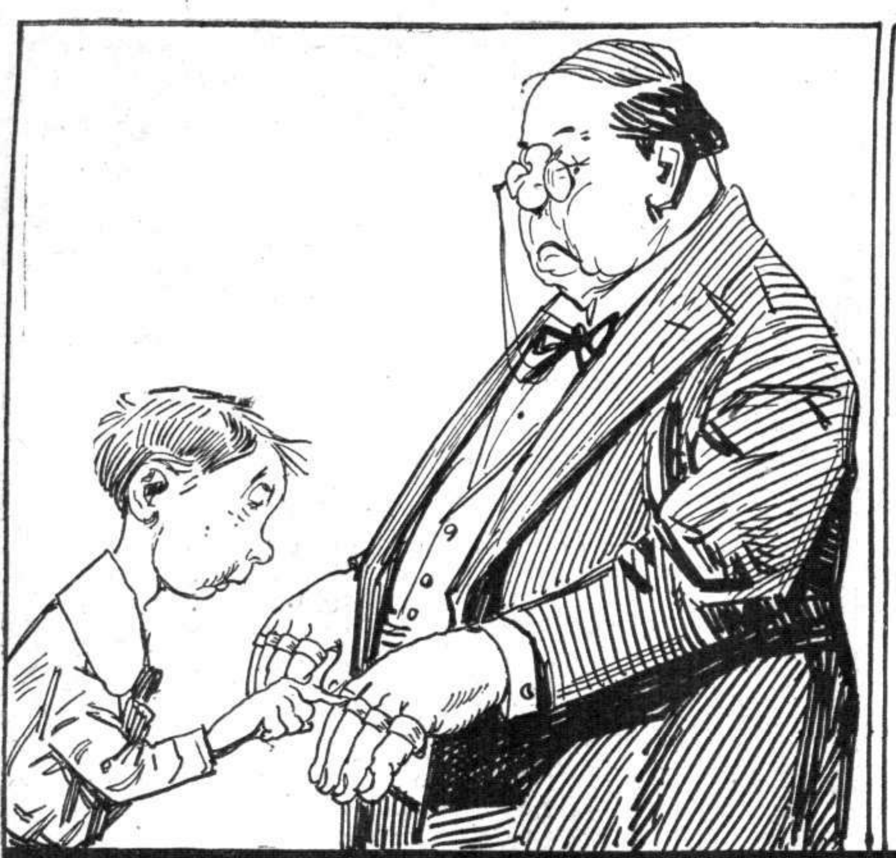
Dibs. de Macaya.

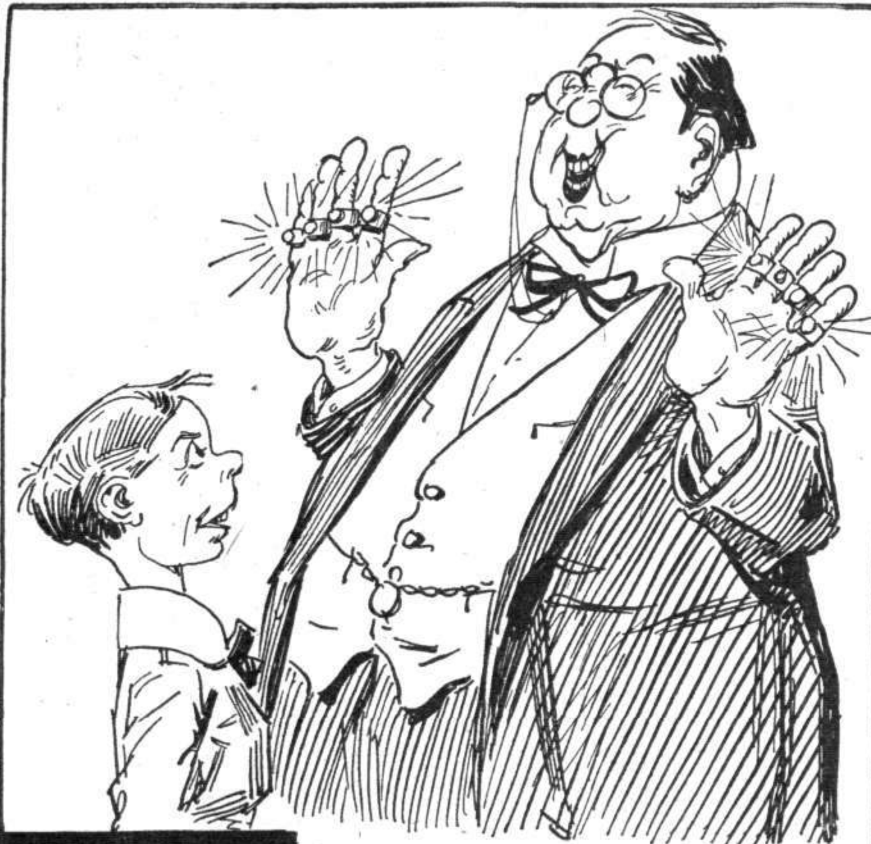
Discúlpeme — yo se lo que quiero y
yo quiero lo que yo pido. —
ACEITE BAU, — mándeme 6 latas.

FREIXAS y Cia SECCION ACEITE BAU



Alumnos y profesores de Quilmes y de la escuela normal de Morón festejando en una quinta de esta localidad el Día del estudiante, con gran entusiasmo.





— Dime abuelito: ¿Por qué llevas los brillantes debajo de los dedos?

— Porque los oradores cuando hablamos ponemos las manos así.



Homenaje tributado a la señorita Victoriana Larrazábal al cumplir 42 años de educacionista, obsequiándosela con un pergamino y una medalla de oro. La comisión la formaban los señores Lozán, Susini y Vázquez, en representación de la Asociación de Maestros y escuela N.º 17, de Azul.

LOS ESPAÑOLES VEN FUMAR POR PRIMERA VEZ

La noticia más importante que trajeron los elegidos por Colón para visitar al Gran Kan, soberano de las Indias a donde él había creído arribar, según cuenta Las Casas, «fué la de haber visto muchos indios que se dirigían al campo con un tizón en la mano y ciertas hierbas, sus sahumerios, que son unas hierbas secas metidas en una cierta hoja seca también, a manera de mosquete, hecho de papel de los que hacen los muchachos la Pascua del Espíritu Santo; y encendido por una parte de él, por la otra chupan o sorben o reciben con el resuello para adentro aquel humo; con el cual se adormecen las carnes y cuasi emborrachan; y así diz que no sienten el cansancio. Estos mosquetes, llaman ellos *tabacos*».

Esta fué la primera vez que los españoles vieron fumar, echar humo. A partir de este momento los civilizados pusieron tanto empeño en imitar aquella costumbre de un pueblo primitivo, que al poco tiempo ya los españoles se consideraban tan esclavos de aquel vicio que, cuando se les reprendía del abuso que de él hacían, contestaban, dice el mismo Las Casas: «que no estaba ya en su mano el dejar de fumar».

La fiebre amarilla parece tener un foco permanente en el golfo de Méjico, como el cólera tiene el suyo en el Ganges.



El lisonjero éxito que la aparición de ***"El Eco de la Moda"*** *ha obtenido entre las señoras consumidoras del* ***Polvo Graseoso Leichner,*** *para las cuales fué creada dicha revista, ha determinado la introducción de nuevas e importantes mejoras en la citada publicación.*

Al efecto, ***"El Eco de la Moda"*** *contendrá en lo sucesivo doble número de páginas, los figurines serán impresos en colores y, entre el material de que conste, sobresaldrá una crónica parisiense, de pluma autorizada en la materia, con la descripción y comentarios que sugieran las últimas creaciones de la moda imperante.*

Todas las señoras consumidoras del ***Polvo Graseoso Leichner*** *pueden recibir gratuitamente* ***"El Eco de la Moda";*** *basta para ello que acompañen al pedido el trozo de estampilla fiscal donde aparece el nombre* ***Polvo Graseoso Leichner*** *que lleva adherida cada caja de este artículo. Por cada trozo de estampilla fiscal que se envíe se servirá a la interesada un mes de subscripción gratuita.*

Los pedidos deberán dirigirse al señor Gerente de la Agencia de Publicidad Cenit, calle Bolívar, 879, Buenos Aires.

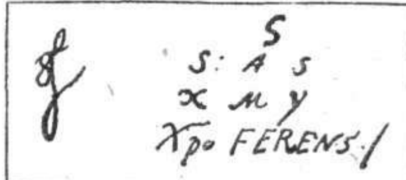
De Chivilcoy

Procesión cívica verificada por la colonia italiana de esta ciudad en el Parque 25 de Mayo, en conmemoración del XX de Setiembre.


GALLETITAS
GOTAS DE ORO
BAGLEY
BAGLEY
LA
MEJOR
GALLETITA
QUE SE ELABORA
TOMAR
EL
TE
CON
GALLETITAS
"GOTAS DE ORO"
DE
BAGLEY
ES DE
BUEN GUSTO
PÍDALAS EN TODOS
LOS ALMACENES.

Los Reyes Católicos aceptan los proyectos de Colón

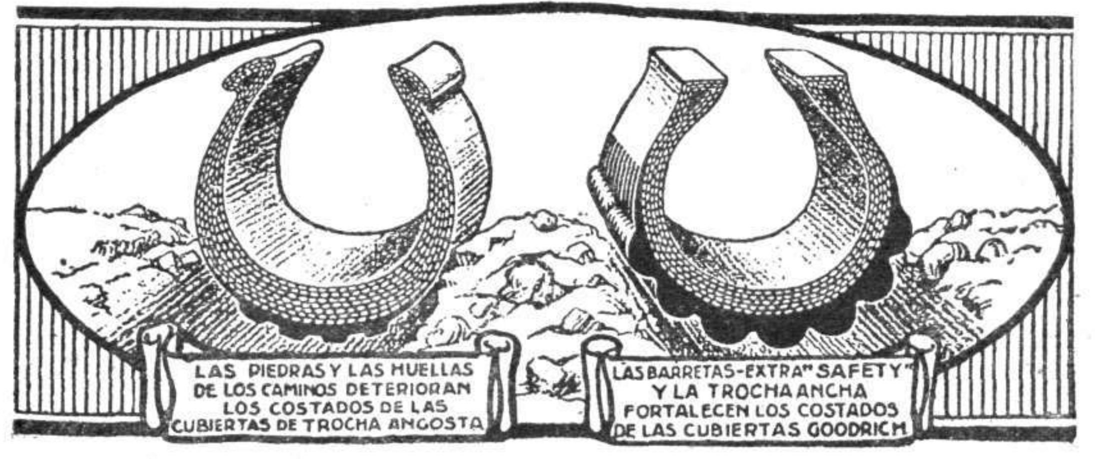
A mediados de un mes de enero, a pie y casi reducido a mendigar el sustento, llegó Colón con su hijo Diego a la Rábida. El prior del convento, que era el padre Juan Pérez, confesor de la reina, a quien los historiadores confunden frecuentemente con el padre Marchena, quedó impresionado con la apariencia de aquel hombre que aparecía superior a su condición, y después de asistirle en sus necesidades más perentorias le llevó a su celda, donde el futuro descubridor le confió sus aspiraciones y la mala acogida que había tenido en la corte, donde muchos magnates habían hecho burla de sus proyectos. El monje le confortó y mandó llamar a su médico García Hernández, hombre muy entendido en cosmografía, y al marino Pedro de Velasco. El resultado de estas conferencias fué la indefinida estancia de Colón y de su hijo en el convento, y que el prior escribiera a la reina. A los catorce días llegó la contestación, y en ella doña Isabel La Católica llamaba al monje a Granada, a donde fué el prior, el cual, después de varias conferencias, logró convencerla de lo fundamental de los proyectos de Colón. Doña Isabel La Católica, a instancias del padre Fray Pérez, su ex confesor, llamó a Colón a la corte enviándole 20.000 maravedises de su peculio particular, con objeto de que pudiese presentarse dignamente ante los monarcas. La circunstancia de sostenerse por aquel entonces las últimas luchas de la reconquista hicieron que se retardara aún por algunos años la aceptación de los proyectos de Colón. Enterados los reyes de que para llevarlos a cabo sólo eran necesarios dos buques y unas 300.000 coronas se convocó una conferencia, en la que el cardenal Mendoza figuró en primer lugar. El obispo de Talavera, que había presidido la conferencia de Salamanca, y el conde de Tendilla, abogaron por Colón, y en enero de 1492, en que los Reyes Católicos entraban en Granada, se decidieron a confiar a Colón la empresa.



Firma de Cristóbal Colón que se conserva en el archivo de la casa de Alba.

Las negociaciones se llevaron desde entonces con tal rapidez que en 17 de abril quedó firmado el primer convenio con la corona, y el 30 del mismo mes, el segundo, por más que las exageradas pretensiones del gran marino estuvieron a punto de hacer fracasar aquellas negociaciones, tanto que algunos historiadores contemporáneos aseguran que abandonó la corte para dirigirse a Francia, siendo llamado de nuevo cuando estaba ya en Pino Puente, gracias a los buenos oficios de sus amigos, principalmente del cardenal Mendoza y del tesorero Santangel. En ambos convenios los monarcas obraron con la mayor liberalidad y munificencia, concediendo a Colón la jerarquía de almirante de las Indias inmediatamente para sí, y para sus descendientes el empleo de almirantes a perpetuidad, privilegio que conserva el actual duque de Veraguas; asimismo se le confirió el puesto de virrey, con facultad de proponer los gobernadores, y grandes privilegios sobre las tierras y provincias que pudiera descubrir. Además le confirieron la facultad de ser juez en las causas comerciales que ocurriesen con ocasión del tráfico en las nuevas tierras, y la décima parte de las riquezas que se obtuviesen, más la octava parte de los beneficios de la expedición.

Gráfico del descubrimiento a contar del día en que se tomó tierra, 12 de octubre de 1492 al 16 de enero de 1493, día en que se emprendió el regreso a España.



PROTECCION ESPECIAL CONTRA EL DESGASTE PRODUCIDO POR LAS HUELLAS.

Cubiertas fabricadas por

Goodrich

EL DESGASTE por las HUELLAS es el descuido más general cometido por las personas que dirigen un auto sin cuidado y es responsable por muchas cuentas extras de neumáticos.

La cubierta se fabricó para que marchara sobre la base. Las paredes laterales son necesariamente más livianas, y si se insiste en correr por las huellas, o en las vías, o si rozan contra los cordones de veredas, se arruinará la cubierta. Usted no esperaría que su calzado le aguantase si insistiese en rozar los costados contra las piedras, donde las suelas caminan sin dificultad.

LA Cubierta Negra Safety **GOODRICH** es el caucho más fuerte que se conoce — ninguna otra dura más y muy pocas duran tanto. — Con el fin de evitar muchos daños, hemos extendido el cauchó sobre las paredes laterales de la cubierta. Esto da mejor tracción y la protege mucho contra el desgaste de huellas. Además, ese caucho negro tan fuerte continúa por las paredes como una protección especial **GOODRICH** y un resguardo **GOODRICH** contra el desgaste de huellas. Representa dinero en el bolsillo de cada cliente **GOODRICH**.

Es UNA NUEVA ESPECIALIDAD **GOODRICH** y toda cubierta **GOODRICH** le concede esta ventaja.

Concesionarios para ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY:

HENRY W. PEABODY & Cía.

Bmé. MITRE, 1746/58 **BUENOS AIRES**

En Montevideo: BANKIER y LINN - Calle Rincón, 689

El gobernador de la provincia, doctor José Camilo Crotto, en el acto de la inauguración del certamen ganadero celebrado por la Sociedad Rural en esta localidad.

EL PROFANO IGUAL QUE EL MAESTRO PUEDE UTILIZAR NUESTRO

"DOBLEPIANO"



Es el piano moderno y de gran moda; todos pueden utilizarlo en el hogar, los que conocen y los que no conocen música, ya sea con el teclado o con los rollos perforados.

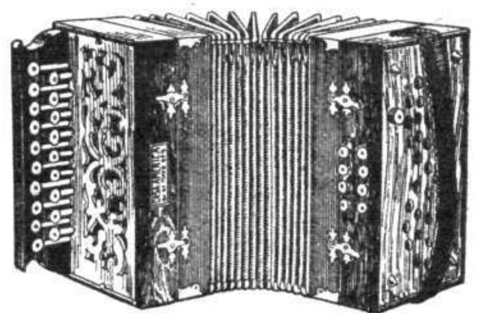
Tenemos un gran surtido de rollos perforados con las creaciones musicales más recientes para baile, concierto y canto. PIDAN CATALOGO

Ultimas Novedades en rollos de 88 notas

El Burrito. One Step.
Dardanella. Fox Trot.
Milonguita. Tango.
El Rápido. Tango.
Alice. Tango.
Punto y Coma. Tango.
El Toma Corriente. Fox Trot.

EL ACORDEON

LA ORQUESTA DEL CAMPO



Nuestras ofertas ponen estos MELODIOSOS INSTRUMENTOS al alcance de todos.

ACORDEON AMERICA N.° 6009. — De 4 bajos y 19 voces. Construcción perfectísima, sonido fuerte y vibrante. Lo remitimos con embalaje gratis por sólo........................... $ **29.50**

ACORDEON AMERICA N.° 6012. De 8 bajos y 19 voces. Construcción esmerada, muy buenas voces. Se remite con embalaje gratis y método para aprender sin maestro, por sólo

$ 49.50

OFERTAS

DE LA

CASA AMERICA

STAHLBERG & RIGOTTI

Av. de Mayo, 917 - 979

BUENOS AIRES

Pidan Catálogo General enviándonos 20 centavos en estampillas.

$ 250

con doce lindas piezas, 600 púas y esmerado embalaje gratis.



DISCOS

Suplementos mensuales de las ULTIMAS NOVEDADES, ENVIAMOS GRATIS.



Este hermoso Grafófono AMERICA, de voz potente y clara, y construcción solidísima, lo remitimos con 6 piezas, 200 púas y embalaje gratis, por sólo $ 56.50

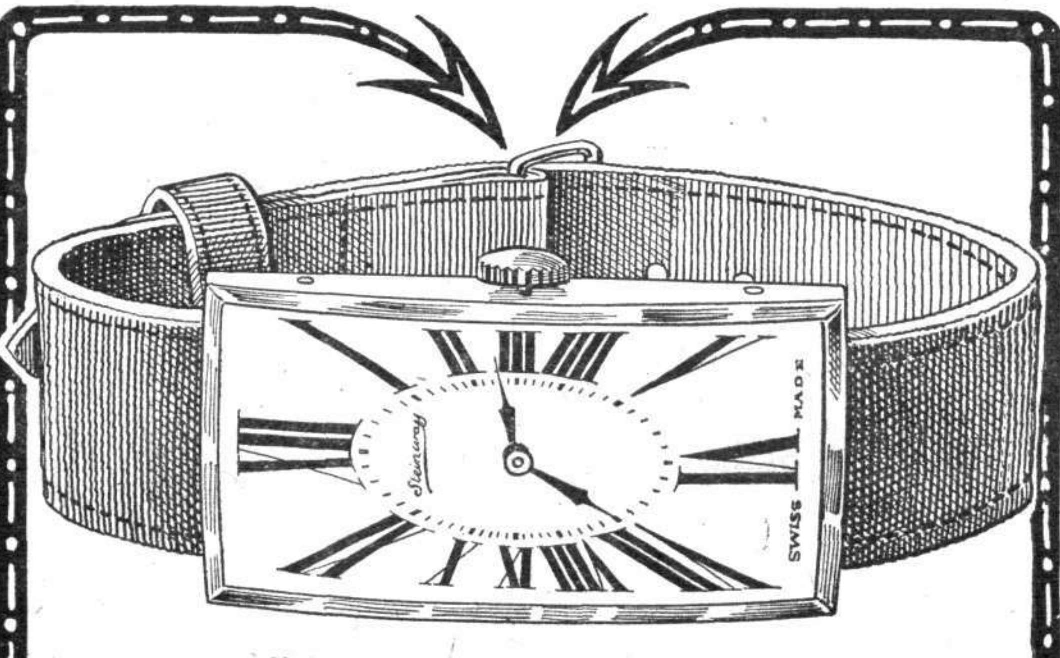


Alumnos de la escuela normal mixta de Campana reunidos en el escenario del teatro al aire libre del Talar de Pacheco para conmemorar el Día del estudiante.

EL ANTIGUO CONCEPTO DE LA TIERRA

Ya Aristóteles había probado que la Tierra es esférica, fundándose en la forma circular que proyecta sobre la luna cuando tiene lugar un eclipse. Ptolomeo y otros afirmaban lo mismo, aunque creían que la Tierra era el centro del Universo.

En el siglo XIII, el beato Raimundo Lulio había dejado escrito lo siguiente: «Toda la causa principal del flujo y reflujo del mar Grande, o de Inglaterra, es el arco del agua del mar, que en el Poniente estriba en una tierra opuesta a las costas de Inglaterra, Francia y España y toda la confinante de Africa, en las que ven los ojos del flujo y reflujo de las aguas, porque el arco que forma el agua como cuerpo esférico, es preciso que tenga estribos opuestos en que afiance, pues de otro modo no pudiera sostenerse; y por consiguiente, así como a esta parte estriba en nuestro continente que vemos y conocemos, en la parte opuesta del Poniente estriba en otro continente que no vemos ni conocemos desde acá; pero la verdadera filosofía que conoce y observa por sentidos la esfericidad del agua y su medido flujo y reflujo, que necesariamente pide dos opuestas vallas que contengan el agua tan movediza y sean pedestales de su arco, infiere que necesariamente en la parte que nos es occidental hay continente en que topa el agua movida, así como topa en nuestra parte respectivamente oriental».



Steinway

hecho en SUIZA.

ORO 18 k.

MAQUINA: LO MEJOR.
"ANCORA"
GARANTÍA: **DOS AÑOS**

Solicitamos Agentes responsables en cada localidad.

$14.50 POR MES

EN DIEZ MENSUALIDADES

El reloj es entregado al pago de la primera cuota.

BANCO DE BUENOS AIRES

MAIPU, 130 — Buenos Aires
Sucursal en Rosario: CORDOBA, 864

CORTE ESTE CUPON

N.° 6.

AL BANCO DE BUENOS AIRES

Deseo adquirir un reloj pagadero en 10 meses, de $ ....

Nombre ....
....
Dirección ....
....
Ocupación ....
....
1.ª Referencia.................
....
2.ª Referencia.................
....

NOTA: Puede adelantar cualquier suma que desee a cuenta del precio de cada reloj, y el resto pagarlo en cuotas de 10 por ciento mensual.

Concurrentes a la manifestación patriótica que realizó la Sociedad Italiana con la cooperación de las autoridades locales conmemorando el cincuentenario del XX de Setiembre, revistiendo la fiesta gran importancia.


Parfumerie Hygienique
POUDRE GRASSE DE BRISSAC
Facsímile del espejito
GUARDE ESTE CUPON, TIENE VALOR
Serie 0
551288
La Perfumería Higiénica
Brissac.
PARIS
Este cupón es copia del que va dentro de cada caja y no tiene ningún valor.
POUDRE GRASSE de BRISSAC
PARFUMERIE
CRÈME HYGIÉNIQUE Brissac
$ 1.40 la caja
$ 2.50 el tarro
SEÑORA: Ahora que se inician los días luminosos de la primavera es cuando debe Vd. cuidar más su rostro.
Para ello emplee la Crema Higiénica y el Polvo Grasoso
Brissac.
y su cutis se tornará juvenil adquiriendo ese tinte blanco perlino que tanto encanta a los que nos contemplan. Su delicioso perfume embriaga.
Dentro de cada caja va un lindo espejito y un cupón que con 25 de ellos entregamos una gratis.
Unicos concesionarios de los productos BRISSAC:
L. AUBERT Y CÍA.
JORGE NEWBERY, 3443/55. - U. T., 2045, Belg.
En Asunción (Paraguay): TOMAS CARO, Presidente Franco N.º 512. — En Montevideo (R. O. del Uruguay): RICARDO L. ALONSO, Rondeau N.º 1440/42.
EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS

EL 3 DE AGOSTO DE 1492

Todo dispuesto en el día susodicho, que era viernes, después de haber confesado y comulgado todas las tripulaciones devotamente, zarpó la escuadrilla de la bahía de Palos, media hora antes de salir el sol, para situarse en la barra de Saltes, isla formada por dos brazos del Odiel, frente a Huelva, y de aquel fondeadero se hizo a la mar a las 8 de la mañana para emprender el viaje haciendo rumbo a Canarias, no sin antes haber recibido la bendición del guardián de la Rábida, fray Juan Pérez.

Aunque se ha perdido el rol de la expedición, a juzgar por la lista de los marineros que el almirante dejó para guarnecer el fortín que hizo levantar en las Antillas antes de regresar a la península, en su primer viaje la tripulación la componía un total de 90 a 100 hombres aproximadamente, y por ella se ve que estaba formada por andaluces, castellanos y aragoneses, además de figurar un irlandés y un inglés. Muchos de los marineros habían sido sacados de las cárceles provisionalmente.

VICISITUDES DEL PRIMER VIAJE

Se conserva un extracto del diario del almirante en su primer viaje, el que refleja las alegrías y decepciones que embargaron su ánimo y de él extractamos algunos de los más culminantes datos. A los tres días de navegación a *La Pinta* se le desencajó el timón; repitióse la avería, obligándoles a recalar en Tenerife el 9 para repararla. El 6 de septiembre se dieron a la vela, y el 13 se observó por primera vez la declinación de la aguja magnética. El 16 llegaron a las vastas llanuras cubiertas de algas flotantes, fenómeno de que el almirante sacó partido para convencer a la tripulación de que estaban próximas las tierras. El 17 los tripulantes estaban amedrentados por el extraño fenómeno de las variaciones del compás, tranquilizándose con las explicaciones que Colón les dió. El 18 se vieron aves, pero la tierra tardaba en avistarse lo que provocó cierto descontento en la marinería, de donde nació la falsa leyenda de la insubordinación, insubordinación no mencionada ni por Colón, ni por Las Casas, ni por su hijo Fernando. El 7 de octubre, observando señales de estar cerca de tierra, cambió de rumbo. A las 10 de la noche del día 11, Colón entrevió una luz que se movía. Casi simultáneamente un marinero gritó: *¡Lumbre! ¡Tierra!*, e incontinenti Colón dijo: *Rato ha que yo lo he dicho, y he visto aquella lumbre que está en tierra.*

En ciertas lenguas americanas la numeración es vigesimal, y decimal en otras.

El primer congreso de americanistas se celebró en Nancy en 1875.

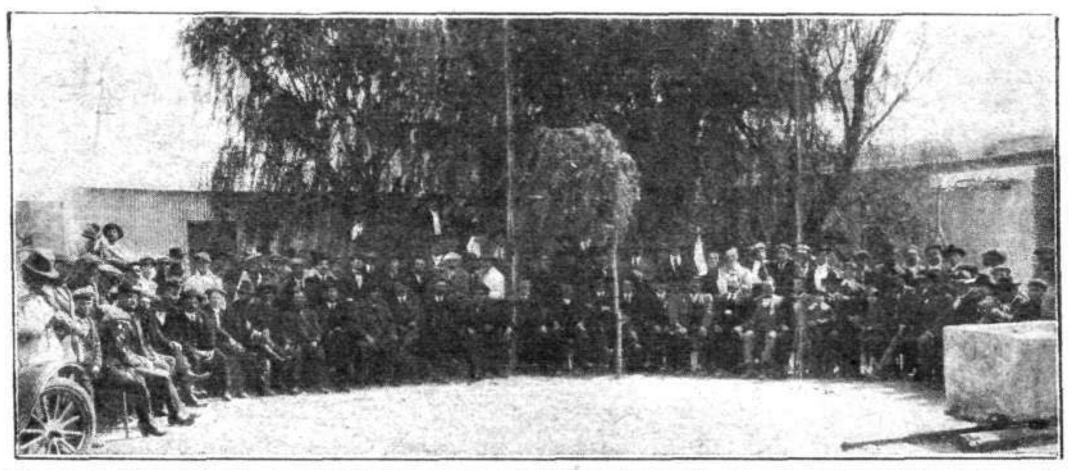
De Mercedes

Alumnos del colegio nacional de Mercedes que asistieron al picnic que realizaron festejando el Día de los estudiantes y que resultó una fiesta de grata camaradería.




El Jugador
El Chauffeur que no se detiene á poner á sus neumáticos las Cadenas Weed antes de atravesar las calles húmedas y resbaladizas ó los caminos fangosos y arenosos, juega al azar con su vida y con la de los demás.
Hay hombres que jugarían todo, desda una moneda falsa hasta la vida y la propiedad y todo lo más querido para ellos y para los otros.
Pero por lo menos juegan por alguna apuesta la que para ellos—si no para los demás—les parece digna de jugarse. No arriesgarían todo su fortuna sino creyeran ganar más que unos cuantos pesos.
¿Por qué entonces, si el tiempo es precioso, arriesgarían todo el tiempo que les corresponde aquí en la tierra por unos cuantos minutos ahora?
Aun cuando parece extraño, esto es lo que les pasa á algunos Chauffeurs cuando no se detienen á poner las cadenas á sus neumáticos antes de atravesar por las calles humedas y resbalosas ó por los caminos fangosos y arenosos. Arriesgan sus automóviles, sus brazos y piernas, sus vidas y las vidas de los transeuntes, todo por unos cuantos minutos en que podrían poner las Cadenas Weed, la única salvaguardia eficaz para que el automóvil no patine.
American Chain Company, Inc.
BRIDGEPORT
A C C
CONN., U. S. A.
Oficinas Generales de Ventas
Grand Central Terminal, New York City, U. S. A.
Los Mas Grandes Fabricantes de Cadenas en el Mundo
CADA WEED ESTA GARANTIZADO

De 30 de Agosto



Festejando el XX de Setiembre, la colonia italiana de esta población realizó un picnic que estuvo concurridísimo, y en el que hicieron acto de presencia las autoridades y vecinos más caracterizados.

LA FLOTA DE COLÓN

Conseguido el objetivo de todos sus afanes al darle los Reyes Católicos los medios para realizar su expedición, Colón hizo solemne voto de donar parte de sus beneficios para el rescate del Santo Sepulcro.

El pueblo de Palos, que tenía una deuda con la corona, tuvo que proporcionar dos naves, quedando Colón autorizado para buscar la tercera. El 12 de mayo dejó la corte, y en ella a su hijo Diego, en calidad de paje al servicio de los reyes, y marchó a Palos, donde presentó las órdenes que le autorizaban para la requisición de dos bajeles. Encontró viva oposición por parte del pueblo, pero los hermanos Pinzón entraron en el plan y ofrecieron sus propios barcos.

La mayor de las tres embarcaciones, y única que tenía cubierta, era *La Marigalante* o *Santa María*; pertenecía a Juan de la Cosa que embarcó como maestro, enarbolando su insignia en ella el almirante. *La Pinta* era la más velera y llevaba como capitán a Martín Alonso, el mayor de los Pinzón, y a su hermano Francisco como maestro; y la más pequeña, llamada *La Niña*, iba al mando de Vicente Yáñez Pinzón, el menor de los tres hermanos.

«Pensando lo que yo era (escribe Colón al reseñar la primera de sus entrevistas con los Reyes Católicos) me confundía mi humildad; pero pensando en lo que llevaba, me sentí igual a las dos coronas».

De La Magdalena

La colonia italiana de esta localidad reunida en la plaza Garibaldi para conmemorar el XX de Setiembre, pronunciando, con tal motivo, discursos patrióticos varios distinguidos miembros de la colonia.

EL NIÑO AFORTUNADO

Dicen que las hadas asisten a todos los nacimientos y dejan en la cuna los regalos con que han de engalanarse el alma de los niños.

El hada que asistió al nacimiento de Carlitos dejó en su cuna todos los elementos engendradores de la bondad, del amor, de la belleza.

Y el niño creció rodeado de los halagos que proporciona la fortuna: tuvo lindos trajes, buenos libros y hermosos juguetes. Hasta que concurrió a la escuela no conoció la miseria y el dolor de otros niños que vestían pobremente, que carecían de libros y apenas tenían pan para saciar su hambre.

Carlitos se conmovía ante tanta desdicha y procuraba alviarla en lo posible. Continuamente regalaba a sus condiscípulos más pobres: golosinas, juguetes, trajes, botines, libros con bellísimas estampas y algunos centavos que le daban sus padres para pequeños gastos. Y por una delicadeza de su corazón, Carlitos procuraba hacer el bien sin testigos, sin ostentación.

Sus mejores amigos en la escuela eran los más pobres. El trataba de evitarles lo que pudiera serles molesto o desagradable, y en especial, jamás hablaba de las comodidades que disfrutaba en el hogar de sus padres para no entristecer a ninguno de sus compañeros. Tenía toda clase de miramientos y de benevolencia con pobres y ricos, instruídos o ignorantes. Poseía, en una palabra, ese arte tan elevado de ser útil, cortés, bueno y generoso, siendo de ese modo con toda justicia, el alumno más querido y respetado de la escuela.

Un día que Carlitos paseaba por el campo en compañía de otros niños vió a un pastorcito que cantaba tristemente echado en el suelo, con la cara apoyada entre las manos. Llamóle la atención aquel canto tan triste del hermoso pastorcito y se aproximó para oir mejor lo que cantaba.

Cuando yo pienso que mi padre ha muerto
todavía asoma a mis ojos el llanto.

Así decía el niño con una voz entrecortada por los sollozos.

Luego continuaba el pastorcito recordando el día triste y frío en que llevaron a su padre al cementerio, para terminar en un profundo suspiro y expresar cuán felices son los niños a quienes les es dado disfrutar de la sonrisa del padre y de su dulce afecto.

Carlitos se acercó al infortunado niño y, acariciando sus mejillas, trató de consolarlo con buenas palabras. En aquellos instantes, con el corazón oprimido por la angustia, pedía al cielo que le ahorrase un dolor tan cruel. Después preguntó al pastorcito por qué miraba fijamente hacia donde se divisaba un punto blanco. ¿Qué era ese punto blanco?

—Es mi casita — respondióle el niño. — Mi casa querida, donde mi madre es la alegría. Ella me despierta todas las mañanas con un beso y por la noche escucho dulces palabras al dormirme. La quiero tanto, tanto! — exclamó con suavísimo acento. — ¿Pero qué tiene ese chico a quien también veo llorar? — añadió luego al oir sollozar a uno de los compañeros de Carlitos.

—¿Y a ti qué te sucede, Pepe; por qué lloras? — preguntóle, el pequeño Carlos, solícito.

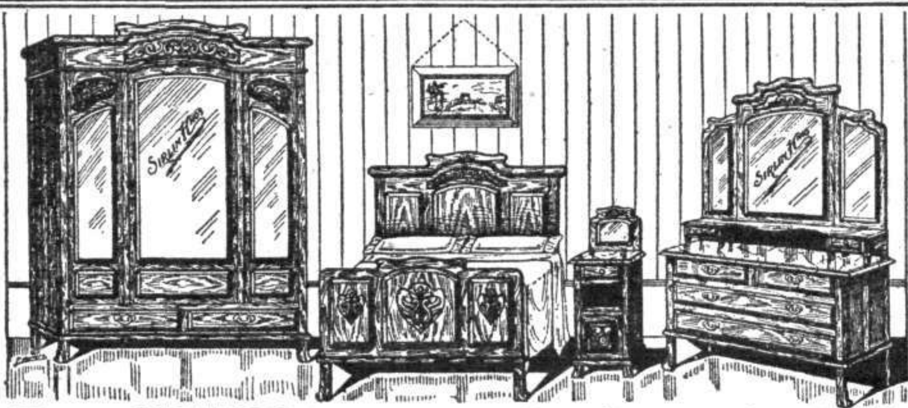
—Es que yo vivo con mi abuela y jamás he conocido el afecto de un padre ni el beso de una madre.

—¡Pobrecito! — dijo Carlitos profundamente conmovido. Y mientras abrazaba tiernamente al niño que nunca supo de caricias paternales, pensó que él era verdaderamente afortunado y que el hada que presidió su nacimiento fué pródiga en dones.

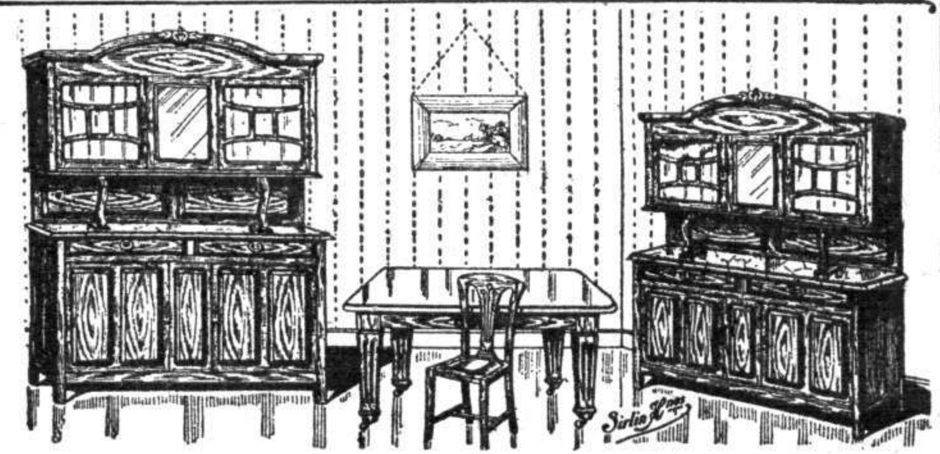
ADELIA DI CARLO.



CORRIENTES
1172 al 1180
BUENOS AIRES



N.º 40. — **DORMITORIO** de 3 cuerpos, en roble macizo, con espejos biselados, mármoles de fantasía, herrajes y aplicaciones de bronce. Compuesto de 7 piezas, antes $ 560; rebajado (como réclame) a $ **450**



N.º 121. — **COMEDOR** de roble macizo, todo lustrado a "muñeca", con espejos biselados, mármoles "decoratif" y aplicaciones de bronce. Compuesto de 10 piezas (como gran réclame) . . . . $ **425**

ENVIAMOS GRATIS, A QUIEN LO SOLICITE, NUESTRO

GRAN CATALOGO GENERAL

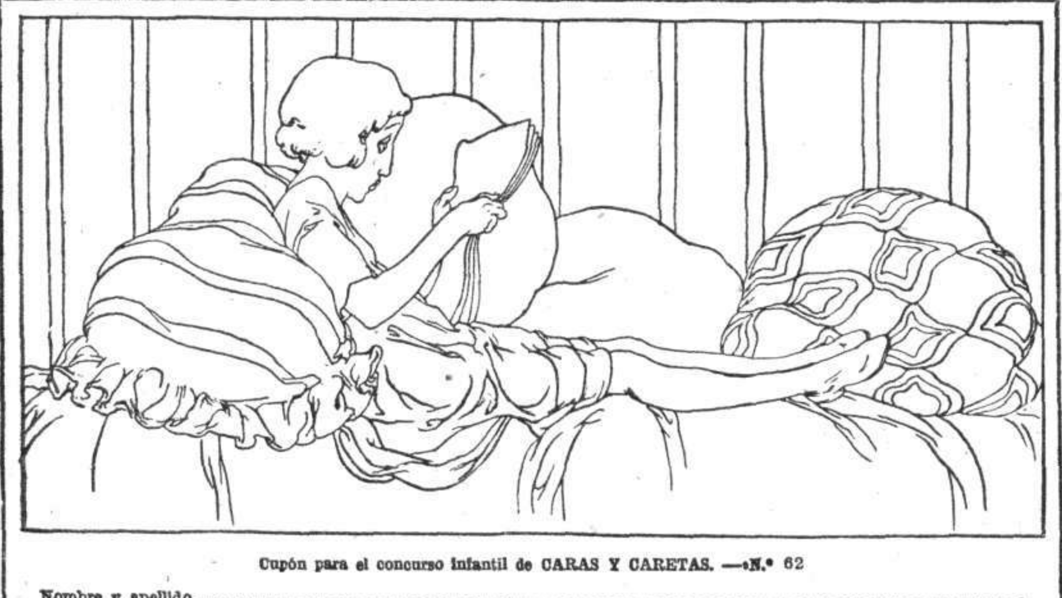
= EMBALAJE, TRANSPORTE, DESPACHO, etc., SIN RECARGO DE PRECIOS =

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 62

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

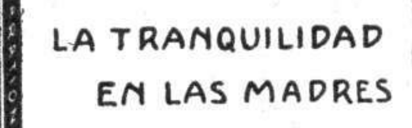
Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

TAPIOCA

BLOCH HARINAS PARA SOPAS BLOCH

LA TENTACION DE LOS CHICOS

POR SU EXQUISITO PALADAR



LA TRANQUILIDAD EN LAS MADRES

POR SU PUREZA GARANTIDA

NEC PLURIBUS IMPAR

FARINE BLOCH AUX LEGUMES CUITS

LENTILLES

QUALITÉ EXTRA

LES FILS DE J. BLOCH

TOMBLAINE-NANCY

EL PLATO SABROSO PARA LA MESA

EXIJA **BLOCH** RECHACE IMITACIONES

TAPIOCA
LENTEJAS
GARBANZOS
ARVEJAS
POROTOS
HABAS
PAPAS
ETC.

LE OFRECEMOS

109 AÑOS

DE CONTÍNUA ELABORACIÓN

AGENTES-DEPOSITARIOS
GRENIER & Cía
JUNCAL 1001
BUENOS AIRES
TODO PRODUCTO DE NUESTRA IMPORTACIÓN DEBE LLEVAR ESTA ETIQUETA DE GARANTIA



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



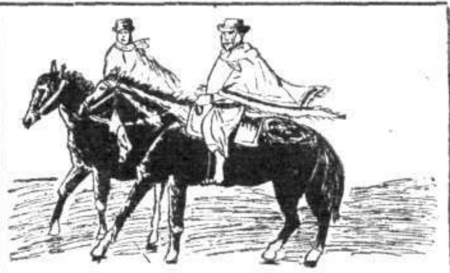
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



641 — Santos Vega.
DIMAS SÁNCHEZ.



642 — ¡Qué pateadura!
LEOPOLDO ALFONSO.



643 — Nuestros gauchos.
ELISEO LOSADA.



644 — El maestro del perrito.
JULIO CÉSAR RIMOLDI.



645 — Los niños juntando flores en el campo.
ROBERTO CRIADO.



646 — Comiendo pescado.
RAFAELA U.

GRAN
CONCURSO NACIONAL

DE LOS

CIGARRILLOS



Próximamente se darán a conocer las bases; mientras tanto, guarde Vd. las etiquetas vacías de nuestros cigarrillos de 20, 30 y 40 centavos.

PICCARDO & Cía. Ltda.

FABRICA GENUINAMENTE ARGENTINA

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1682. — ¿De qué tretas se valen los prestidigitadores para adivinar el pensamiento de una persona?

GABRIEL GÓMEZ. — Lomas.

Un adivinador del pensamiento, Mr. Abbott, no ha tenido inconveniente en revelar a un periodista londinense los secretos del, al parecer, difícil arte.

La "interview" dió principio con una demostración práctica. Puesto el repórter a conveniente distancia del "médium", preguntó a aquél el adivinador si tenía algún pariente en el extranjero.

"Tengo un hermano" — fué la contestación del periodista, seguida de algunos detalles acerca del punto de residencia, de la razón de la ausencia y de la fecha de la partida. Dirigiéndose entonces a su "médium", Mr. Abbott formuló las siguientes preguntas: "¿En quien piensa este caballero ¿Puede usted decirme con qué letra empieza la ciudad donde reside su hermano? ¿Cuánto tiempo lleva de estar ausente? ¿Por qué se fué? ¿Qué edad tiene"?—preguntas que fueron contestadas acto seguido y con la mayor exactitud por el interrogado.

Luego de practicar algunas otras experiencias no menos sorprendentes, procedió Mr. Abbott a descorrer el velo del misterio. He aquí lo que manifestó:

Se trata de una cosa sencillísima. Básase todo mi arte en el empleo de un código de señales, código tan limitado en su parte acústica, que apenas si empleo una docena de palabras convenidas. Pero ellas bastan a mi "médium" para adivinar todo lo adivinable. Sólo tengo que pronunciar el principio de ese código, y ya posee mi auxiliar la clave de todo el sistema. Por ejemplo, si empleo la palabra "yo", ésta representa la cifra 1, o sea la primera letra del alfabeto, el primer mes del año, lo primero de todo, en resumen. Al decir "siga usted", indico la cifra 2, o la segunda letra del alfabeto, el segundo mes del año, y así sucesivamente. De modo que, si encontrándome en un teatro y después de preguntar en voz baja a un espectador dónde y cuándo ha nacido, digo al "médium": "Yo ruego a usted que declare en qué mes ha nacido este caballero", aquél me contesta inmediatamente: "En enero"; si en seguida añado: "Siga usted y manifiésteme con qué letra empieza su nombre", es claro que responderá: "Con b", puesto que acabo de emplear el signo convenido para la citada inicial.

Pero el arsenal de señales está en los movimientos míos, movimientos todos naturalísimos, a fin de no despertar las sospechas del espectador; pero todos con su significado correspondiente. Entre ellos citaré: el modo de respirar, un ligero resoplido, la mano metida en el bolsillo del pantalón, una vuelta rápida de la cabeza a la derecha o a la izquierda en tanto que el espectador mira al "médium", un atusamiento del bigote, ciertas posiciones de brazos y piernas... ¡qué se yo!... Crea usted que tenemos a nuestra disposición un código de señales ópticas o acústicas inagotable. Esta diversión, dicho sea de pasada, tiene una antigüedad respetable. Hace cincuenta años el ilusionista Trevori usaba ya un código similar al empleado por los adivinadores actuales, y que puede ser ampliado hasta el infinito sólo con anteponer a las preguntas palabras tan naturales y corrientes como: "Bien", "Ahora", "Vamos", "Muy bien", "Ahora dígame" o "Continúe".

Los cálculos maravillosamente rápidos, casi fulgurantes, hechos por los "médiums" como parte del espectáculo, tienen también un origen inocentísimo. Antes de levantarse el telón el ilusionista formula una cifra, que es conservada en la memoria por el "médium". Apenas se encuentran ambos en presencia del público, nuestro ilusionista saca un trozo de papel y ruega a los espectadores (a tres generalmente) que escriban cada uno varias cifras, con las que se pueda formar una columna adicionable. Luego presenta el papel a una cuarta persona, rogándole que tire una línea por debajo de las tres cantidades y efectúe la suma. Instantáneamente se verá al "médium" escribir sobre la pizarra del escenario el total obtenido por el cuarto espectador. El secreto de ello está en que las cifras sumadas por el que hizo la suma no son las que han consignado los tres espectadores previos, sino otras estampadas por el ilusionista en el dorso del papel y que adicionadas dan el total convenido entre el adivinador y su compinche.



En el camino al oeste de Mouline, Francia, 30 de Julio de 1918. Con autocamiones, este Ejército llegó a su objetivo en medio día. Hubiera necesitado tres veces más de tiempo si hubiese empleado caballos. ¡Calcúlese el número adicional de caballos que habría sido necesario para transportar el forraje solamente!

¿Qué valor tiene el tiempo en los negocios?

EN todas las naciones el problema vital al presente es emplear el tiempo y el dinero lo más ventajosamente posible.

Es necesario producir más a menor costo.

El depender de animales de tiro para el transporte es más costoso de lo que parece.

El autocamión Packard hace el transporte mejor en un tercio del tiempo.

Un autocamión Packard de dos toneladas hará en un dia todo el acarreamiento que pueden hacer *cuatro caballos* en *tres dias.*

CADA caballo consume 15 kilogramos de forraje al día, o sean 180 kilogramos de forraje para los caballos, mientras que el autocamión Packard hará el mismo trabajo con un consumo de 60 a 68 litros de gasolina y menos de 1 litro de aceite lubrificante.

Un autocamión Packard puede usarse durante las veinticuatro horas del día. Un caballo no resiste ocho horas de trabajo contínuo sin cansarse.

EL promedio de la vida de un caballo es de nueve años, en cuyo tiempo puede recorrer 24,000 kilómetros.

Un autocamión Packard dura más de quince años. Muchos autocamiones Packard han recorrido de 160,000 a 320,000 kilómetros y todavia están prestando excelente servicio.

El mundo necesita el servicio que prestan los autocamiones Packard, por el tiempo y el dinero que ahorran. Acelerarán el transporte de víveres, ropa, mercaderias, etc., cooperando con los ferrocarriles y ahorrando mucho en el costo del acarreamiento.

Allí donde ahora se emplee un autocamión, estará en uso una veintena dentro de cinco años. El hombre que decida comprar un autocamión debe, en bien de sus intereses así como para aprovechar su tiempo, proveerse de un autocamión Packard que, por su calidad y servicio seguro, hará provechosa su adquisición.

PACKARD MOTORS EXPORT CORPORATION

1861 Broadway, Nueva York, E. U. A.

LANDIVAR Y CIA.

Gallo 2658

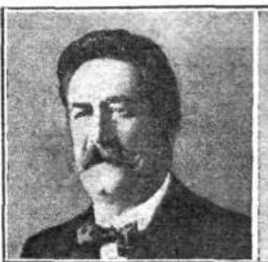
BUENOS AIRES

Necrología



Señora Teresa Tonazzi de Ponisio. — Capital.

Señora Luisa Tenard de Valette. — Capital.



Doctor Juan M. Cafferata. — Rosario.

Señor Carlos L. Renandiere. — Capital.



Señor Antonio del Bosco. — General Levalle, F.C.P.



Señor Máximo Ambao. — Capital.



Señor Eduardo Fricke. — Pergamino.

Señor Fermín Martínez Moyano. — La Plata.



Señor Agustín Casterou. — Capital.

Señor Mariano Manuel Cabrejas. — Bánfield.



Interesante grupo obtenido durante la preciosa fiesta infantil celebrada con motivo de haber realizado su primera comunión la niña María Pia Saggese.

CARABELAS

Carabela es voz arcaica de sentido indeterminado y que hubiera desaparecido del idioma si no estuviera ligada tan íntimamente con el gran acontecimiento que la puso en evidencia. En la edad media y hasta mediados del siglo XVII se designaba con esta voz toda embarcación ligera, manejable, propia para descubiertas, sea cual fuere el aparejo que arbolase, latino o redondo; eran de casco corto y de mucho puntal.

Dividíanse las carabelas en gallegas y castellanas; las primeras por lo general de aparejo latino, lo que las permitía ceñir el viento en cinco o seis cuartas, acortando así mucho los viajes; las castellanas se aparejaban con velas redondas o mixtas. Colón para su expedición adoptó este sistema.

La carabela ha sido objeto de especiales y predilectas investigas ciones por ir su nombre asociado a- descubrimiento de un nuevo mundol por ello se ha tratado de conoce; cómo eran aquellas tres inolvidabler y en especial la Santa María, como capitana de la flota y prototipo de la *carabela*.

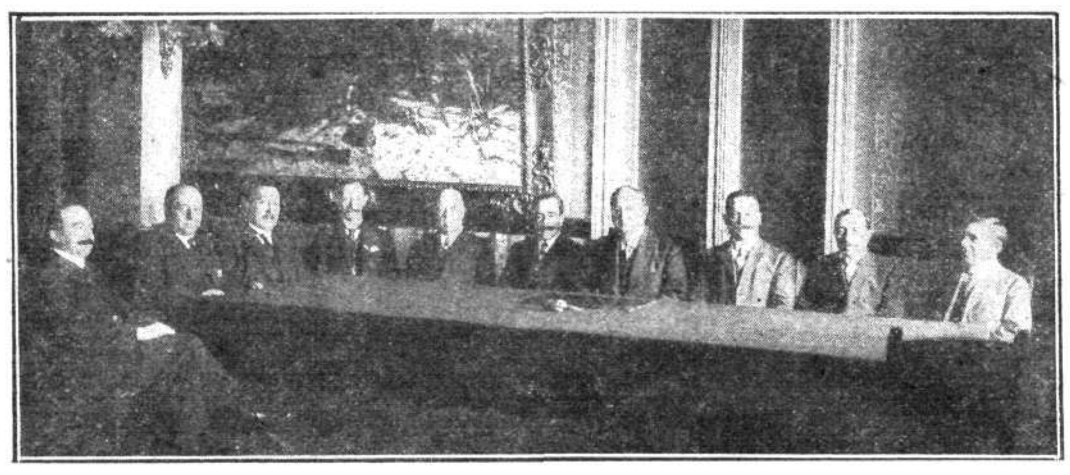
Para su reconstitución en el cuarto centenario del fausto acontecimiento en 1892 se ajustaron a los cánones que sucintamente exponemos a continuación: Desplazamiento, 220 toneladas; eslora, 22,5 metros; manga, 8 m.; puntal, 4 m. en la cuaderna maestra; 8 m. en la toldilla y 5 en el castillo; el calado medio era de 2.5 metros.



Dientes sanos y bien hermosos

son uno de los más preciosos dones con que Naturaleza nos haya podido favorecer. Si han de prestarnos largos servicios, si han de adornar nuestra boca y ser nuestra firme y valiosa posesión en todo el curso de nuestra vida, es nuestro deber cuidarlos asiduamente con ODOL.

Perseverar en el uso diario del ODOL, es practicar la más perfecta higiene de la boca, de acuerdo con los más recientes descubrimientos de la ciencia.



Comisión y Consejo de la Asociación Española de Socorros Mutuos, que preside el señor J. Terán, reunidos en la Casa de España para organizar los festejos del Día de la Raza.

COLÓN Y AMÉRICO VESPUCIO.

Colón no se imaginó nunca haber descubierto un nuevo continente, sino pura y simplemente el paso a la India, como lo revela, sin dejar duda, la relación de su viaje, escrita en castellano y destinada a los reyes. El tesorero real, Gabriel Sánchez, la mandó traducir al latín y al catalán, imprimiéndose ambas ediciones en Barcelona. Poco después se reproducía en Roma, París y Amberes, pero el descubrimiento no llamó la atención general hasta después de aparecer la carta y mapa de Américo Vespucio, la cual tuvo tal resonancia que le valió dar su nombre al Nuevo Mundo.

España, en sus relaciones oficiales, empleó siempre el nombre de Indias o Nuevo Mundo, tal como lo usara Colón en todos sus despachos, y por lo menos hasta cuatro siglos después del descubrimiento, los autores españoles no han aceptado la palabra América que se había extendido por todas las naciones, debido a Martín Waltzmuller, quien creyó de buena fe que Vespucio era realmente el descubridor de aquellos territorios.

España conserva el nombre de *Archivo de Indias* al famoso que posee en Sevilla, y para que se comprenda el diferente aprecio que hizo del uno al otro navegante, baste recordar que el real título expedido por el rey Fernando, en Valladolid, el 16 de agosto de 1508, nombraba piloto mayor a Américo, mientras que Colón fué designado desde luego almirante a perpetuidad.



APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION

Unicos Agentes: **PEDRO y ANTONIO LANUSSE**

Belgrano, 836 al 848 — Buenos Aires

El sabio físico español, doctor Blas Cabrera, y su señora después de su conferencia en la Escuela Normal de Profesoras, rodeados del personal docente y alumnas.



Esta dama, cuidadosa
de su cutis blanco y suave,
como inteligente, sabe
que una piel dura y rasposa
no acusa delicadeza
ni produce buen efecto,
aunque el general aspecto
dé sensación de belleza.

Y con esta convicción,
para evitar ese daño,
tiene el **REUTER,** para el baño
como su único jabón.

Y el uso del Reuter da
a su cutis tal finura,
que sorprende su hermosura
por donde quiera que va.

Inventos, recetas y procedimientos útiles

MANCHAS DE ORÍN. — Las manchas de orín u óxido de hierro sobre los tejidos blancos se quitan fácilmente por medio del ácido oxálico y también con el bicloruro de estaño adicionado de unas gotas de ácido clorhídrico. Cuando se trate de telas de color, es preferible recurrir al crémor tártaro, el cual se humedece y se deja unos minutos sobre la mancha, lavándola en seguida con agua caliente.

Plantilla neumática

La plantilla neumática está constituída sencillamente por una almohadilla de goma elástica llena de aire comprimido, que se adapta sobre la parte estrecha de la suela.



Una segunda plantilla de cuero de las dimensiones del zapato, fija por sus extremos y libre por su parte media, recubre la cámara del aire.

De invención norteamericana, su autor asegura que con el uso de la misma se obtiene gran agilidad, pudiéndose emprender largas excursiones pedestres sin experimentar la menor fatiga.

PROCEDIMIENTO PARA NIQUELAR. — Son muchas las fórmulas para niquelar, pero una de las mejores es la siguiente: Se prepara un baño de cloruro de cinc neutro y de una solución neutra de una sal de níquel, se meten los objetos que se deseen niquelar con pedacitos de cinc y se mantiene el líquido en ebullición un cierto espacio de tiempo. Los objetos permanecerán 15 minutos en el baño hirviente.

PARA LIMPIAR LOS METALES puede emplearse con buenos resultados una mezcla de dos partes de amoníaco líquido y otras dos de cal, preparada previamente en ocho partes de agua.

Hay que tener muy en cuenta que esta mezcla no se maneja con las manos, porque ataca a la piel.

ETIQUETAS SOBRE CRISTAL. — Para pegar etiquetas sobre frascos de vidrio, hágase una mezcla de 50 gramos de harina en dos gramos de bicromato de potasa y medio litro de agua destilada. Dilúyase la harina en el agua, al fuego, y luego añádase el bicromato de potasa.

Esta cola debe preservarse de la luz.

SE ALEJAN LOS MOSQUITOS DE LAS HABITACIONES poniendo un poco de romero, unas hojas de ricino y hojas de eucalipto.

Es conveniente advertir que es mejor quemar estas plantas en los dormitorios.

LECHE DE GLICERINA. — Este preparado de tocador se hace, según el *Pharmazeutische Zeitung*, diluyendo 80 partes de almidón con 12, escasas, de glicerina, y calentándolo al baño maría, moviéndolo constantemente hasta que adquiera una consistencia gelatinosa.

Añádanse después otras 80 partes de almidón, y en seguida, sin dejar de agitarlo, 400 partes de agua destilada.

Puede perfumarse con 20 partes de benjuí.

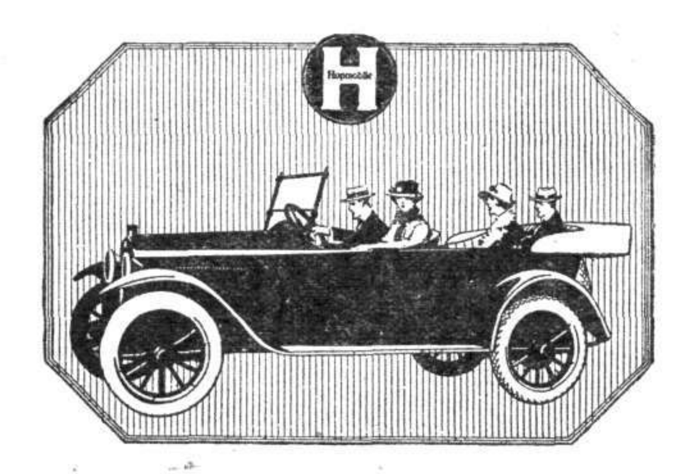
LUSTRE PARA CUEROS. —

Alcohol de 40°	430	gramos
Goma laca	40	"
Colofonia	20	"
Aloes	5	"
Caucho disuelto	3	"
Gutapercha	3	"

FERNET-BRANCA



Señoritas de Battistelli, Algan, Zolezzi, Medina, Abad, Vicino, Morales, Eugui, Fernández y otras que atendieron el buffet y el bazar-rifa durante la kermesse que, festejando el XX de Setiembre, se realizó en Rufino.



En el Hupmobile el diseño mecánico y plan general de construcción, ideados al principio, han resultado buenos. Las ventajas que resultan de esto naturalmente son larga duración del coche, y la satisfacción de no tener necesidad de modificaciones radicales del mecanismo, de año en año.

Especificaciones sumarias

Tipos de Carrocerías — Coche de Turismo para cinco personas. Coche de Camino para dos personas.

Distancia entre los Ejes — 112 pulgadas (2.84 m.)

Cilindros — Cuatro, de una sola pieza de fundición, culata desmontable; diámetro interior: 3 ¼ pulgs., carrera: 5 ½ pulgs. (83 - 140 mm.)

Puesta en marcha y Alumbrado — Sistema eléctrico, de dos unidades.

Encendido — Por magneto de alta tensión.

Carburador — Con dispositivos de reglage.

Alimentación de Combustible — Por vacío (depresión).

Lubrificación — Por presión, mando por bomba.

Embrague — Del tipo de discos secos (sin lubrificación); siete placas.

Neumáticos — 815 x 105 mm. del tipo con talones; ó 32 x 4 pulgs., de lados rectos. Cercos desmontables.

Ruedas — De madera (del tipo artillería).

Color — De la Carrocería: azul o gris.

VENDEDORES:

Mula Paullier, Jubin, Bayetto & Ferreira

Callao, 200 - Buenos Aires - República Argentina

Hupmobile



PAZ. — Comisión de festejos que tuvo a su cargo las fiestas realizadas en los días 19, 20 y 26 de septiembre, patrocinadas por la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos.

EL PUERTO DE LA EPOPEYA

El pequeño pueblo Palos de la Frontera es un municipio de la provincia de Huelva, corresponde al partido judicial de Moguer, diócesis de Sevilla, y se halla situado al sur de Moguer cerca de la desembocadura y a la izquierda del río Tinto del cual dista unos 8 cables; un estrecho canal comunica el río con el pueblo.

El Estero de las Estacas, antiguo puerto de Palos de la Frontera, está hoy cegado; en él se armó la escuadrilla con la cual Colón salió para su primer viaje el 3 de agosto de 1492, fondeando de regreso en el mismo punto el 10 de agosto de 1493. Fué allí también, en Palos de la Frontera, y no Palos de Moguer como generalmente se dice, el puerto donde Cortés, al regresar de la gloriosa y estupenda conquista de Méjico, desembarcara con los trofeos conquistados.

De Palos de la Frontera eran nativos los hermanos Pinzón, compañeros y colaboradores importantísimos en la obra de Colón, y los descendientes directos de tan insignes navegantes aun habitan el pueblo y las casas solariegas de la ínclita familia. Juan de la Cosa, piloto de la Santa María y autor del primer mapamundi, vió también la luz en el pequeño pueblo de donde tan grande empresa surgiera.

La cartografía americana progresó lentamente hasta el año 1823, en que Stieler publicó su mapa que puede considerarse precursor de los actuales.

Los Cachets Antiblenorrágicos Collazo

constituyen el medicamento eficaz por excelencia para combatir en breves días, sin inyecciones ni lavajes, la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás afecciones de las vías urinarias de ambos sexos, antiguas y recientes. Los últimos estudios han comprobado su eficacia en los flujos blancos de las señoras y niñas.

CERTIFICADOS

El facultativo que subscribe se hace un deber de certificar que ha recetado en su clínica particular y del hospital los "Cachets Antiblenorrágicos Collazo", habiendo obtenido el resultado satisfactorio que indica el cuadro estadístico siguiente:

	Casos tratados	Curados de 1 a 3 semanas	Incurables en 3 semanas	Abandonaron la cura
Blenorragia aguda	138	117	4	8
„ crónica ...	152	136	5	11
Cistitis aguda...	80	78	—	2
„ crónica ...	112	99	3	10
Prostatitis aguda	91	88	—	3
„ crónica	129	114	6	9
Otras afecciones	52	49	1	2

Como los hechos dicen más que las palabras, creo que la estadística descripta me exime de hacer el elogio del remedio; solamente deseo dejar constancia de la grandísima satisfacción que experimento al ver los beneficiosos resultados que para la humanidad representa la atinada combinación de los "Cachets Antiblenorrágicos Collazo".

Firmado: Pedro Díaz.
Médico Director del Hosp. Civil y Militar de Lugo.

Señor doctor Angel García Collazo.—Rosario.
Muy señor mío:
Por la presente me permito manifestarle mi agradecimiento por la cura maravillosa de sus "Cachets", pues hacía un año padecía de gota militar y no obtenía cura, y ahora estoy completamente sano. — Agradecido, saluda a usted atentamente.

Muy señor mío:
Cumplo con el deber de expersarle mi más vivo agradecimiento por encontrarme hoy radicalmente curado con el empleo de sus nunca bien ponderados "Cachets Collazo".
He tenido, como usted sabe bien por mis cartas, una gonorrea rebelde y complicada, que felizmente hoy estoy curado y sin rastros.
Firmo la presente como testimonio reservado, augurándole mucho éxito.
Salúdalo muy atte.

S. S. S.

En tres días he podido notar la interrupción de una blenorragia por la cual me sentía afectado desde septiembre de 1911 y que ningún otro medicamento valió nunca a combatir.
Cúmpleme felicitarle sinceramente por el éxito de sus "Cachets", los cuales tendré siempre el placer de recomendar a cuantos sepa se encuentren afectados por la misma enfermedad.

S. S. S.

Pláceme adjuntar la cantidad de $ 6.— m|n., en efectvo, para que se sirva remitirme a vuelta de correo una caja de sus "Cachets Antiblenorrágicos Collazo", de cuyos sorprendentes efectos he podido recabar inmenso beneficio.

Dada la índole de la enfermedad, no se publican los nombres de los firmantes de las cartas, pero éstas y numerosísimas otras están a disposición del que se interese en conocerlas.

CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse sin previa revisación por un médico competente, pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es la causa principal de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.
El célebre especialista doctor Kermogant, dice: "Cuanto a las inyecciones, puede establecerse como regla general que toda inyección, aun de agua simple, que produzcan más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas, deben rechazarse en absoluto".

SE VENDEN A $ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS

EL ESTUDIO FARMACOLÓGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

FARMACIA DEL CÓNDOR

CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

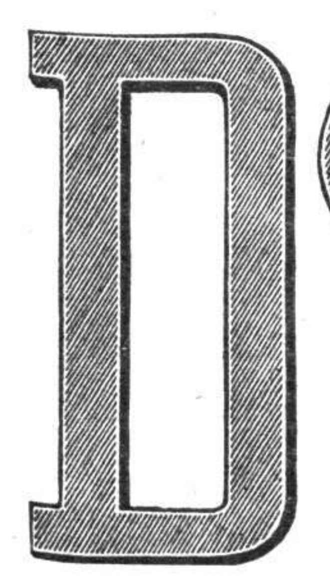
LA QUE MAS BARATO VENDE

IMPORTANTE El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales Cachets Collazo, cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

Angel García Collazo.

DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176.

Niños que tomaron la primera comunión en San Carlos Centro el 12 del corriente mes y que se fotografiaron ante la artística y bella fachada de la iglesia de la localidad.



DORT

AUTOMÓVILES

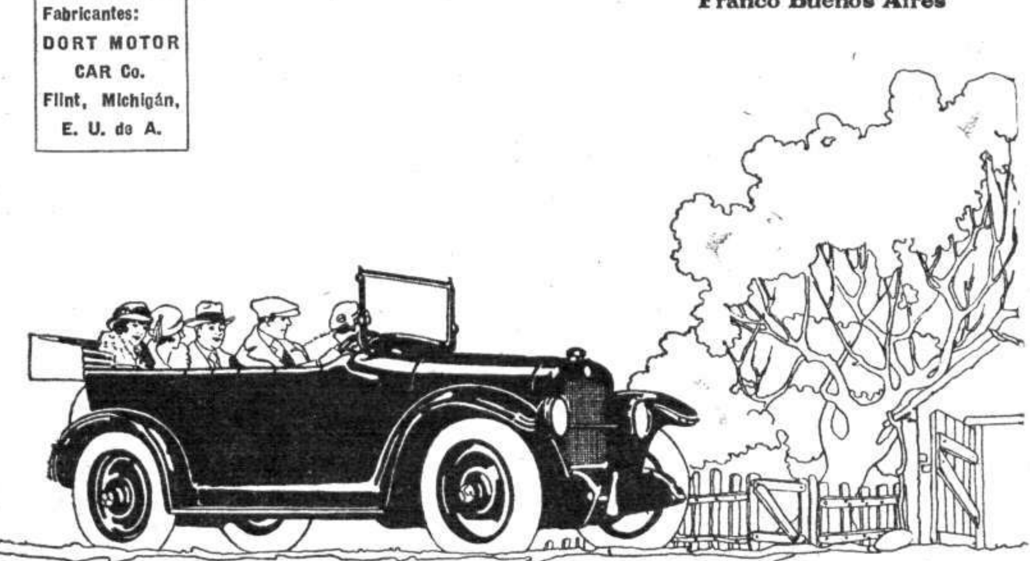
TIEMPO Y DINERO quedan a la merced de los caminos, si el hombre de negocios, el estanciero, se arriesgan por las malas carreteras en un automóvil inadecuado.

El **DORT**, de mecanismo sencillo, gran economía y absoluta seguridad en los momentos difíciles, reune todas las ventajas necesarias para el tráfico rural.

SU CALIDAD ESTA A LA VISTA

PRECIO $ 4.850 c/l.
Franco Buenos Aires

Fabricantes:
DORT MOTOR CAR Co.
Flint, Michigán,
E. U. de A.



UNICOS IMPORTADORES:

LAJOUS, ALTHOFF & Co.

VIAMONTE 939 — BUENOS AIRES

Bahía Blanca: OSPITAL y MOURELLE - Donado 60

Rosario: FRATELLI BARI - San Lorenzo, 1200

LA PROPULSIÓN ELÉCTRICA DE LOS BARCOS

Desde hace algunos años se han intentado ensayos para utilizar la electricidad como agente de transmisión entre la máquina motora de un barco y su hélice de propulsión. Pero estas tentativas no podían presentar interés mientras se emplease como motor la máquina a vapor alternativa. El acoplamiento directo del árbol motor con el árbol manivela de la máquina constituye, en efecto, la solución más simple, la más económica y la única racional. Desde el día en que se montaron a bordo de los barcos las turbinas a gran velocidad, se impuso la necesidad de una demultiplicación entre la máquina y la hélice, y se pudo pensar en emplear prácticamente la electricidad como intermediario, concurrentemente con los engranajes y la transmisión hidráulica.

La tendencia actual en las construcciones navales es de abandonar la antigua máquina a vapor por las turbinas, toda vez que la potencia motora pase de mil caballos. A pesar de sus cualidades, la máquina a vapor no puede ya, en efecto, luchar con la turbina desde el punto de vista del rendimiento, y la cuestión de economía de combustible contribuye a hacer adoptar las máquinas rotativas. A medida que aumenta la potencia motora se acentúa la ventaja que proporciona la turbina, y con las unidades navales cuyas máquinas de propulsión alcanzan y sobrepasan los 20.000 caballos, la turbina a vapor a gran velocidad da la única solución económicamente aceptable. Presenta, sin embargo, inconvenientes: imposibilidad de invertir el sentido de rotación, rendimiento débil con poca carga, necesidad de un funcionamiento perfecto del condensador, construcción más delicada y obligación de reducir en fuertes proporciones el número de las vueltas de la máquina para accionar la hélice.

Reducción por tren simple o doble de engranajes, transmisión hidráulica, transmisión eléctrica, ¿qué solución adoptar entre estas tres?

Si sólo se toma en cuenta la pérdida de potencia en la transmisión, la ventaja es para los engranajes. Su rendimiento, en efecto, alcanza a un 95 %, mientras que la reducción hidráulica llega penosamente a 85 %. En cuanto a la transmisión eléctrica, la necesidad de pasar por dos intermediarios (generador y motor) no permite alcanzar una cifra sensiblemente superior a la de la transmisión hidráulica, bien que la pérdida de potencia en cada una de estas máquinas sea poco elevada. Suponiendo, en efecto, que sólo represente un 7 % por máquina, el rendimiento global no pasará de 86 %, cifra máxima.

Pero, desde otros puntos de vista, la propulsión eléctrica afirma su superioridad. Desde luego, la transmisión, comportando dos máquinas distintas: generadora y motriz unidas entre ellas por canalizaciones, puede elegirse el emplazamiento de cada una para obtener las condiciones óptimas de funcionamiento; es decir, cerca de las calderas para la generadora y cerca de la hélice para la motora: de donde mínimum de pérdidas en la canalización del vapor y reducción de la longitud del árbol motor.

En segundo lugar, obteniéndose la marcha atrás por una simple inversión de las conexiones sobre el motor, la misma turbina puede comandar a la hélice en ambos sentidos; y se llega así a disponer de toda la potencia motriz para la marcha atrás, mientras que con los engranajes, haciéndose necesaria una turbina especial para la marcha atrás, forzosamente esta turbina es muys inferior a las de marcha adelante. Por otra parte, las máquinas eléctricas permiten transmitir por árbol un número de caballos mucho más elevado que con los engranajes, que no pueden pasar el límite de 3.000 caballos.

Las condiciones de funcionamiento de estos engranajes, expuestos a las vibraciones, a los choques y a los golpes de la hélice, los exponen a averías, mientras que las máquinas eléctricas ofrecen una elasticidad que las coloca en condiciones de resistir hasta variaciones bruscas del esfuerzo resistente.

El conjunto de estas ventajas se traduce por una seguridad de funcionamiento, una gran manuabilidad, una obediencia inmediata de manejo, que presentan un interés de primer orden.

G. FARDY.


Diego Gibson
Que las recetas
sean preparadas tal cual lo prescribe el médico, sin sustancias reemplazadas por otras inferiores o de menor valor medicinal y a veces de efectos contraproducentes, y que las drogas empleadas sean puras y garantidas, es
lo que Vd. y todos exigimos
al confiarlas al farmacéutico para su preparación. Nuestros laboratorios están a cargo de profesionales bien experimentados, los productos que se emplean en la manipulación de las recetas, cuyo surtido completo tenemos, son de pureza garantida por nosotros que los traemos de los mismos centros de producción, y los precios que cobramos son, estrictamente,
lo que vale el preparado
tal cual lo ha prescripto el médico. No cultivamos la baratura a base de preparaciones dudosas. Ensáyenos con lo primero que necesite, desde donde esté radicado. Nosotros tenemos la seguridad que
Vd. seguirá llamándonos siempre.
Envienos sus órdenes por correo, telégrafo o teléfono.
FARMACIA Y DROGUERIA
DIEGO GIBSON
168 - DEFENSA - 192
Sucursal:
Florida, 159 (P. Güemes)
U. T., del 5921 al 5925, Avda.



Señoritas Clara Renella, Elena Moioni, Silvia Carrara, Lula Payer, Dora Carranza y Esther Postigo que interpretaron los ballets realizados en el festival de la sociedad «Regina Elena».



CURA LA *TOS*

La TOS es muy peligrosa...

No espere más, cúrela a tiempo antes que degenere en una enfermedad molesta y peligrosa.

BRONQUIOL

del Dr. BERGER es una preparación que se ha popularizado entre el cuerpo médico por los óptimos resultados obtenidos en todas las enfermedades de las vías respiratorias.

Dr BERGER

Combate eficazmente la

BRONQUITIS, CATARROS, GRIPPE, etc.

TOMELO Y NOTARA EN SEGUIDA SUS BENEFICOS EFECTOS

PRECIO DE VENTA: **$ 3.—,** más **0.25** de franqueo para el interior

Pida en todas las farmacias **BRONQUIOL del doctor Berger,** única forma de asegurar el resultado y de evitar las consecuencias de burdas imitaciones.

Depositario General:

ENRIQUE H. SPINEDI — Sarmiento, 902, esq. Suipacha - Bs. Aires



De Córdoba

El gobernador de la provincia, doctor Núñez, vicegobernador, doctor del Barco, presidenta de la comisión del hospital, señora Angelina Deheza de Escalera, y parte de la concurrencia a la ceremonia de la inauguración de la Sala de Lactantes.

CREMATÍSTICA DE LA EXPEDICIÓN.

De los documentos que se conservan en los archivos de la corona de Aragón y de Indias se prueba que los gastos de la expedición se elevaron a un total de 1.140.000.000 maravedises, o sea, reducido a moneda nacional, 150.000 pesos aproximadamente.

El tesoro de Aragón adelantó la suma necesaria contribuyendo en igual proporción que Castilla, justificándose así la futura divisa: «Por Castilla y Aragón, Nuevo Mundo halló Colón». Los Pinzón, armadores del Puerto de Palos, proporcionaron a Colón la parte que le correspondía como almirante según se había estipulado en los contratos con la corona. Se encargó de organizar la expedición Fernando de Talavera, obispo de Avila, en virtud de la real orden de 30 de abril de 1492.

Recientemente se han descubierto en Palos los libros de contabilidad de los hermanos Pinzón, y en sus cuentas se encuentran anotados, hasta en sus más insignificantes pormenores, todos los gastos ocasionados por el descubrimiento de América. El almirante figura con el sueldo de 6.400 reales anuales, equivalentes a unos 2.000 pesos. Sus dos segundos (los Pinzón) 3.600 reales, y cada hombre de la tripulación 50 reales. La alimentación costaba por cabeza 24 reales mensualmente, o sea poco más de dos pesos de nuestra moneda.



Esta marca representa lo mejor que existe en aparatos parlantes y discos

La marca "Victor" - "Victrola" le significa a Vd. la fiel y exacta reproducción de las voces de los más célebres artistas mundiales.

Adquiera Vd. sin pérdida de tiempo una "Victor" - "Victrola", en la seguridad que llevará a su hogar alegría, arte y confort.

Con la "Victor" - "Victrola" puede Vd. deleitarse oyendo desde los más preciosos trozos de música clásica interpretada por los más renombrados genios del arte, hasta las piezas de baile más modernas como ser: Fox Trop, Two Step, One Step, Tangos, Valses, etc.

Tenemos un gran surtido de "Victor" - "Victrola" y Discos "Victor", y todo comerciante en el ramo "Victor" tendrá sumo placer en enseñarle los últimos modelos, así como hacerle oir cualquier disco del gran catálogo "Victor".

SOLICITE CATALOGO DE DISCOS Y APARATOS QUE ENVIAMOS GRATIS

VICTOR TALKING MACHINE Co. - Camden, N. J.

PRATT & Cía.

626, SARMIENTO, 636
Buenos Aires

MAIPU esq. CORDOBA
Sucursal Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE

729, PLAZA INDEPENDENCIA, 733
SARANDI, 614 - Montevideo, R. O.

De San Luis

Concurrentes al banquete de despedida al superior del convento de Santo Domingo, y que constituyó una gran demostración de simpatía para el distinguido sacerdote.


INTERESANTE REGALO SURPRISE
EN CADA JUGUITO BABY
Baratti y Cía Muebles
ORIGINAL DORMITORIO LAQUE "NELLY"
Mi Papito!
me compró este lindito dormitorio; pedile a tu papá que te compre uno igual. ¡Mirá!... tiene
1 Roperito... grande.
1 Camita bajita como la de mamita.
1 Mesita de luz.
1 Lavatorio precioso, con mármol.
1 Banquito.
1 Mesita que parece un huevo.
Y... y... un paquete con juguetes
¿Qué te parece?
¿Y sabés cuánto vale?
SOLO $ 395.—
Todo en blanco, rosa o celeste con aplicaciones en colores.
Dosel y colcha en rica cretona humorística, para niño.. $ 150.—
LAQUÉ $ 95 6 Piezas
Baratti y Cía Muebles
Corrientes 1145
Desconfíen de los que imitan nuestros modelos y dibujos.

APUNTES Y RECORTES



— ¿Cómo puede usted juzgar mi obra si no ha puesto *nunca nada en escena?*
— ¿Y qué tiene? Tampoco usted ha puesto nunca un huevo, y juzga si es malo o bueno.

(De M. Radiguet, *Le Rire*, París.)



— ¡Qué quiere usted, patrón!... ¡hace calor... y hay que refrescar!...
— Entonces... ¿No bebe usted cuando hace frío?
— ¡Oh! también, patrón... hay que calentarse...

(De Dharm, *Le Rire*, París.)

— ¡Tomá Seneguina y dejáte de toser!

LOS PIANOS



BREYER

Son los mejores pianos que le puedan ser ofrecidos.

*

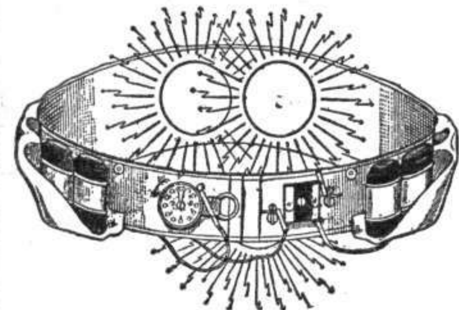
Solicítenos Catálogos y condiciones para comprar

Por Mensualidades

FLORIDA 414

Carro alegórico que figuró en la procesión del Corazón de María y que llamó mucho la atención de los fieles por el buen gusto que ha presidido su construcción.









AHORA $ 10 — DESPUES $ 22

RELOJ de níquel, esfera luminosa, marcha controlada y garantizada por cinco años.

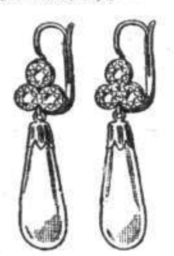
CINTA metálica elástica, patentada. Se adapta a cualquier brazo. A prueba de golpes.

¡Diez mil pulseras-reloj ofrecidas como reclame bajo precio de costo!

Pidan una de estas hermosas PULSERAS-REJOJ; ¡la remitimos con porte pago por sólo 10 pesos m/n y devolvemos el importe si no resultase de su agrado!



Hermosas rosetas de oro ref., centro perla o color, $ **4.50**



Aros de moda, perlas o coral y brillantes químicos, o r o sobre plata, $ **3.50**



Alianza lisa, oro 18 kilates, macizo, a.... $ **15.—**



Plata maciza 900, cual quier nombre esmaltado, a $ **6.—**



Plata maciza 900, con iniciales esmaltadas, a....$ **6.—**

MODA DE PARIS



Aros de azabache, el par, a $ **4.50**

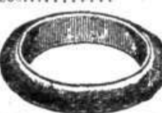
Aceptamos en pago cartoncitos 43 a DOS centavos cada uno.



Anillos de oro garantido con piedras del mes, por sólo..... $ **10.—**



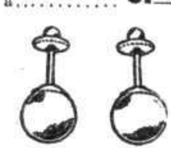
Anillo de oro ref., inalterable, a pesos........... **8.—**



Anillo de compromiso, ½ caña, de moda, a... $ **3.—**



Aros criollos, enchapada inalterable, gancho d e o r o, a............ **3.50**



Aros a tornillo, de perlas macizas, oro sobre plata, el par a pesos.. **3.—**

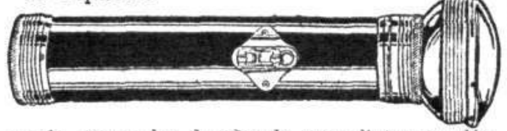
REGALAMOS un precioso mate con virola de plata y escudo artísticamente grabado



a todo comprador de una de nuestras hermosas bombillas de plata, coco pera a tornillo, higiénica y boquilla de oro, que ofrecemos por sólo

$ 10.—

REGALAMOS una pila y un foquito de repuesto



a cada comprador de una de estas linternas eléctricas tubulares, **EVEREADY DAYLO**, de fibra, largo 23 centímetros, luz a 200 metros, que ofrecemos completa, por sólo.......... $ **10.—**

La misma, con estuche de fibra acanalada y reflector ochavado, de 9 centímetros, completa, a pesos................................ **15.—**

REGALAMOS una caja de balas a cada comprador de un REVOLVER ó PISTOLA.



Ofrecemos hermosos revólveres **MODELO MILITAR**, según grabado, cabo Colt, oscilante, 6 tiros, bala larga, empavonado o niquelado, calibre 32 ó 38, a elegir, por sólo.......... $ **50.—**

¡ARMAS seguras y recomendables!

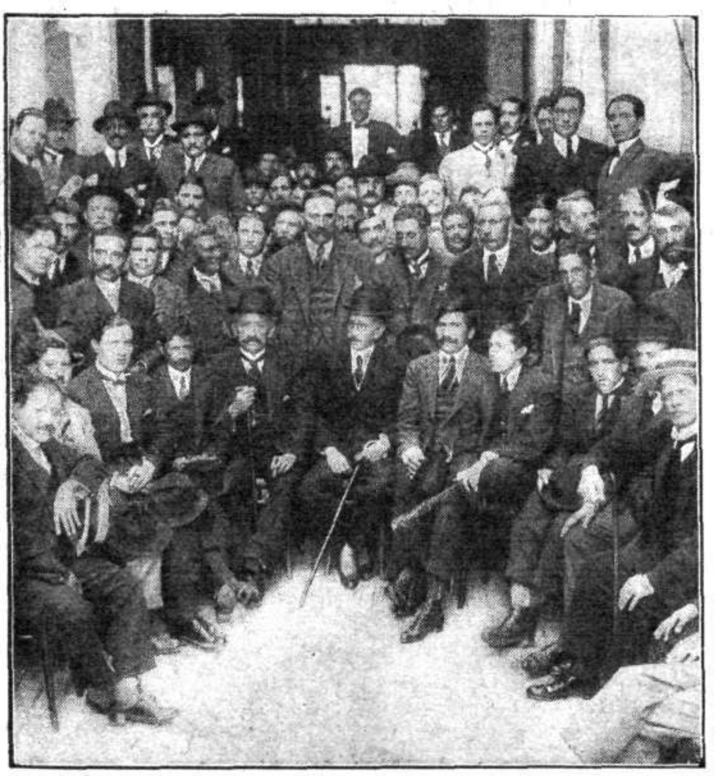


Pistolas automáticas, sistema Browning, cal. 6.35, de 7 tiros, a.... $ **30.—**

Calibre 7.65, de 7 tiros, a......... $ **35.—**

Los pedidos con importe dirigirlos a — **G. A. MATUCCI** — **SANTIAGO DEL ESTERO, 653 Buenos Aires**

De Tucumán



Comité del partido Radical, donde se reunieron las autoridades, delegados y correligionarios para proclamar la candidatura a diputado nacional del señor Octaviano Vera.

"LA SANTA MARÍA" Y EL "FUERTE NAVIDAD".

Navegaba la escuadrilla de Colón bordeando la isla de Cuba en dirección al sur en la creencia de ser aquellas costas la punta extrema del Asia. El 21 de noviembre, por ciertas disensiones que estallaron entre el almirante y Martín Alonso Pinzón, éste se alejó con su barco *La Pinta*, quedando solo Colón con la *Santa María* y *La Niña*. El 5 de diciembre se encontró frente a Haití, cuya frondosidad le encantó, bautizando la isla que es la actual Santo Domingo, con el nombre La Española, por la semejanza que ofrecía su paisaje con el mediodía de España.

En la costa norte de esta isla ocurrió uno de los más serios incidentes del viaje. *La Santa María*, por un descuido del que gobernaba el timón encalló en un banco de arena de la costa, quedando enteramente perdida. No hubo desgracias personales merced al pronto auxilio de los tripulantes de *La Niña* y de los indígenas que acudieron en canoas. Colón resolvió construir un fortín con el maderamen de *La Santa María* dejando de guarnición la gente que, por la escasa cabida de *La Niña*, no podía embarcar en ella. El fuerte se llamó La Navidad. 29 españoles al mando de Diego de Arana quedaron en él voluntariamente, y el almirante embarcó en *La Niña*, y puso la proa al este el 16 de enero de 1493.

Cuatro días después se le reunió *La Pinta*, y juntas las dos naves regresaron a España.



FORMOSA. — Homenaje a la primera educacionista de esta localidad, señora Francisca Zambonini de Zambrini, realizado por la escuela superior de niñas N.º 2 en el 18 aniversario de su muerte.



RESISTENCIA. — Público y autoridades que asistieron a la inauguración del monumento de la «Loba romana», erigido en la plaza 25 de Mayo, el que fué donado por la colectividad italiana.



PRODUCTOS
CALIDAD
Armour
Jamón y
Panceta
Armour Veribest
De Pureza Garantizada
Estos son los manjares que usted apetece para fiambres, desayunos y platos fuertes de gran valor alimenticio.
Con Jamón y Panceta Veribest de Armour, pueden prepararse infinidad de comidas exquisitas, sanas y nutritivas, para las personas de paladar delicado.
Los productos Veribest —palabra inglesa que significa: "Lo mejor de lo mejor"—están sometidos a la rigurosa inspección del Gobierno Argentino, lo cual garantiza su Pureza y llevan además la etiqueta ovalada de ARMOUR que es símbolo de calidad.
Pídalos en todos los Almacenes
ARMOUR & Co., Chicago, Ill. E.U.A.
Unicos Importadores:
FRIGORIFICO ARMOUR de LA PLATA, Soc. An.
Reconquista, 314 - Buenos Aires
SUCURSAL:
Ing. HUERGO esq. HUMBERTO I.°
Y RIO SANTIAGO
Prov. de Buenos Aires
Armour
Armour's Veribest
Armour's
TRADE Veribest MARK
SLICED
BACON
Armour's
BACON

Comentarios




Del Congreso encontróse delante
y Gómez se dijo: — ¡Dios mío! ¿yo aquí?
Y añadiendo: — ¡Cruz diablo! — al instante,
a paso ligero marchóse de allí.

* * *

Un montón de expedientes,
antiguos y recientes,
en la casa rosada la polilla
contempla con placer. Se maravilla
de la tremenda altura
del montón referido. Su ventura
es enorme, pues nadie le da caza,
y piensa: — El mismo Dios lo ha preparado.
¡Qué bien asegurado
se encuentra el porvenir de nuestra raza!

* * *

¡Qué cosas tan extrañas
ocurren actualmente!
(Quizás serán patrañas
que inventa alguna gente).
Con su radicalismo
que han puesto en evidencia
los dos quieren lo mismo.
(Tal vez la presidencia).
Y a tiempo que luchando
prosiguen y embistiendo,
Cantilo está engordando
y Elpidio enflaqueciendo.

* * *

—Crotto, de nuevo, piensan algunos que se incomoda,
¿Va a intentar algo que nos asuste?
— Creo que no.
Crotto es un hombre que se enfurece como la soda,
como la soda que hace burbujas ¡y se acabó!

* * *



Aguda observación de un vigilante:
— En lugar de pegarse puñetazos,
andan, los que se enojan, a balazos.
Creo que lo que ocurre es inquietante.
A tiro limpio se resuelve todo;
se disparan a miles
los tiros cada día. De tal modo,
se van a encarecer los proyectiles.

Admirando sus hechos inauditos
y elogiando sus planes meritorios,
respetemos a todos los Benitos
y admiremos a todos los Honorios.

* * *



De manera elogiosa
hablan de "El caballero de la rosa".
Y un señor, ya maduro,
por salir del apuro
o para darse corte,
le dice a su consorte:
— Aluden a Zeballos, de seguro.

* * *

— ¿Y Alvarez de Toledo? ¿Se ha retirado
y ya no representa ningún papel?
— Está, según parece, tan olvidado,
que ni en el mismo Londres se acuerdan de él.

* * *

No habla la esposa de don Urbano,
misia Ruperta, bien de su yerno,
ni en el otoño, ni en el verano,
ni en el invierno.
Por más que el yerno verla quisiera
en primavera más tolerante,
¡ay! ¡cuando llega la primavera
no hay quien la aguante!

* * *

¡Qué ilusiones se forjaron!
¡Cuántas flores se ofrecieron!
Las ilusiones se fueron
y las flores se secaron.
¿De aquel amor infinito
que quedó? Palabras huecas.
Hoy, hasta las flores secas
se las ha fumado en pito.

* * *



En casa de don Antonio
todo el mundo escribe versos.
La madre, el padre, los hijos,
y la tía y el abuelo
componen letrillas, odas,
epigramas y sonetos.
— ¿Aquello será el Parnaso?
— ¡No, señor; es el infierno!

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

Segundo Apunte.—Buenos Aires.—
Lo mismo que en el proscenio
en todas partes verás
que el desprovisto de ingenio
no admira el de los demás.

F. R. M. — Buenos Aires. —
A galope en el Pegaso
llegará lejos, ¡muy lejos!
siempre que no haga usted caso
de nuestros sabios consejos.

D. J. B. — Buenos Aires. —
Aunque a usted le sorprenda
puede la normalista ser artista,
igual que la rentista
o el ministro de hacienda.

D. V. H. — Buenos Aires. —
Dada su forma alegórica
son tan fríos como "tersos"
y se nos antojan versos
de un profesor de retórica.

C. S. F. — Buenos Aires. —
Habla del tiempo antiguo, y en ese tren
despotrica de un modo descomunal,
pues no todos los viejos escriben bien
ni todos los muchachos escriben mal.

P. B. — Buenos Aires. —
¿Por qué nos pone usted nerviosos
con sus aullidos amorosos?

F. M. — Buenos Aires. —
¿Que se publique? No puede ser
Pues como escribe toda mujer
y como escribe todo varón,
debe saber
que hay un exceso de producción.

T. G. — Buenos Aires. —
De seguro que el lector
asombrado se pregunta:
¿Por qué divaga este autor
y las frases descoyunta?

P. D. — Buenos Aires. —
"¿Al mandarlos, cometo una imprudencia?"
La pregunta es extraña.
¿No sabe que tenemos más paciencia
que un pescador de caña?

R. L. — Buenos Aires. —
Si el idilio termina en consorcio,
pida usted a las musas auxilio;
si el idilio concluye en divorcio
es mejor que no escriba el idilio.

Fernán. — Bahía Blanca. — No.

R. T. F. — Colón. — No.

Pineyr. — Santa Fe. — No.

S. J. — Corrientes. — Los artículos deben ser inéditos.

A. R. P. — Santiago del Estero. — No.

A. D. — Montevideo. — Se publicará la más corta.